

より
YORIMICHI!
みち

¡BENDITO
SEA ESTE
MARAVILLOSO
MUNDO!

2



Akatsuki Natsume

Ilustraciones: Mishima Kurone

Traducido por: Ferindrad

Limpieza de imagen: Perse

**KONO
SUBARASHII
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!**

Akatsuki Natsume

Ilustraciones: Mishima Kurone

Traducido por: Ferindrad

Limpieza de imagen: Perse

**¡BENDITO
SEA ESTE
MARAVILLOSO
MUNDO!**

**より
YORIMICHI!
みち**

2 巻

DARKNESS

**¿DE VERDAD
ESTARÉ BIEN
CON ESTA
GENTE?**

MEGUMIN

AQUA

KAZUMA

**¡A TODOS LOS DE LA ALDEA DEL
CLAN KOUMA!**



**¡KAZUMA,
RÓBALE
A UN
CAJERO
AUTOMÁTICO!**

**¡ESTÁS
LOCA SI
CREES QUE
HARÉ ESO!**

**¡Q-Q-QUÉ
ES ESTE
LUGAR...!**

**¿DE VERDAD
ESTE ES EL
MUNDO DEL
QUEVINO
KAZUMA?**

¡VAMOS A OTRO MUNDO!

**ESTOS TRAJES
DEL CLAN
KOUMA DAN
BUENA
RESISTENCIA
AL AGUA.
YUNYUN,
ESTÁS
ENSEÑANDO
DEMASIADA
PIEL.**

**KAZUMA,
ME ESTÁS
INCOMODANDO
MIRÁNDOME
ASÍ...**

**SI PUDIERA
CAMBIAR, ME
GUSTARÍA ESE
CUERPO TAN
ESBELTO QUE
TIENES,
MEGUMIN.**

YUNYUN

WIZ

¡EXPLOSIÓN DE FLUJO ROJO!

¡BENDITO SEA ESTE MARAVILLOSO MUNDO!



**¡A TODOS LOS DE LA ALDEA
DEL CLAN KOUMA!**

¡VAMOS A OTRO MUNDO!

**¡BENDICIONES PARA ESTE
DURO MUNDO!**

**¡PROTECCIONES DIVINAS
PARA ESTA BESTIA!**

¡EXPLOSIÓN DE FLUJO ROJO!

¡DISFRUTA DE LA COMIDA!

¡A REHABILITAR A UN SOLITARIO!

COLECCIÓN DE MINICUENTOS

PALABRAS DEL AUTOR

CONTENIDO

**KONO SUBARASHI
SEKAI NI SYUKUFUKU WO!
YORIMICHI I 2**

PARA TODOS DE FERINDRAD

Capítulo 1: ¡A todos los de la Aldea del Clan Kouma!



Hacía tiempo que no me unía a este grupo. Agradezco que me hayan acogido a mí, alguien a quien todos los demás grupos echaron inexplicablemente.

Realmente me siento agradecida, pero...

“Hey Megumin, el trabajo de hoy es ayudar a los pescadores. Aturdiremos a los peces con ondas de choque de tu magia y los atraparemos.”

“¡Otra vez ese tipo de trabajo estúpido! ¡¿Para qué crees que está hecha mi magia?!”

“¡¿Dices eso a pesar de no negarte a utilizarla para obras de ingeniería civil?!”

“U-Ugh... E-Eso es porque podría destruir algo.”

El nombre del hombre que me dijo esa estupidez, a mí, la genio número uno del Clan Kouma, era Satou Kazuma. Él no siente miedo ni sabe cómo usar mi poder mágico, pero...

“Es mejor que usar tu magia en vano. Después de todo, hoy ibas a hacer tu rutina estúpida de ‘Un día, una explosión’, ¿verdad? Tu magia que suele molestar a los demás puede ayudar a los pescadores, ¡lo sabes! No tienes otra opción.”

“¡Por favor, no lo llames rutina estúpida! ¡Usar mi magia para pescar...! ¿Crees que eso está bien? Me llaman la número uno del Clan Kouma...”

“Sí, sí, vámonos rápido. Mira, ya he usado el pago inicial, no podemos negarnos ahora.”

“¡Al menos escúchame hasta el final! ¡Es la primera vez que me usan tan descuidadamente!”

Ha pasado una semana desde que me les uní, es la primera vez que alguien me habla con tanta franqueza.

“¡Ah! ¡Por fin has venido Megumin, llegas tarde! ¡Mira, hay un montón de peces! ¡Hagámoslo! ¡Hazlo con tu vigor habitual!”

Alguien nos estaba esperando en el lago. Se llama Aqua y es tan rara como Kazuma. Esta mujer no parecía mucho mayor que yo, pero tenía un poder mágico sorprendente y el raro cargo de Arcipreste. La Crusader de cabello rubio y armadura pesada, Darkness, también estaba allí.

Al no ser una persona con muchos conocimientos generales decía tonterías como: “Así es como se pesca...” A pesar de que parece la persona más fiable.

Sin embargo...

“Atrapar peces con mi mortal magia Explosión... Realmente no puedo decirle esto a todos en el pueblo, huh...”

“No murmures para tus adentros y date prisa. Ya dije que usé el pago inicial, ¿no? Lo usé para pagar a los trabajadores de la

construcción para sellar el cráter que hiciste cerca de la ciudad. ¡No te hagas la importante y date prisa en hacerlo, bruja fracasada!”

“¿Bruja fracasada?!” ¡Este hombre, no hay límite para su intrepidez!

¡Muy bien, lo sorprenderé con todo el poder de la magia Explosión!

Mientras recitaba mi conjuro, pareció decir algo: “Sí, claro, claro. No te pases. Una explosión leve está bien...” Pero antes de que pudiera decir nada, terminé mi hechizo.

“¡Explosión!”

“¡Qu—! ¿Por qué la soltaste directamente en el lago con todas tus fuerzas? ¡Te dije que aturdieras a los peces, no que los destruyeras!”

Después de agotar mi magia, nos fuimos a casa mientras Kazuma me llevaba en su espalda. Todos los aventureros a los que me había unido antes se mostraban reacios a asumir esta tarea, pero Kazuma me cargó sin rechistar. Para mí, que no podía moverme después de usar mi magia, esa era la única parte que me hacía sentir digna de unirme a este grupo.

“Hey, si te sientes un poco culpable por pedirme que te lleve, prueba a apretar un poco tu pecho contra mí. Entiendo que no tienes mucho, pero peor es nada...”

Me retracto de mis palabras. ¿Por qué iba a unirme a un grupo como este?

Rara vez hay gente que no se contenga así. Si no me equivoco, dijo que era de otro país, ¿es su cultura? O quizás, es hijo único o algo así y por eso solía ser malcriado.

“Bueno, al menos hemos conseguido la cantidad de peces esperada. Se puede considerar que hemos completado el pedido sin problemas.” Darkness llevaba una cesta llena de pescado mientras su cabello estaba empapado.

Las vísceras de pescado cubrieron a Aqua y como resultado estaba llorando. “Wah..., Wah... el olor..., apesta...” Después de las enormes olas creadas por la explosión ella dijo: “¡Soy la diosa del agua, así que estaré bien!” y no escapó, pero debido a que las olas se mezclaron con tripas de pescado cortadas en pedazos por la explosión, ella terminó así.

Su habilidad es indudable, su nivel también es alto, pero es idiota.

Parte 1

Esta vez llevando ropa ligera, Darkness leyó un trozo de papel en su mano: “El trabajo de hoy es exterminar al pulpo de granja. Parece que el exterminador de pulpos veterano se retiró, y los pulpos del nuevo granjero escaparon y andan sueltos.”

“Espera un momento; acabas de decir algo extraño, ¿no? ¿Pulpo de granja? ¿Qué demonios es eso, siquiera pueden los pulpos vivir en tierra...?” Kazuma levantó la mano ante eso.

“¡No hay tiempo para explicaciones, empecemos! ¡Se supone que los pulpos están en el bosque!”

Antes de que Kazuma pudiera obtener una respuesta a su pregunta, Darkness le interrumpió y se alejó.

Las piernas de Darkness parecían ligeras como si estuviera feliz...

“¡Hey! ¿Por qué hoy llevas ropa ligera? No tendremos problemas luchando contra pulpos, pero al menos lleva tu armadura.”

“No, me niego.” Darkness le respondió rápidamente y alegremente le abrió el camino.

“Eh, ¿Darkness no parece estar muy feliz? ¡Ah, ya veo! Quieres comerte ese pulpo, ¿verdad? Hey, Darkness, los tentáculos del pulpo son mis favoritos. Te daré el cuerpo y la cabeza, así que dame la mayoría de los tentáculos, ¿bien?”

“¡Eso sería un desperdicio! ¡Hay formas de usarlos que son mejores que comérselos...!”

“Mira, el bosque ya puede avistarse.”

Aqua y Darkness discutían cosas extrañas mientras llegábamos al bosque cercano a la ciudad.

Los pulpos salvajes son muy cautelosos si detectan una presencia; se esconden en la maleza y esperan una oportunidad para atacar a su presa.

“Hey, Darkness, no des un paso al frente de forma tan descuida. Usaré mi habilidad de detectar enemigos, así que avanza una vez que haya confirmado que es seguro.”

“¡Pero de esa manera jamás podrás ser atacada por el ataque sorpresa del pulpo!”

“... ¿Qué acabas de decir?” Darkness y Kazuma estaban discutiendo.

“¡¿...?! ¡Espera, siento un enemigo! ¡Allí, ten cuidado con ese arbusto!”

“De acuerdo, lo entiendo, ¡déjame a mí!”

“¡Te dije que tuvieras cuidado con ese arbusto, no que saltaras sobre él!”

Cuando Darkness se abalanzó sobre el arbusto, de repente un tentáculo apareció de un lugar aparentemente vacío.

Debió de haberse disfrazado de arbusto para camuflarse. El pulpo cambió su color a un marrón rojizo, revelando su forma, y estiró sus tentáculos, atrapando a Darkness.

“¡Ah! ¡Es una trampa!”

“¡Trampa mi trasero! ¡Te dije que había algo en esos arbustos!”

Los tentáculos atraparon fácilmente a Darkness, que de algún modo se tambaleó feliz.

“¡Bastardo! Eres un simple pulpo, ¡no me toques! ¡Para! No retuerzas estos sucios tentáculos dentro de mi ropa—... ¡H-Hey! No sólo aprietes, ¡hazlo bien! ¡¿Para qué crees que sirve esa baba de tus tentáculos?!”

“¡Estoy seguro de que no para complacerte! Ah cielos, ¡¿qué se supone que debo hacer contigo?!” Kazuma estaba en un dilema si cortar el pulpo su espada corta.

Al mismo tiempo, Aqua, que estaba recogiendo ramitas que parecían inflamables, esperaba inquieta la derrota del pulpo. Parece que tiene intención de disfrutar del momento.

“Darkness, ¿te ayudo? ¿O dejamos que te quedes ahí una hora?”

“¡No, no hace falta que te molestes...! ¡Espera, Kazuma, esto es malo! ¡Este pulpo se comió mi camisa! E-Espera un minuto, hacer algo extremo como eso al aire libre tan de la nada, ¡eso es...!”

“.....”

“¡Kazuma, hey, Kazuma! ¡Levántate! ¡S-Sálvame! Detén al pulpo...”

“¿¿...?! ¿¿Q-Qué?! ¡Mira! ¿¿Qué está haciendo?!”

“¡Increíble! Hey, Darkness, ese pulpo se volvió del color de la piel humana cuando tu ropa se derritió, ahora no podemos saber si es el pulpo o tú...”

“Sí, es muy pervertido.”

“¡Sálvenme! Es culpa mía, ¡no volveré a molestar pulpos! ¡Si sigue así, estaré en un estado sin retorno!”

“Explícame qué quieres decir con eso.”

Darkness gritó mientras los tentáculos la apretaban, Kazuma observaba sentado sobre sus rodillas.

... Parece que esta mujer también es una persona muy extraña, aunque sea hermosa. Cuando la vi por primera vez, me dio la impresión de ser una guerrera genial, quiero que me devuelva mi impresión.

“¡A-Ah, n-no perderé contra tentáculos como estos!”

“¡Bien, sigue así Darkness...! ¡H-Hey, Aqua, detente! ¿Qué pretendes hacer con ese cuchillo de cocina? ¡Darkness aún está luchando! Más tarde te invitaré a comer takoyaki; ¡no interfieras en la parte buena!”

Siento que he conocido a todo tipo de gente desde que dejé la Aldea del Clan Kouma, pero...

Mi intuición me dice que de toda la gente que he conocido, esta gente es la más extraña. ¿De verdad voy a estar bien...?

Parte 2

Hoy íbamos a tomarnos un descanso. O, al menos, eso se suponía.

“... Kazuma, ¿por qué me sigues?”

“Sólo estás haciendo tu rutina estúpida de ‘Un día, una explosión’, ¿verdad? Si colapsas la ciudad y eres devorada por una rana gigante sería un problema. No tengo nada que hacer, así que te acompañaré.”

“Decir que es una rutina estúpida me ofende, aunque de hecho sería útil que vinieras. Sin embargo, sólo uso mi magia al final del día, ¿sabes? Si no, estaría quieta la mayor parte del tiempo.”

“Sí, comprendo. ¿Entonces a dónde vas? ¿Tienes algún plan antes de liberar tu magia?”

Tiene una boca sucia, a menudo comete acoso sexual y a veces dice cosas extrañas, pero de alguna manera en el fondo parece ser una buena persona.

“Entonces, ¿está bien si vamos a la tienda de mascotas? Tengo intención de comprarle un collar.”



Viajé mientras abrazaba a Chomusuke.

“Durante mucho tiempo, esa bola de pelo me ha intrigado. Bueno, vayamos...” Kazuma estaba diciendo cosas raras, momento en el que de repente alguien a mi lado agarró a Chomusuke.

“¿Qué...?”

Por su altura y su físico, parecía ser un hombre. Sin embargo, no pude ver su rostro ya que estaba cubierto por una capucha. Fue repentino, pero pude ver en qué dirección huía. No apuntaba a nuestras cosas, sino a la bola de pelos...

“¡Eh! ¿Qué te crees que estás haciendo al secuestrar a un gato? ¡Es un gato del tres al cuatro!”

“¿Del tres al cuatro? ¡Qué grosero! ¡Bastardo, quién te crees que eres...!” Al oír eso, me convencí.

Entonces, Kazuma gritó con fuerza al hombre.

“¡SECUESTRADOR DE GATOS! ¡QUE ALGUIEN VAYA A POR ÉL! ESE HOMBRE ES UN PERVERTIDO MANÍACO DE LOS ANIMALES, ¡NUESTRA GATA PODRÍA SER PROFANADA!”

“¡Idiota! ¡Yo no he hecho nada de eso!”

La gente que le oía gritar empezó a interceptar al hombre. Puede que no conociera la identidad y la naturaleza de su oponente, pero este hombre, sin dudarlo, también involucró al público.

Es justo decir que tiene una mente rápida...

“¡Uf, esto no debería ir así...!”

Al ser interceptado, se dirigió hacia un callejón. Si no me equivoco, ese camino sale de la ciudad.

“¡Kazuma, deberíamos dividirnos y rodearlo! Uno de nosotros le persigue, el otro se dirige al exterior, ¿qué te parece?”

“No hace falta que nos separemos, tengo una idea.” Después de decir eso, Kazuma comenzó a endurecer su voz. “¡AAAAAAH! ¡ES UN MONSTRUO CON UNA RECOMPENSA CUYO CARTEL DE SE BUSCA ESTÁ EN EL GREMIO! ¡ES DEL TIPO QUE SE ESPECIALIZA EN DISFRAZARSE DE HUMANO Y NO TIENE PODER DE COMBATE! HEY, ¡APÁRTENSE! ¡YO LO ATRAPARÉ! ¡EL DINERO DE LA RECOMPENSA SERÁ MÍO!”

“¿...?! ¿Q-Qué estás haciendo...?” El hombre quiso rebatir a Kazuma, pero se retiró tras ver las miradas de los residentes.

“¡Atrápenlo! Tiene una recompensa, ¡atrápenlo!” “¡Eh, espera un momento; el dinero del premio se divide a partes iguales!” “¡Por favor, déjenme la recompensa! Este no está siendo mi mejor mes.” “¡Ah! ¡Se ha escapado al callejón trasero, persígalo!”

Cuanta maldad.

Al hombre sólo se le veía la boca, que se crispó ligeramente, y huyó a toda prisa hacia un callejón mientras era perseguido por los lugareños.

“Muy bien, entonces sólo tengo que perseguirlo y esperar con mi habilidad de ocultación. Lo atraparé.”

Este hombre, realmente no hay fin a sus trucos sucios.

... De alguna manera siento pena por nuestro oponente.

Parte 3

La situación se volvió aún más extraña.

“¡Aléjate de mí! ¡¿No te importa la vida de esta mujer?!”

Habíamos tomado un atajo, sin embargo, de alguna manera el hombre llegó primero. Esto confirmaba que no era humano, llegar a este lugar tan rápido con las capacidades del cuerpo humano es imposible.

“¡Oh Dios...! ¡Ha aparecido un villano y Darkness estaba...! Hey, Darkness, ¿qué debo hacer? ¿Debo llamar a alguien? ¿O simplemente me quedo aquí y grito?”

“No, no hace falta llamar a nadie, estoy bien. Sí, esta situación no es mala... ser amenazada con un cuchillo...”

Allí estaba Darkness con las manos sujetas a la espalda y un cuchillo apuntado al cuello por el encapuchado. Estaba tranquila e inmóvil ante el cuchillo, mientras Aqua la observaba, aparentemente sin sentir peligro alguno.

Quizás molesto por la actitud de ambas, el hombre estaba perdiendo la paciencia...

“¡Maldita sea, maldita sea! ¡¿Por qué resultó así mi plan de recuperar rápidamente a Lady Wolbach y escapar...?!”

No había nada que malentender en lo que dijo. Parece que es un colega de los demonios Arnes y Host.

Por fin Darkness se fijó en nosotros: “¡Kazuma, Megumin! ¡He cometido un error! Este hombre me amenazó con su cuchillo, me sujetó para que no pudiera rebelarme, ¡y luego empezó a desahogar su lujuria...! ¡Ha estado haciendo demandas indecentes...!”

“¡No he hecho ninguna exigencia de ese tipo!” Mientras el hombre estaba confuso, Darkness seguía parloteando: “¡Maldita sea! ¡Kazuma, Megumin! ¡Déjeme en paz! Está bien, aunque juegue con mi cuerpo, ¡no dejaré de lado mi orgullo de crusader!”

“N-No, ¡sólo le estoy pidiendo a esa peligrosa Arcipreste que no haga ninguna locura...!” El hombre falsamente acusado o acosado parece que quería llorar.

“Hey, ¿en qué estabas pensando al secuestrar a un gato? No tenemos un centavo, ¿sabes? Te daré el salami que he comprado para comer, así que vete.” Mientras decía palabras que no estaba claro si eran persuasivas o amenazadoras, Kazuma intentó darle al hombre el salami que llevaba en la mano.

Con eso, empezó a ponerse violento. “Es suficiente...”

“¡Steal!” Al mismo tiempo que el hombre hablaba, Kazuma utilizó su habilidad.

Con sólo su suerte para presumir, ¡lo que Kazuma consiguió fue...!

“¡Imposible! ¿Alguien como tú fue capaz de robar mi arma...?”

Si no me equivoco, esta habilidad no funcionará si el oponente tiene un nivel alto. Conseguir su cuchillo significa que, más allá de mis expectativas, Kazuma debe tener una estadística de suerte muy alta.

Un decepcionada Darkness comentó: “Esto ha terminado, ¿no es así...?”

Entonces, el hombre rio entre dientes: “¡Jajajajaja! ¡No me extraña que Lady Arnes y Lord Host fracasaran en su misión! ¡Interesante, muy interesante!” Finalmente se quitó la capucha. “Sí, soy un siervo al servicio de la diosa malvada Lady Wolbach...” Sus ojos se volvieron negros, y un cuerno creció en su cabeza.

“¡Exorcism!”

“¡¿Gyaa?!”

Mientras se presentaba, el hombre con aspecto de demonio fue alcanzado por la magia purificadora de Aqua y empezó a rodar mientras aún sujetaba a Darkness.

... ¿Cómo pudo no soltar a su rehén incluso en estas circunstancias? Qué admirable determinación.

“¡Hey! ¡Tengo una rehén! Si lo vuelves a hacer, ¡perderá la vida!” Mientras aún sujetaba a Darkness, el hombre empezó a levantarse mostrando sus afiladas garras, pero...

“Aqua, hazlo.” Dijo Darkness de forma casual.

“... ¿Qué...?”

Con una expresión seria en su rostro Darkness sujetó el brazo del hombre “Ningún ‘¿qué?’, dije que lo hicieras. Eres un demonio. Como devota seguidora de Eris, no tengo motivos para involucrarme con demonios. Te detendré.”

“¿¿Qué...?! ¡Ustedes...! ¡Están jugando conmigo...!” Mientras tenía una mirada sedienta de sangre blandió sus garras hacia Darkness.

... Sin embargo, ella mostró una cara agria y se mantuvo firme: “No duele... ¡Eh, usa más tu fuerza! Blande bien tus garras, hasta que el sonido de las mismas resuene en el aire...”

Ahora el demonio estaba asustado. “¿Qué demonios le pasa a esta mujer? ¿Cómo es que es tan fuerte, come hierro?”

“¡H-Hey! ¡Es por mis habilidades de defensa, no tiene nada que ver con mi piel! ¡Retira lo que has dicho! Cámbialo por algo como: ¡Qué defensa tan impresionante!” Sintiéndose herida, Darkness empezó a rabiar contra él mientras quería llorar.

“¡Parece que tu rehén es inútil, eh! ¡Demonio despreciable, haré que te arrepientas de haberte mostrado delante de mí!” Aqua, confiada en su victoria, comenzó a preparar magia de purificación. Prepararla durante más tiempo que antes significaba que lo que pretendía liberar era poderoso...

Una somnolienta Chomusuke apareció de la mochila del hombre. ¿Podría sentirse mareada de tanto rodar? O tal vez...

“¿Están preparados? ¡Esta vez desataré un hechizo más fuerte que el anterior!”

“¡Espera! En un lugar como este...”

¿Podría ser que la magia de Aqua también afectara a Chomusuke?

“¡A-Aqua, no liberes tu magia todavía! ¡Por favor, tengo negocios con este demonio! ¡Antes déjame terminarlos!”

“¿Qué? Está bien, tampoco es que me importe. Pero no puedes dejar ninguna sucia existencia demoníaca. Si dejas aunque sea un poco, ¡se multiplicarán rápidamente como el moho!” Respondió Aqua con suavidad...

“He sobrevivido. En otras palabras, ¡esta rehén ya no es útil...!”

“¡¿Oh?!”

El hombre apartó a Darkness y a la gata de su espalda.

“¡Déjenme pasar!” Caminó, tratando de salir.

Maldición, si sale de aquí y corre de vuelta a la ciudad, no podré usar mi magia. Si quiero destruirlo, tiene que estar aquí, pero...

“En fin, ¿quién es él? Tampoco es que importe. Deja que Aqua se ocupe, no hace falta que te involucres.” Mientras dudaba sobre qué hacer, Kazuma me susurró.

“Lo siento, por involucrarte... Parece que va detrás de mi gata...”

Puede que Aqua y Darkness jugasen con él, pero el demonio es un oponente peligroso. Me he enfrentado a un enemigo así antes.

Ante mi ligera consternación, Kazuma movió una mano:
“Prepárate. En cuanto dé la señal, dejaré que des el golpe final.”

“¿Eh?” Levanté la cara hacia Kazuma.

“Ningún ‘¿eh?’. Eres la fuerza de ataque en nuestro grupo. ¿Qué pasará si no te fortaleces?” Dijo algo que hizo arder mi corazón.

Por qué sí, sólo con decir esas palabras me hizo sentir bien. Empecé a cantar mi magia de Explosión tal como él dijo.

... Ah, es verdad...

“¡Hey, demonio caprichoso que ama a los gatos a pesar de tener una cara espantosa!”

“¿A quién llamas demonio caprichoso? No es sólo un gato...”

“¡Steal!”

“¡¿Aaah?! ¡¿Q-Qué...?!”

Es la primera vez que uso mi magia explosiva a instancias de otra persona. Una magia que sigue siendo llamada tonta. Fue necesitada aquí y ahora.

Kazuma levantó la mochila robada: “¡Hyaaja! ¡Eh, demonio secuestrador de gatos! Qué se siente al ser pillado desprevenido por mi habilidad de robo dos veces, ¿eh?”

“¡Mientras se regodeaba en su arrogancia la gata le fue fácilmente arrebatada! ¡Hazlo! ¡Vamos Megumin, hazlo con todas tus fuerzas!”

“¡Tú puedes, Megumin! ¡No te contengas! ¡Los demonios deben ser aniquilados!” Darkness y Aqua se unieron a la humillación.

Entonces...

“¡Fuajajajaja! Demonio, ¡la razón de la derrota es que yo estoy aquí!” La persona que señalaba victoriosa con el dedo al demonio era la más rara del grupo, y sin embargo me sentía como la única cuerda del grupo. “¡Mierda!”

... Estoy segura de que sufriré si continúo en este grupo, también podría causar problemas.

No tiene un gran nivel, ni es genial, pero...

“¡Vamos, Megumin! ¡Redúcelo a cenizas!”

Es mejor que siempre estar sola.

“¡¡¡Explosión!!!”

A todos los de la Aldea del Clan Kouma, por fin he conseguido encontrar un grupo con el que me siento cómoda.

Capítulo 2: ¡Vamos a otro mundo!



Una atónita Megumin susurró: “Q-Q-Qu.... ¡¿Qué es este lugar...?!”

Ahora mismo, es hora punta, es divertido ver a Megumin temblar con el sonido de las bocinas.

“¡K-Kazuma! ¡Algo como un pequeño destructor se aproxima desde esa dirección! ¡Deberíamos evacuar a la gente de los alrededores!” Darkness miró alrededor de la zona y divisó un gran camión que viajaba lentamente desde lejos.

“Hay que ver, parecen gente de campo. Ambas, cálmense. Esos grandes se llaman ‘Camiones’. Son monstruos domesticados que escuchan lo que dicen sus dueños.” Aqua seguía intentando calmarlas.

Aunque lo dijo de una manera tonta, no estaba equivocada. Parece que conoce este mundo, pero no la tecnología que hay en él.

“¡Les contaré muchas cosas sobre este mundo!”

Estamos en un paisaje urbano japonés que he visto muchas veces desde niño.

* * * * *

Todo empezó cuando nos reunimos con Wiz, la dueña de una tienda que sólo tenía en stock objetos inútiles.

“¡Todo el mundo, por favor, echen un vistazo a esto! ¡Los productos que he comprado esta vez son increíbles!” Lo que Wiz tenía en la mano era una pequeña caja que no parecía extraña a primera vista, no se sabe qué tiene de extraordinario.

“¿Qué es eso? Es sólo la típica herramienta mágica inútil que tiene efectos secundarios, ¿verdad? No tengo problemas con el dinero en estos días, si realmente es un buen artículo, lo compraré.” Aqua casualmente rompió algo en la tienda mientras decía eso.

Wiz se sintió feliz como si hubiera estado esperando esas palabras: “¡Esto es un dispositivo mágico de traslado que puede hacerte ir a otro mundo!”

Megumin y Aqua inclinaron la cabeza: “¿Otro mundo? ¿A lugar como el infierno o el cielo?”

“No, no estoy segura de cómo es ese mundo. Podría ser muy peligroso... ¡Pero es otro mundo! ¡¿No es increíble?! ¡¿No las emociona?! Cuando me enteré, me interesé de inmediato.” Contestó Wiz con cara radiante.

“... ¿Qué efectos secundarios tiene?” Wiz se sobresaltó y su cuerpo tembló ante mi comentario.

Ella giró los ojos con inquietud. “... Bueno, sólo puedes ir al otro mundo durante 12 horas...” Eso significaba que aunque ese mundo fuera peligroso, si podías sobrevivir durante 12 horas, podrías volver aquí de nuevo a salvo. Si ese es el único inconveniente...

“Y cuando vuelvas de ese otro mundo, tus recuerdos de él desaparecerán.”

“Eh, espera.” Entonces es inútil.

“En otras palabras, ¿no sabes si realmente fuiste a otro mundo? Si lo usas, cuando vuelvas tu memoria desaparecerá, ¿verdad? Entonces, cuando abres la caja, ¿sólo sientes que han pasado 12 horas...? ¿No es sólo una herramienta mágica trucada que sólo te quitará la memoria durante 12 horas en el momento en que la abras?”

“¡N-No! ¡Dentro de esta caja hay un fuerte poder mágico! ¡Por eso, Kazuma! Como recientemente te has hecho rico, ¡tengo una petición...!”

“No.”

“¡P-P-P-P-Por favor! Si Vanir se entera de que he comprado cosas sin su permiso, ¡me volverá a regañar! Si tenemos pérdidas, ¡tendré que comer los bordes del pan con azúcar hasta que se recuperen las pérdidas! ¡No puedo más! ¡Quiero comer proteínas! Por favor, ¡comprarla a mitad de precio también está bien!”

Darkness miraba a la llorosa Wiz con simpatía: “H-Hey, Kazuma, vamos a comprarla. Tiendes a encerrarte en ti mismo cuando tienes dinero, así que usa un poco y luego salgamos de aventuras cumpliendo algunas misiones.”

“No quiero hacerlo. Pienso ahorrar mi dinero para no tener que volver a trabajar. Además, no sabemos qué clase de mundo es... Podría ser muy peligroso.”

“Ugh... Así es; sólo sé que el nombre de ese mundo es ‘Japón’...”

“Lo compraré.”

Parte 1

Volvimos a nuestra mansión y probamos la herramienta mágica...

“¡Kazuma, Kazuma! Mira a ese tipo, no hay nadie alrededor, ¡pero está hablando!”

“¡H-Hey, no le apuntes, se enfadará! Se llama teléfono celular; ¡es como una herramienta mágica que puede comunicarse con la gente a larga distancia!”

Explicar esto a gente de otro mundo no es normal.

Megumin y Darkness miraron a su alrededor un poco inquietas. Aqua, que sabía poco de Japón, las miró con una sonrisa.

“Aqua, ¿este mundo es realmente el hogar de Kazuma?! Hay monstruos vagando por todas partes, ¿esto realmente es una ciudad?”
Lo que Darkness llamaba monstruo eran vehículos.

“No necesitas sentir miedo. Eso es un ‘camión’, puede evitar a la gente, es predecible e inteligente. Pero algunos son salvajes y golpearán a la gente, así que no te acerques a ellos, ¿bien?”

... Había muchas cosas que quería discutir con ella, pero hasta que se cumpliera el plazo, teníamos que pasar nuestro tiempo libre de la mejor manera posible. Más exactamente, hasta que volviera a casa y luego regresáramos al otro mundo.

Mi casa, cuantos arrepentimientos...

“Kazuma, Kazuma. Tienes dinero, ¿verdad? Si no lo tienes, cambiemos las monedas de oro de Eris en esa casa de empeños. En Japón el oro tiene un precio alto, ¿verdad?”

“Espera un minuto. Parecería sospechoso que un chico como yo llevara oro a una casa de empeños. Debería seguir llevando la cartera que tenía antes del accidente.” Saqué la cartera que tenía antes de morir. Dentro había un billete gastado de 4.000 yenes y algunas monedas.

“Tengan, mil yenes cada una. El valor de esta moneda es de unos mil Eris. Pueden permitirse un pequeño tentempié... Por cierto, ¿podemos llevar con nosotros algo que hayamos comprado aquí?”

Megumin tomó el dinero. “No lo sé. Pero si no puedes llevarlo a casa, sólo estás malgastando el dinero. ¿Debería usar este dinero para comprar comida y bebida?”

“¡Bueno, ya que he venido, me gustaría comer algo que no haya probado antes!”

“Hey, Kazuma, quiero comer comida francesa... Tengo una buena idea. Volveremos en 12 horas, ¿verdad? Entonces usa Steal en ese cajero.”

“¡No digas eso! ¡¿Qué quieres obligarme a hacer?!”

¡Esta persona definitivamente no es una diosa!

“No está mal. El pan es suave y el camarero fue muy amable, siendo tan barato es sorprendente. La cosa es que no estoy acostumbrada a comer con las manos...”

“Esta bebida de color negro burbujeó y explotó dentro de mi boca. ¿Puedo tragármela? ¿No me explotará el estómago?”

Dos personas comían curiosamente un menú de una tienda de comida rápida. Me sentí nostálgico comiendo esto, sólo había un problema, Aqua estaba...

... aparentemente bastante satisfecha. “... Hey, Kazuma si te sobran patatas fritas dámelas. Me las comeré luego.”

“Por cierto, Kazuma, ¿qué vamos a hacer después de esto?”

Buena pregunta. Antes de resolver mis arrepentimientos, todavía hay tiempo para gastar.

Miré los trajes que llevaban.

Aqua llevaba su ropa habitual. Parece un poco excéntrica, pero no importa.

En cuanto a Darkness, no lleva su armadura ni su gran espada. Lleva una falda ajustada y una camisa con el escote muy abierto, aunque parece sexy, también parece una señora de oficina. El problema es la otra...

“¿Qué pasa? ¿Tengo algo en la ropa?” Megumin llevaba su ropa habitual y su bastón.

Le dije que se pusiera un vestido de una pieza o algo así, pero montó un numerito diciendo: “Nos vamos a otro mundo, así que quiero llevar mi ropa formal.”

En cuanto a mí, llevaba la ropa deportiva que tengo, así que estaba bien.

Un lugar que no llama mucho la atención si llevas ropa rara es...

[Akihabara. Akihabara.]

“¡Kazuma, alguien acaba de decir ‘Akihabara’! ¡¿Alguien más lo ha oído?! Es aquí, ¿verdad? ¡Tenemos que bajar aquí!”

“¡Yo también lo he oído! Vamos, Darkness, la boca del ‘tren’ está abierta, ¡tenemos que saltar antes de que se vuelva a cerrar!”

Vergonzoso. Dos personas de otro mundo gritaban a pleno pulmón en el tren, la gente de alrededor empezó a fingir que no las veía y a suponer que no tenían nada que ver con ellas.

Ah, menos mal que esto es Japón...

“Están demasiado emocionadas. Está bien ya que es la primera vez que ven un tren, pero cálmense un poco...”

Cuando el empleado de la estación hizo sonar el silbato, el extremo de la bufanda de Aqua quedó atrapado en la puerta del tren.

“¡WAAAAAAAAA! ¡¡Kazuma, Kazuma!! ¡Se han comido mi tesoro sagrado! ¡Ayuda! ¡Maten este tren!”

Qué vergüenza.

“Eso estuvo cerca Aqua. Si ese supuesto ‘empleado de estación’ no hubiera calmado al monstruo, probablemente te habrían comido.”

“Así es. ¿Debería darle las gracias?”

“Parece un hombre corriente, no debemos subestimar a la gente de este mundo. ¿Podría ser un domador de monstruos?”

Las tres personas detrás de mí estaban hablando de cosas tan extrañas.

“De cualquier manera, también tengo que darles las gracias a ustedes, Megumin, Darkness. Han intentado abrir la boca del tren. ¡Les compraré una buena bebida con mi dinero de bolsillo! Miren, ¡si meten dinero en esta caja, saldrá una bebida fría!”

“¿Qué es esto? ¿Qué está pasando?”

“¿Eso usa magia de transporte?” Miraron atentamente la máquina expendedora mientras escuchaban la explicación de Aqua.

“Esto se llama ‘máquina expendedora’. Hay una persona dentro que recibe el dinero e inmediatamente saca el producto.” No parece que sólo diga estupideces a los que no saben, sino que realmente esa es la concepción que tiene de las cosas.

“Eso debe ser mentira. Es imposible que alguien este dentro de esa caja todo el día.”

“Sí, ¿siquiera cómo entra? No hay puerta.”

[Bienvenido.]

“¡Puede hablar!” Dijeron Darkness y Megumin, bastante sorprendidas.

Es una máquina expendedora parlante.

Aqua compró el zumo que quería, el sonido de algo rodando y la voz de la máquina se oyó una vez más.

[Muchas gracias.]

“Estar en un lugar así a pesar de este calor, gracias por su trabajo.”

“¡Aqua, perdóname por dudar de ti! A la persona de dentro, ¡gracias!”

“¡Muchas gracias persona de dentro!”

Me mantenía a distancia de la gente que hablaba con la máquina expendedora, fingiendo no reconocerlas.

“Hey, tú, ¿me permites un momento?”

Oí una voz masculina y me volví; un hombre que parecía un anfitrión hablaba con Darkness. Bueno, si permanecen en silencio, se ven muy hermosas...

Cuando me acerqué a ellos, el hombre se marchó después de decir algo y dio a Darkness su tarjeta de visita.

“¿Qué ha dicho?” Le pregunté a Darkness, que inexplicablemente sonreía.

“Ese tipo nos preguntó la edad y a Darkness le dio su tarjeta de visita.”

“Aqua se obstinó en no querer decir su edad. En cuanto a mí, por alguna razón ni siquiera me miró.”

Ser abordada por un anfitrión así, genial.

“¡Fufu, mira Kazuma! ¡Me han preguntado si quiero ser actriz! No puedo aceptar porque volvemos a nuestro mundo, pero... ¡no está mal!” Dijo eso con una gran sonrisa entregándome la tarjeta de visita.

“... E-Esto...”

“¡Kazuma, shhh! ¡Shhh! Ella es feliz, no revientes su burbuja...”

“Eh, ¿qué quieres decir? Ese tipo dijo que buscaba una actriz... ¿Pasa algo?”

“No pasa nada...”

Resultó ser un cazatalentos de películas para adultos.

Megumin miró hacia una tienda.

“Kazuma, ¿qué es esa gran tienda? Se oye una música agradable que viene de dentro.”

“Ah, es un centro de juegos. Es algo así como un parque infantil. Bueno, de cierta forma lo es para mí. ¿Quieres entrar?”

“¡Un parque infantil! ¡Quiero entrar!” Megumin y yo nos estábamos emocionando.

“Hey, Darkness, deja de deprimirte. Claro, es un trabajo pervertido, pero que se te acerque un cazatalentos así significa que tienes cierto atractivo, ¿sabes?”

“... Pero ¿por qué fui la única a la que le dieron una tarjeta de visita... Aqua y Megumin también son bastante atractivas... Pero sólo a mí, eso es...” Darkness estaba malhumorada tras escuchar la explicación, así que Aqua la estaba tranquilizando.

Darkness fue elegida porque el hombre no sabía la edad de Aqua y Megumin parecía tener menos de 18 años. Creo que la razón más importante es que Darkness lleva un traje de aspecto muy pervertido.

“¡Kazuma, es malo! ¡Estas personas obligadas a luchar en esa caja! ¡Tengo que ayudarlas!” Megumin estaba viendo un juego de lucha, entonces levantó su bastón con toda la intención de estrellarlo contra la pantalla, rápidamente intenté detenerla.

“No son personas. Piensa en ello como una película en movimiento con magia o algo así.”

Mientras detenía a Megumin eché un vistazo al centro de juegos por primera vez desde hace un año, entonces.

“H-Hey, ¿de quién estás haciendo cosplay?” “¡Es de alta calidad! Umm, ¿está bien si tomo una foto?” Un par de hombres que parecían ser otakus llamaron a Megumin.

“¿Qué es el cosplay? Acabo de llegar de otro mundo; aún no tengo conocimientos comunes de este mundo.” Megumin reveló inmediatamente que era de otro mundo.

“¡Realmente te has metido en tu personaje! ¡Es increíble! Además, ¡la túnica de bruja y el bastón mágico también son de muy alta calidad!”

“Oh... S-Sí, esta túnica y el bastón son regalos de mis amigos del Clan Kouma... no me sienta mal que me alaben así.”

“¿Clan Kouma...? ¿Existe un anime de fantasía con un clan como ese?”

“No hay tal anime esta temporada. Lo siento, ¿podrías decirnos el nombre del personaje del que estás haciendo cosplay?”

Megumin no parecía sentirse mal por ser acosada y alabada por los otakus, así que empezó a posar. “¡Me llamo Megumin! ¡La genio número uno del Clan Kouma y usuaria de la magia Explosión!”

“¡Oooooooh! No conozco a ese personaje, ¡pero tu pose es perfecta! ¡¿Tu nombre es Megumin, verdad?! Quería preguntar el nombre del personaje, pero no importa.”

“¡Disculpe, por favor, mire aquí!”

Sólo Megumin estaba siendo fotografiada. Tal parece que Aqua y Darkness están entretenidas con un juego.

¡Eso significa...!

“¿Quién es él? Ha ganado 20 veces seguidas.” “¿No hay nadie que pueda pararlo?”

¡Ah! ¡Esto es perfecto! Había público detrás de mí.

“¡Kazuma, eres increíble! ¡En este mundo todos se sorprenden de lo fuerte que eres!” Dijo Megumin con alegría y respeto...

Sí, esto es sólo un juego de lucha. Me preocupaba que mis habilidades decayeran por no haber jugado durante tanto tiempo, pero creo que sigo siendo bastante fuerte.

“Bien, 20 victorias consecutivas.”

“¡Impresionante! ¡Iré a llamar a Aqua y a Darkness!”

“Espera un minuto, Darkness está bien, pero no llames a Aqua.” Si viene Aqua va a decir que esto es un juego de lucha y ya no podré presumir de que soy fuerte.

“¡Espere cliente, no puede hacer eso!” Oí gritar alarmado al personal de la tienda.

“... Sabía que serían ustedes.”

“¡Ah! ¡Kazuma, has llegado justo a tiempo! Este tipo se queja sin razón, ¡mira esto! Sólo un poco más, ¡esa bola parece que va a golpear

y luego cae! Maldita sea, todo este tiempo se la ha pasado jugando conmigo, ¡piensa en cuantas monedas he usado!”

“Entiendo cómo te sientes, pero no puedes golpear la máquina querido cliente.”

Darkness estaba jugando en un pachinko. Mostró una ira impropia de una hija de familia noble...

“La que no es razonable eres tú. Lo siento, ella vino de otro país, así que realmente no entiende. ¡Hey, vámonos!”

“¡Ah! ¡El premio gordo! ¡Está a punto de caer donde quiero, seguro que me toca el premio gordo! ¡Kazuma préstame algo de dinero!”

“¡No importa, vamos! Ese juego tiene un truco que te hará sentir: ‘Ah, está a punto de caer, sólo un poco más’ ¡pero en realidad no caerá! Huh, ¿dónde está Aqua?”

“Ella está allí, agitándose como Darkness.”

... Estas chicas son todas iguales.

“¡Ah! ¡Kazuma, mira esto! ¡Un poco más! ¡Un poco más y lo conseguiré! ¡Kazuma, préstame algo de dinero!”

“Sabes... de ti ya no me extraña nada...”

Aqua jugaba en un UFO Catcher que tenía un premio en forma de llavero.

“¡Mira, ahí está Pekachu! ¡Allí hay un Pekachu!”



“... ¡No es el de verdad, solo es un llavero y se llama Pokachu!”

“¡Te lo ruego! ¡Kazuma, préstame algo de dinero! ¡O consígueme esto! ¡Si me lo consigues, te estaré agradecida todo el tiempo que pueda recordarlo!”

“¡Nuestros recuerdos se perderán cuando volvamos al otro mundo! ¡Eso significa que es lo mismo que olvidarlo de inmediato! Además, no sabemos si podremos llevarlo con nosotros... Maldita sea, qué le vamos a hacer. Te enseñaré a jugar.”

Parte 2

“Huff... Estoy cansada de jugar. Me sorprende que Kazuma sea de un mundo como éste. Si dices que eres de otro mundo, normalmente te consideran un bicho raro. Ahora deberías contarnos más.”

“Sí, así es. Hablemos de ello cuando volvamos. Escucharemos el pasado de Kazuma... Pero aún hay tiempo antes de volver. Kazuma, ¿puedes decirme de qué te arrepientes?”

Caía la noche; estaba inspeccionando una casa unifamiliar en una tranquila zona residencial.

“¿Quieres robar en esa casa? No sabemos si podremos llenarlos lo que consigamos, pero si nos pillan no pasará nada, como robar y salir corriendo, ¿no?” Llevando el llavero Pokachu en el cinturón, una Aqua muy contenta dijo tal barbaridad.

“No, esa es la casa de mis padres. A esta hora mi familia ya suele estar dormida; esto es lo que he estado esperando. No tuve ninguna preparación ni aviso cuando de repente me enviaron a su mundo. Hay algo que tengo que hacer antes de irme, voy a arreglar mis remordimientos.”

Me escondí con Stealth y usé Night Vision para ver en la oscuridad. Detrás del buzón hay una llave de repuesto por si se pierde la principal. Ha pasado un año, pero sigue ahí.

Me moví lentamente para no hacer ruido y me dirigí a mi habitación en el segundo piso...

“No ha cambiado nada...” Mi habitación sigue igual que antes de morir.

Para completar mi misión, encendí el computador.

“... Bien, borré el contenido del disco local D. No había señales de que mi contraseña hubiese sido descubierta, así que nadie debería haber visto lo que tenía allí. Con esto ya no debería tener arrepentimientos... ¿no?”

Miré a mi alrededor en mi habitación y me di cuenta de que no había nada de polvo. Había flores en mi escritorio...

... Quiero ver a mi familia, pero eso será después de derrotar al rey demonio. Saqué todas las monedas de oro de Eris que tenía y las dejé sobre la mesa... ¿está bien dejarlo todo?

Entonces oí un alboroto fuera.

“¡Q-Qué! ¿Por qué crees que parezco una dama de la noche? ¡Bastardo, te mataré!”

“¡T-Tú, detente! ¡Serás multada por interferir con la policía! Si estás deambulando a estas horas con esa ropa, ¡es obvio que estás bajo sospecha! ¿De qué país eres? ¿Has traído tu visado?” La policía estaba interrogando a Darkness. Por la conversación, parece que esas tres son sospechosas de ser inmigrantes ilegales.

“¿Qué puedo hacer, debo usar Explosión...? Oh, parece que el maná en este mundo es malo. De momento tu vida está a salvo.”

“¿Q-Qué estás diciendo...?”

“¡No hice nada sospechoso! ¡Decirle que robara el cajero automático fue sólo una pequeña broma...!”

Qué demonios, realmente no quiero salir.

... Mi cuerpo se siente transparente.

“¿Q-Qué pasa?! ¡Ah, sus cuerpos...!” Mientras oía las voces de pánico de la policía fuera de la casa, arranqué un trozo de papel que estaba sobre la mesa y escribí rápidamente.

[Después de su muerte su hijo terminó en un lugar lejano, él está bien. Por favor, utilicen este dinero.]

Encima del papel coloqué una bolsa llena de monedas de Eris, y luego...

Parte 3

“... ¿Eh? ¡Qué demonios, no ha pasado nada!”

“¿Verdad? Que aburrido.” Intentamos abrir la caja que podía transportarte a otro mundo, pero...

“Wiz dijo que nuestros recuerdos del otro mundo desaparecerían, ¿verdad? Si nuestros recuerdos desaparecieran, no sabríamos si nos fuimos o no.”

Darkness miró por la ventana. “¡¿Ah?! Hey, ¡ya es de noche!”

Tiene razón, cuando abrimos la tapa, aún era de día, pero ahora era de noche.

“¿Eso significa que fuimos a otro mundo? Debo de haber completado mi misión. El pesar en mi corazón ha desaparecido. En ese caso, no fue una pérdida...” Mientras decía eso, me di cuenta de que mi cartera se sentía ligera. Me apresuré a comprobarlo... “¿Eh, no hay ninguna moneda de oro!”

“¿Tal vez las usaste en ese mundo? Es una pena que no tengamos recuerdos. ¡Tengo la sensación de haber comido algo delicioso! Seguro que comí cocina francesa o algo así.” Dijo Aqua alegremente.

“¿...? Qué es esto, siento como si el gran secreto de Kazuma y Aqua hubiera sido revelado. ¿Soy sólo yo?”

“También siento que hay algo que debería preguntarle a Kazuma... Bueno, no me preocupa demasiado...”

¡Mientras escuchaba a los dos me rascaba la cabeza...!

“¡Maldita sea! ¡Tenía la intención de no trabajar durante los próximos 3 años! ¡Todas, mañana buscaremos misiones con buena recompensa!”

Aqua se reía alegremente: “No sé por qué, pero estoy de buen humor. Al menos esta vez escucharé tus caprichos.”

Noté un llavero de imitación en su cinturón, creo que lo he visto antes.



Capítulo 3: ¡Bendiciones para este duro mundo!



Cierto día.

Aqua sostenía una caja mientras holgazaneaba en el sofá. “Eh, Kazuma, mira, mira.”

“Nuestro vecino compartió estas patatas. Dijo que una multitud de ellas le atacó y que, en represalia, las capturó. ¡Resultó ser un antiguo aventurero! Capturar tantas es increíble.” Diciendo cosas raras Aqua me mostró alegremente las patatas.

Así es, este es otro mundo.

“¡Odio las verduras de este mundo!”

“No seas quisquilloso con la comida. No eres un niño, así que come verduras.”

En este mundo es tan desquiciado que hasta los vegetales son violentos y se niegan a ser comidos.

Aqua estaba comiendo una patata con mantequilla. Utilizando las habilidades culinarias que había adquirido recientemente, hoy iba a cocinar yo.

“Esta patata está muerta, ¿verdad? ¿No muerde?”

“¿Qué crees que es una patata? Las verduras no pueden morder... ¿verdad?” Me sentí humillado por ser mirado fijamente por esa idiota, pero si la patata está muerta no importará.

Tener que estar pendiente de la posibilidad de un ataque improvisado de la comida mientras se cocina no es razonable en Japón.

Dejando la piel sin pelar, apunté con un cuchillo al brote de patata...

“¡¿Duele?! ¡Duele, duele! ¡¿Por qué duele tanto?!”

“¡Espera, qué haces, es peligroso tocar las patatas con las manos desnudas!”

En cuanto toqué el brote de patata de color azul, sentí un gran dolor.

“¡Eh, esto no está muerto!”

“No es como si no estuviera muerto. ¿No sabes que hay veneno en los brotes de patata?”

“¡Ya lo sé! ¡Por eso intentaba cortarlo!”

Así es este otro mundo. ¡Puedes hacerte daño con sólo tocar una patata!

“En serio, Kazuma. Característicamente estúpido, sin conocimiento común. Ven, te curaré, dame tu mano.”

“¡Estoy seguro de que soy el menos estúpido aquí!” Mientras protestaba, extendí mi mano hinchada.

“¡Sacred Highness Heal! ¡Purification! ¡Cure Poison...! Listo, ve a lavarte bien las manos.”

“Hey, ¿por qué hiciste tanta magia? Si no me hubieras ayudado, ¿qué habría pasado?” Era raro para ella lanzar tanta magia. Es como si estas patatas tuvieran un veneno mortal...

“... Yo cocinaré, Kazuma ve a jugar fuera. Megumin está en el jardín, ¿qué tal si vas con ella?”

“Espera, ¿habría muerto si no me hubieras curado?! ¡¿Casi me mata una patata?! Si eso es la cena, ¡no me la comeré!” Dejando la peligrosa cocina a Aqua, hui al jardín; Megumin estaba cortando la maleza que crecía desde hacía tiempo con una guadaña.

“Ahora es el momento de determinar quién es más fuerte... ¡Adelante!” Con una mirada cálida Megumin dijo palabras delirantes a Darkness.

Suspirando, me acerqué a ellas. “Oye, Darkness, no dejes que juegue así estúpidamente. No podemos arreglar su nombre raro, pero al menos podemos evitar que haga extraño...”

“¡Espera, Kazuma, no te acerques a los campos tan descuidadamente!”

“¿Eh?” En el momento en que oí la advertencia, el punto de apoyo bajo mis pies se desvaneció.

“¡Gyaaa! ¡Mis ojos!” Las semillas que estaban esparcidas junto con las malas hierbas golpearon directamente mis ojos.

“¡Apareciendo de forma tan repentina, ¿qué está tratando de hacer este hombre?! ¡Por favor, no me molestes mientras cazo malas hierbas!” Dijo Megumin mientras rodaba por el suelo mientras me tapaba los ojos con ambas manos.

Con los ojos hinchados y rojos, me levanté y enloquecí. “¿¿Quién iba a esperar que los campos hicieran tal cosa?! Estas son sólo un montón de humildes hierbas malas, ¡¡voy a salpicar herbicida!!!”

Megumin se apresuró a alejarse de mí, mientras, por alguna razón, Darkness se acercaba alegremente...

El suelo bajo mis pies empezó a burbujear y a explotar violentamente.

“¡¡.....!! ¡.....!”

“Insultar a un enemigo en su cara, realmente tienes un gran coraje, pero ese tipo de cosas es mi deber como crusader. Quiero que dejes de apoderarte de la diversión de los demás...” Dijo Darkness con decepción.

Rodando para ponerme a salvo dije: “No me metas en el mismo saco que una masoquista como tú... ¿Quién querría experimentar este tipo de cosas voluntariamente? He perdido contra kobolds o he muerto por peces globo, quiero evitar perder luchando contra humildes hierbajos...” Entonces empecé a levantarme inestablemente.

“*Malas hierbas*, ¿qué estupidez estás diciendo? Aparecer en cualquier lugar de la tierra a la que se le ha dado abono, tener un entusiasmo por la vida que no te deja arrancarla aunque le corten el cuerpo, tener una fuerza vital tan fuerte que llega a crecer dentro de los muros del castillo del rey demonio...” Replicó Megumin.

Los seres vivos de este mundo son verdaderamente poderosos. Todos los seres vivos, incluso los vegetales, ponen toda su fuerza para sobrevivir.

... *Me acosaban las malas hierbas en los campos.* Eso es algo que no oirías en Japón.

Cuando volvimos a la mansión, Aqua estaba comiendo patatas con mantequilla mientras bebía alcohol.

La diosa bebedora, la bruja rara, la crusader masoquista y luego yo, alguien que fue derrotado por las malas hierbas. Me enviaron aquí con la misión de derrotar al rey demonio, pero viendo a los miembros de mi grupo, eso parece un problema. Después de todo, aunque nos presentamos como aventureros, no salimos mucho de la ciudad. En realidad, me parece que holgazaneamos más que salimos de aventuras.

Normalmente, no pienso en nada y me limito a holgazanear, pero esta vez, de alguna manera, he pensado en muchas cosas. No podemos seguir así, tenemos que volver a ser aventureros y acabar con los monstruos que amenazan el mundo. No es porque me sienta deprimido por haber perdido contra las malas hierbas, ni porque quiera intimidar a los monstruos para restaurar mi honor.

Sólo recuerdo que me sentí feliz en el momento en que llegué a este mundo.

“Oigan, chicas. Esto es repentino, pero... ¿hacemos una misión mañana?”

“¡Vamos, Kazuma, date prisa y prepárate! ¡Hoy es el día perfecto para una aventura!”

“¡Sí, es un día soleado bastante bello y hace mucho que no hacemos una misión! Ya estamos listas. ¡Estamos esperando por ti y a Aqua!” Era temprano en la mañana cuando Darkness y Megumin estaban emocionadas en la entrada de la sala.

“Mejor olvidémonos de lo de la misión, ¿sí?” Yo seguía en pijama rascándome el pecho.

“¡¿QUÉ?!” Dijeron las dos, bastante sorprendidas.

Me sentí mal porque ya estaban emocionadas y listas, pero después de dormir anoche, ya no me importaba mi derrota. Al fin y al cabo, perdí contra unas malas hierbas. No entiendo por qué debería sentirme molesto o enfadado. Aventurarse es agotador y además peligroso, perdí toda motivación.

“¡¿Nos invitaste y ahora quieres cancelarlo cuando estábamos a punto de irnos?! ¡¿Crees que te perdonaré por apagar así el fuego de mi espíritu aventurero?!” Megumin, cuyos ojos brillaban enrojecidos, empezó a descargar su ira.

“¡Eso es! Primero interferiste en mi trabajo como guardia en el patio y ahora esto, ¡¡¡deja de jugar conmigo!!! ¡Es mi deber recibir los ataques!”

“¡Darkness, cállate un momento!”

Justo cuando las dos empezaban a discutir con fervor, se oyó una voz relajada.

“Huaah, buenos días... eh, ustedes dos, ¿por qué están vestidas así?” Dijo Aqua bostezando cuando apareció.

“¡Aqua! ¿Por qué sigues en pijama? ¡¿No habíamos quedado en hacer una misión?!”

A pesar de la insistencia de Megumin, ella mostró una expresión de desconcierto,

“Aunque Kazuma dijera eso pensé que ya no le importaría después de un día.”

“Como se esperaba de ti, Aqua. Me conoces muy bien.”

“¡Estos dos!”

Una exasperada Megumin susurró algo a Darkness que miraba fijamente a Aqua. “Aqua, en el gremio hay misiones con dificultad alta, ya sabes.”

“¿Y? No le estoy siguiendo el ritmo a este NEET, también estoy pensando en hacer una misión, pero más tarde. De todas formas hace sol fuera, no quiero hacer nada que nos vaya a dejar oliendo mal, vayamos de picnic.”

“Iremos al lago con algo de carne y alcohol. Dejaremos que Megumin dispare su magia de explosión. Luego, pescaremos algo y

haremos una barbacoa.” A Aqua, se le iluminó la cara al oírme, y empezó a prepararse alegremente.

Sin embargo, Darkness encaró a Aqua. “Antes escúchame, Aqua. Hay una misión especial... Parece que hay un poderoso fantasma en el bosque cercano a la ciudad que ningún sacerdote ordinario ha podido exorcizar.”

Llegamos al gremio de aventureros, y una impaciente Aqua se dirigió directamente a la recepción.

“¡Vaya, los sacerdotes de aquí son tan vagos que pierden contra los fantasmas! Al fin y al cabo, la mayoría de los sacerdotes de esta ciudad son de la Iglesia de Eris.”

“No, deja al fantasma en paz. Hacer una barbacoa en el lago sería más divertido.”

“No sabes cuándo rendirte, Kazuma. Mientras Aqua esté motivada, son tres contra uno. Con la mayoría a favor, tienes que participar en la misión de exterminio de fantasmas.” Megumin sujetó el dobladillo de mi ropa para que no pudiera escapar.

“Para ser honesta, los fantasmas no pueden hacer ataques físicos, así que, en general, esto es aburrido... Pero soy una crusader que sirve a la diosa Eris. Quiero ayudar a las almas perdidas. Kazuma, ¿qué te parece hacer una buena acción de vez en cuando?” Sonriendo

suavemente, Darkness dijo eso como si estuviera hablando con un niño.

“Al no deshacerme de la crusader masoquista descarriada ya he hecho una buena acción, y una importante.”

“¡Bastardo!”

Aqua encontró la petición mientras yo discutía con Darkness.

“La aparición de un fantasma fuerte en el bosque cerca de Axel. ¡La recompensa es de 300 mil Eris! Parece que está gastando bromas a la gente que va al bosque a recolectar plantas silvestres comestibles!”

“... Es así. He oído que los fantasmas aparecen en lugares relacionados con sus muertes. Tal vez el fantasma tiene remordimientos ya que en el momento de su muerte fue alcanzado por un ataque de represalia mientras recogía plantas silvestres comestibles.”

Esa es una muerte algo más que lamentable. Si muero por esas plantas silvestres, definitivamente también me convertiré en un fantasma.

“¡Vamos Kazuma! Necesito hacer cosas de diosa. Si no, olvidaré mi profesión principal.”

“Tu profesión principal es la misma que la mía, que es ser desempleado, ¿recuerdas...? H-Hey, ¡para! Estoy exponiendo los hechos, ¡deja de estrangularme!”

Parte 1

Dentro del bosque que se extiende cerca de Axel.

Probablemente para que los ciudadanos de la ciudad puedan recoger con seguridad hierbas medicinales y plantas silvestres comestibles, los monstruos de los alrededores son exterminados periódicamente, así que mientras no seamos descuidados, no seremos atacados.

Por eso no hay ninguna misión para recolectar plantas medicinales como las que suele haber en un juego.

En el bosque, donde sólo debería haber unos pocos monstruos...

“¡Waaaaaaaaaaa! ¡¿Por qué siempre me persiguen a mí?! ¡Siempre me he portado bien! ¡Soy una Arcipreste y una diosa!” Una multitud de monstruos parecidos a ciervos perseguían a Aqua.

“¡Eso es porque hiciste algo innecesario! ¡No nos atraparon gracias a mi habilidad para esconderme hasta que empezaste a tirar piedras!”

“¡Es un ciervo, sabes! Su carne es tan buena que incluso los aventureros dejan sus misiones para comerla, ¡ya sabes! ¡Quiero que todos en el gremio lo coman para ser alabado por ellos!”

¿Tiene una enfermedad que la hará morir si no causa problemas?

Apuntando con su varita al ciervo, Megumin dijo: “¿Kazuma? ¿Debo aniquilarlo todo con mi Explosión?”

“Espera un minuto Megumin, en este caso tu magia es excesiva.
¡Hey, Darkness!”

“¡Déjame a mí! ¡Sólo necesito ser pisoteada salvajemente por esa multitud de ciervos en lugar de Aqua, ¿verdad?!”

“¡No te equivocas pero elige mejor tus palabras!”

Saqué mi arco y flechas después de trepar a un árbol. Darkness empezó a correr alegremente y cantó su magia en voz alta.

“¡DECOY!”

El odio de los ciervos que perseguían a Aqua fue dirigido instantáneamente a Darkness.

“¿Qué tal Kazuma? ¡Esas bestias me miran con ojos hambrientos!”

“¡Sí, dame un momento! ¡Ya les voy a disparar!”

“¡No hay necesidad de apresurarse, puedes derrotarlos lentamente!
¡Hazlo cuando casi sea demasiado tarde!”

“No tienes remedio...”

En cualquier caso, no es que le vaya a hacer caso.

“¡Toma esto! ¡Snipe!” El ciervo al que disparé cayó mientras emitía un sonido estridente. Ayer perdí contra las malas hierbas, pero este es mi fuerte. Si estoy preparado y alerta, soy fuerte, una vez luché contra un General del Rey Demonio...

“¡Kazuma, los ciervos se preparan para atacar! ¡Agárrate firmemente al árbol! ¡Si no, morirás otra vez!”

“¡¿Eh?! ¡¿Cómo...?! ¡¿Qué están haciendo?! ¡Espera, ¿qué se supone que están haciendo?!” El ciervo levantó su cornamenta y aplastó el árbol en el que yo estaba.

Hace algún tiempo, cuando disparé al monstruo llamado lagarto corredor desde lo alto de un árbol, tuve una experiencia similar y morí al caer.

Mientras me aferraba desesperadamente al árbol grité: “¡Darkness, ayuda!”

“¡Por qué siempre interfieres en mi trabajo! ¡Estuve a punto de ser rodeada y atacada por esas bestias!”

¡Maldita sea, qué masoquista tan poco fiable! Me sudan las manos, ¡como esto siga sí me voy a caer!

¡Maldita sea, aunque Aqua pueda resucitarme, no quiero morir!

Echando la vista atrás, no he tenido una forma adecuada de morir, ¡siempre muero por un ataque kobold o por caerme de un árbol!

Entonces.

“¡%\$\$! ¿%%&? ¡%\$\$%\$!”

Una voz extraña habló dentro de mi cabeza.

Cuando el sonido se hizo eco, todos los ciervos desbocados huyeron de inmediato.

Delante de mí apareció una hermosa chica de cabello verde.

“¿%\$\$=?” La chica asomó de repente la parte superior de su cuerpo semitransparente del tronco del árbol y empezó a hablar en un idioma misterioso con una sonrisa.

¿Es ella el fantasma?

“¿Podría ser que me acabas de salvar?”

En el momento en que se oyó la voz de esta chica, el monstruo con forma de ciervo huyó inmediatamente, eso significa que este fantasma probablemente no es un espíritu maligno.

“¡\$\$\$&\$! ¿%=? ¿%==%?” No podía entenderla, pero una chica guapa sonriendo así no parecía un espíritu maligno.

“Parece que buscabas salvarme. Me llamo Satou Kazuma. Permíteme darte las gracias.” Cuando dije eso y le extendí la mano, mientras ella parecía avergonzada...

“%%\$=”

“Perdedor, no intentes tocarme de forma tan amistosa, eso dijo.” Me quedé helado tras oír la traducción de Aqua.

“... Hey, intenta repetir eso.”

“Perdedor, no intentes tocarme de forma tan amistosa, eso lo ha dicho ella.”

“¡No lo repitas! ¿Qué? ¿Esta chica dijo eso? Estás mintiendo, ¿verdad? Espera, ¿¿entendiste lo que dijo el fantasma?!”

Aqua habló rápidamente mientras bajaba del árbol: “Esta chica no es un fantasma, sino un espíritu del bosque llamado dríade.”

¿En serio? Oh sí, si no me equivoco, ella puede entender a los espíritus.

Eso significa que lo que dijo ella...

“S-Sí, bueno, estoy agradecido por haberme salvado. Si no hubieras intervenido probablemente esos ciervos monstruos me habrían matado.”

“¿% ? =X%\$”

“¿De verdad? No son monstruos, sólo ciervos, eso dijo.”

“Entonces, no son monstruos sino animales salvajes. No sé por qué cada vez pierdo más la confianza en mí mismo...” Continuando con lo de ayer, una vez más sufrí una derrota contra seres vivos que no eran monstruos.

Sin prestar atención a mi depresión, la desplazada Megumin se presentó ante la dríade.

“¿Es posible que esta chica sea el fantasma que se quiere exterminar? Después de todo, para la gente corriente, un fantasma sería indistinguible.”

“%X\$\$\$. ¿\$? \$=”

“Niña, cuidado con lo que dices de mí. ¿Un fantasma? Eres tonta... ¡Espera, Megumin eso duele! Yo no he dicho eso, ¡lo ha dicho esa

chica!” Megumin dio un puñetazo a Aqua mientras la dríade ladeaba la cabeza.

“Entonces, ¿qué haces en un lugar como éste? Hemos oído que un fantasma molestaba a la gente que recogía plantas silvestres comestibles, y hemos venido a exterminarlo.”

“¡\$%! ¡¡%%\$\$\$!”

“¡No tiene nada que ver conmigo! ¡Las plantas también necesitan sobrevivir!” Replicó Aqua ante el repentino enfado de la dríade.

“¿De qué está hablando? He oído que las dríades tienen una naturaleza amable y un corazón bondadoso. Como hija de una familia noble, haré lo que pueda para ayudar.”

“Por alguna razón dijo: ¡las plantas silvestres también son seres vivos así que no las cacen alegremente, esparzan abono en el bosque cuando vengan, porque incluso las plantas tienen derecho a vivir! Todo con bastante enfado.”

... Es cierto, las verduras y las plantas silvestres pueden no querer ser comidas y eliminadas, pero...

“Pero no podemos sobrevivir comiendo sólo frutas, ¿verdad?”

“Tampoco podemos pedir a la gente que deje de cultivar...”

Eso también es cierto.

“¿%? \$%XX”

“No decidas que es imposible desde el principio, ¿has probado a hacer la fotosíntesis? O enterrarte en la tierra. La zona de aquí está llena de nutrientes, podrían hacerlo incluso siendo principiantes, eso dijo.”

“¡Eso no es posible para nosotros!”

Esto es problemático. Después de todo, ella me había salvado, y tampoco era un fantasma. Aun así, permitir esto y pedir a la gente que recolecta plantas silvestres comestibles que proporcionen fertilizante, era...

“De todos modos, ¿por qué una dríade apareció aquí de repente?”

“Así es. Después de todo, la recolección de plantas silvestres comestibles se hace desde hace mucho tiempo.”

Frente a las dos que parecían preocupadas, la dríade sonrió:
“==X\$...”

“Oí un rumor de los espíritus del viento, parece que las plantas de un campo de este pueblo reciben agua rica en magia. Vine aquí por eso...”

“...”

“Aqua, ven aquí un segundo.” Arrastré a Aqua, lejos de la dríade.
“Ella vino aquí por ti. Esa agua tan rica es obra tuya. ¡Se refería a nuestros campos!”

Aqua cerró los ojos brevemente y luego sonrió amablemente.

“... Kazuma. Nunca me había sentido tan bien como diosa del agua. Después de todo, oyó rumores sobre mí y se molestó en venir desde tan lejos... Consideremos esta misión un fracaso, y vayamos al lago ahora.”

“¡Has estado causando problemas por todas partes! ¡Qué le vamos a hacer, a partir de ahora no podemos comer plantas silvestres! ¡Asume tu responsabilidad y deshazte de ellas!”

¡Ya estamos otra vez! Cuando me preguntaba la razón de este nuevo incidente, ¡volvía a ser ella!

“¡Qué puedo hacer! ¡Soy la diosa del agua! Es obvio que el agua que libero estaría llena de poder mágico, ¡deliciosa, pura, sagrada y deslumbrante! Además, no podemos dejar que esa chica sea arrastrada al mal, ¿verdad?!”

“¡Eso ya no es asunto mío! Pero si el gremio se entera de que la has invocado, ¡te exigirán una compensación por el daño que ha causado!”

A pesar de la situación y de que Aqua montó una escena, la dríade pidió algo a Darkness, suplicando con el rostro relajado.

Tal vez afectada por eso, Darkness se volvió hacia Aqua.

“¿Puedes traducir lo que dice esta chica? Quiero ayudarla en todo lo que pueda.”

Aqua trató de acercarse a la dríade, le susurró algo y asintió: “Dijo que, como disculpa por haber cazado a sus amigos todo este tiempo, quiere fertilizante fresco.”

“Fertilizante, cierto. Es fácil si eso es todo. Espera un momento, volveré pronto del pueblo...”

La dríade ladeó la cabeza.

“¿\$%%? \$\$\$\$”

“¿Adónde vas? Dije que quería fertilizante.”

“¿...? Sí, por eso pienso volver a la ciudad a recoger un poco.”

Ante la expresión perpleja de Darkness, la dríade señaló hacia los arbustos.

“\$\$X, ==\$%”

“... No soy yo quien ha dicho esto, ¿sí? Hazlo en los arbustos de allí, no hay problema, date prisa...”

“¿¿Qué quiere decir con que me dé prisa?! ¿¿Qué quiere que haga una chica casta?!”



La dríade comenzó a molestarse mientras Darkness se sonrojaba hasta las orejas.

“¡\$%\$! ¡\$X\$=!”

“¡Dijiste qué harías lo que fuera necesario! ¡Dijiste que como hija de un noble pretendías ayudar, mentirosa! ¡Está enfadada!”

“¡Incluso si dices eso...! ¡Un noble haciendo eso al aire libre, eso es...!”

“Eso es... ¡¿Qué?! Explícate, por favor.”

“¡Este hombre!”

La dríade señaló con el dedo a Darkness que parecía querer llorar.

“X\$X, %.....”

“¡No es necesaria una explicación detallada! ¡¿Qué pretendes hacerme decir?!”

Como para evitarlo, Aqua golpeó el tronco del árbol.

¿Qué ha dicho?

“Exterminarla no es un problema.”

“Yo también me siento un poco así.”

Como no es un monstruo, podría tener una naturaleza peor que la de la chica de la tranquilidad.

La decepcionada dríade bajó los hombros solo para luego señalarme.

“¡=%, \$%%”

“Supongo que no puedo esperar nada de esa perdedora, en fin, dame tu el fertilizante. Date prisa, dijo.”

“¿Está intentando pedirme que sea su chico de los recados? Ayer perdí contra las malas hierbas, pero tú las controlabas, ¿no?” Ella es como un jefe de plantas, en ese caso, me vengaré por lo de ayer.

“Megumin tu magia explosiva es efectiva contra los espíritus, ¿verdad? Destruyémosla y volvamos a casa.”

“Esta es mi oportunidad de ganarme el título de Cazadora de Fantasmas, ¡lo haré con gusto!”

Mientras estaba provocando a Megumin, una voz estridente sonó desde el interior del bosque. Era un grito similar al que oímos antes...

“¿Han vuelto los ciervos? Esos fueron un montón de gritos, ¿estaremos bien?”

Al sopesar la situación, Aqua intentó preguntarle a la dríade: “Puedes ahuyentarlos como hiciste antes, ¿verdad? Todo irá bien, ¿verdad?”

Tal vez sintiendo que Aqua preguntaba ansiosa...

“\$%X. \$%%\$%..... ¡=X \$\$\$!”

Al oír la respuesta de la dríade salió corriendo.

“¡Espera! ¡No huyas solo! ¡Explica lo que dijo!”

“¡Ella dijo que hay un ciervo jefe en este bosque! ¡Entonces dijo que ese sonido era inconfundiblemente él! Ahora es el momento de determinar quién es más fuerte... Acércate, ella dijo eso.”

“¡Si tanto quieres fertilizante, lo haré en lugar de Darkness!”

“¡Kazuma, ahora no es el momento de que hagas ninguna estupidez! ¡Pronto estará aquí!” Megumin empezó a zarandearme mientras me bajaba la cremallera de los pantalones.

“¡Piiiiiiiiiiiiiiiiiii!” Un grito como un silbido junto con el sonido del suelo temblando resonó.

Darkness se puso delante de los monstruos con notoria felicidad.

“¡Hay tantos! Muy bien, ¡ustedes con mi sola! ¡Fuajajajajaja! ¡Vamos!”

Parte 2

“¡Waaaaaaa! ¡Kazuma! ¡Kazuma!”

“¡Rápido, ven aquí! ¡Súbete a este árbol!”

“K-Kazuma, Darkness está experimentando algo extraordinario...”
Megumin y yo empezamos a subir a Aqua por el árbol al que habíamos trepado. Sólo Darkness seguía bajo el árbol, golpeada por los ciervos mientras blandía alegremente su espada.

Cerca, los zarcillos de una planta se retorcían, envolviendo las patas de algunos ciervos y manteniéndolo en su sitio. La dríade había ayudado a Darkness, pero sus ataques seguían fallando. Tenía defensa, pero sus ataques eran inútiles incluso con la ayuda de las enredaderas.

“Reduciré su número con Snipe. ¡Aqua dale a Darkness algo de magia de apoyo! Megumin...”

“Magia Explosión, ¿verdad? Debe ser magia Explosión. Muy bien, déjame a mí. ¡Voy a convertir toda la zona en cenizas!”

“¡\$%\$\$\$!”

“¡Que esa niña deje de desatar magia aparentemente peligrosa! Está haciendo más alboroto diciendo eso. ¡Hey, si no nos apresuramos, a Darkness le pasará algo...!” Las juntas de su armadura se hicieron añicos por todos los ataques.

Los seres vivos de este mundo no sólo son fuertes, sino también inteligentes. Si el ataque no tiene éxito, atacarán partes vitales, buscando incluso desprender la armadura.

“¡Espera, hey para...! Kazuma, ayúdame un poco, ¡el daño en sí no es notable, pero si siguen así, voy a experimentar algo serio en otro sentido...!”

“Sí, entiendo, sólo tengo que esperar hasta el último minuto, ¿verdad? Entiendo ese fetiche tuyo.”

“¡No lo entiendes! ¡Esto es diferente de lo que quiero! ¡Por favor, ayúdame!” La expresión de Darkness de no querer ser despojada de su armadura era visible.

¡Qué le voy a hacer, tengo muchas ganas de ver, pero...!

“Aqua, dame magia de apoyo. Esa magia que puede imitar voces perfectamente.”

“¡Ya veo, bien! ¡¿Quieres imitar la voz de Darkness! ¿Quieres hacer un juego de rol mientras la chica está acorralada? Yo también me apunto.”

“¡Eso sería divertido, pero no! ¡Te mostraré lo que pienso hacer!”
Manteniendo el arco en mi mano, ¡disparé al ciervo...!

“¡Versatile Entertainer!”

Empecé a imitar la voz del jefe de los ciervos: “¡Piiiiiiiiiiiiiii!”

Al oír eso, la multitud de ciervos se giró inmediatamente para mirar hacia mí.

“Es un plan para distraer a los ciervos. ¡Si haciendo esto gano tiempo para que Megumin complete su hechizo...!”

“Eh, Kazuma, ¿entiendes el lenguaje de los ciervos? Están todos mirando.” Aqua me agarró de los hombros y me los sacudió.

Mirando de cerca, los ciervos estaban pateando el suelo y listos para embestir.

¡¿Qué es esto, en serio, qué he dicho, estaba mal pronunciado?!

Cuando volví a imitar la voz: “¡Piiiiiii! ¡Pyaaaaaaa!”

“¡Siento que se están enfadando aún más! ¡Deja de decir cosas innecesarias!”

“¡Lo siento, es culpa mía! ¿Entiendes el lenguaje de los espíritus pero no el de los ciervos?”

Los ciervos empezaron a embestir mientras chillaban. ¡Es malo!

“¡Maldita sea, vamos a caer! Aqua, Megumin, ¡prepárense para saltar!” Las agarré a las dos por el cuello.

El canto de Megumin terminó al mismo tiempo, su cuerpo era extremadamente ligero, y apuntó su bastón hacia la multitud de ciervos.

“¡Explosión!”

“¡Justo a tiempo, eres taaaaaaan buena!”

Los alrededores se vieron envueltos en una enorme explosión.

* * * * *

En el gremio, recibimos la recompensa de la recepcionista.

“El fantasma que molestaba a los residentes mientras recogían plantas silvestres comestibles ha sido exterminado. Es extraño, pero la petición ha sido completada. Satou-san, ¡gracias por su duro trabajo!”

La magia Explosión liberada por Megumin hizo volar por los aires a la multitud de ciervos y arrancó de raíz los árboles cercanos. La dríade, claramente furiosa, quiso continuar con un segundo asalto, pero...

“Eh, Kazuma. La recompensa no valía la pena.” Aqua comenzó a quejarse mientras recibía su pago.

Conseguí apaciguar a la dríade enfadada, pero el acuerdo era...

“La dríade está aquí por Aqua, ¿verdad? ¿No está bien darle agua de vez en cuando? Además, a cambio nos dará plantas silvestres comestibles que han muerto de forma natural.”

“Eso significa que tengo que trabajar duro para proporcionar agua y luego recolectar plantas silvestres comestibles. Soy como el chico de los recados de los recolectores de plantas.”

Terminó así. Aunque la expresión “plantas silvestres comestibles que han muerto de forma natural” no es algo que oiga a menudo, pero es normal en este mundo.

Al fin y al cabo, en este mundo las verduras pueden volar y los gatitos escupir fuego.

“Fuaah... La misión de esta vez fue extraordinaria, eh... Bestias llenas de ira me despojaron de mi armadura... Espíritus del bosque dieron ataques verbales... Y por último, rodé por el suelo a causa de la magia Explosión...” En contraste con Aqua, Darkness se sentía muy satisfecha.

“También me siento satisfecha porque hacía mucho tiempo que no desataba mi magia sobre un grupo de monstruos. Hoy me he sentido realmente aliviada.” No, hay una persona más que está satisfecha.

Coles voladoras, sapos gigantes, reyes demonio, incluso dragones.

“Kazuma, Kazuma.” Megumin mostró una cara de satisfacción mientras era llevada en brazos por Darkness. “Mañana también iremos juntos de aventura, ¿verdad?”

Cuando estaba en Japón era un otaku autoproclamado, pero... aunque renací en este mundo de fantasía, decidí volver a ser un encerrado.



Capítulo 4: ¡Protecciones divinas para esta bestia!



Estaba almorzando en la esquina del gremio de aventureros.

“... ¿Byakko?” Susurré mientras sorbía mi café. “¿Un qué?”

“Dije un Byakko, es como un tigre blanco.”

Los nombres de los monstruos de este mundo son realmente originales. Hay un monstruo parecido a un shogun llamado General Invierno, y monstruos extraños llamados Lagartos Corredores.

¿Por qué hablo de esto? Bueno, porque...

“Cuando lo llamas Byakko suena como un jefe, así que por favor para. Cuando lo llamas tigre blanco, suena débil, y podemos luchar contra él.”

“No importa cómo lo llames, no quiero luchar.” Megumin estaba leyendo un cartel de peticiones. Decía: “Se busca a un ‘Byakko’.” La recompensa por derrotarlo es de 200 millones de Eris, una cantidad que hace pensar que el objetivo no es un monstruo corriente.

“Además de la tortuga gigante y el dragón azul, son monstruos con grandes recompensas que protegen los cuatro puntos cardinales, debe ser algo así.”

“Kazuma, resultaste saber bastante de esto. Esa tortuga gigante a la que te refieres es la isla del tesoro, ¿verdad? Se dice que hay una tortuga gigante que tiene gemas y minerales raros en su caparazón, que duerme en lo más profundo del subsuelo y que una vez cada diez años saldrá a la superficie a tomar el sol.”

Sólo decía algo que aparece a menudo en los juegos de fantasía, pero que resultó ser real.

“Entonces, este tigre blanco también, normalmente vive pacíficamente dentro de las montañas al oeste de la ciudad, pero últimamente ha habido informes de gente que lo ha visto cerca de aquí.”

¿Qué podemos hacer al respecto?

Darkness bebía su té con elegancia mientras mostraba un atisbo de interés.

“Me parece bien... No hay noticias de que haya hecho daño a nadie. Verlo en persona y decidir si derrotarlo sería mejor, ¿no? Tiene un precio tan alto por la belleza de su pelaje. Pero se dice que hasta ahora nadie ha podido atraparlo debido a su gran velocidad.”

“Me niego. Aunque tenga problemas de dinero soy un aventurero con orgullo. Según Darkness no ha hecho daño a nadie, ¿verdad? No hay necesidad de que nos molestemos. Aunque sea un monstruo, matar criaturas inofensivas va en contra de mis creencias. Volveré a la mansión a dormir.”

“Yo también me niego. No es un monstruo, sino una bestia sagrada. Si lo miras desde una perspectiva amplia, es una especie de siervo de dios. No puedo hacerle daño. Volveré a la mansión y tomaré un trago frente a la chimenea.”

“¡Kazuma! ¡Has exterminado alegremente a los espíritus de la nieve! ¡Aqua, no actúes como una sacerdotisa justo en un momento como este! ¡200 millones sabes, 200 millones! Podrías pagar tu deuda al instante!” Megumin continuó empujando el cartel de la búsqueda hacia Aqua y hacia mí.

Aunque digas eso...

“Piénsalo detenidamente. ¡Somos un grupo que ni siquiera puede luchar bien contra ranas! Queriendo intentar luchar contra un enemigo de clase jefe como ese, no hay forma de que podamos ganar.”

En los juegos o el manga, un Byakko es un personaje importante que aparecería al final. No es algo contra lo que puedan luchar aventureros novatos como nosotros.

“He pensado bastante en ello. He oído que los tigres blancos son mucho más grandes que los tigres normales. Y ningún ataque puede golpearlo debido a su velocidad, pero como nuestro objetivo es grande es una historia diferente. Con mi magia no se escapará sólo con un pequeño esquivar.”

Al oír eso, Darkness se puso la mano en la barbilla y empezó a pensar.

“... Sí. Aunque es grande también es un tigre, no tiene ningún tipo de armadura. Si la magia de Megumin lo golpea directamente, podríamos derrotarlo.”

Entiendo el poder de la magia Explosión, pero ¿sería posible ganar dejando que Darkness resista sus ataques, y luego acabar con él con la magia de Megumin?

El enemigo tiene una recompensa de 200 millones, que es más que suficiente para pagar nuestra deuda.

“Sí, pero... 200 millones... 200 millones, cierto...”

“Oh, por mi divinidad, son todos tan tontos, oh, por mí. No me uniré a ustedes. Derrotar a una bestia sagrada, ¿en qué están pensando? Megumin, también Darkness, son personas de corazón débil que quieren ganar dinero sucio, ¡no se alejas más del buen camino!” El principal culpable y origen de la deuda dijo eso con rostro serio.

Parte 1

“—Uu... uuu... Yo no quería... Dije que no quería...”

“Ni siquiera yo querría hacerlo si pudiera elegir. Pero, ¿qué puedo hacer? Quiero saldar rápidamente la deuda causada por cierto alguien.” Arrastrando a Aqua llegamos a una carretera montañosa en la parte occidental de Axel.

Megumin hizo un trato con ella, si no podemos ganar, simplemente huiremos. Los tigres blancos suelen ser vistos en lo profundo de las montañas, pero ya que hubo informes de que alguien vio uno por aquí, no necesitamos ir demasiado profundo y sólo tenemos que emboscarlo aquí.

“Si escapamos de aquí estaremos a salvo. Aqua, tranquila. Yo te protegeré.”

Tal vez sintiendo finalmente confianza en las dos, Aqua las siguió obedientemente sin dejar de ser consciente de su entorno.

El Byakko... Los informes de avistamientos han aumentado, pero el monstruo rara vez se ve, nos quedaremos un rato y si es imposible, nos iremos directamente a casa. Entonces pensé eso de forma ingenua...

“... Un Asesino de Novatos.” Apareció una pantera negra con enormes colmillos, la perdición de los principiantes, el enemigo acérrimo de los aventureros novatos.

“¡Qué aquí haya un Asesino de Novatos es inesperado! Ya que es un monstruo escurridizo, tomaré directamente una posición en la parte de atrás. ¡Si se acerca demasiado no podré usar mi magia Explosión!”

“¡Megumin, Aqua, aléjense de mi espalda!” Gritó Darkness.

“¡Aqua, lanza magia de apoyo sobre Darkness! ¡Megumin prepárate para lanzar Explosión por si acaso! ¡Si hay un Asesino de Novatos, otros monstruos pueden estar cerca!”

“¡Kazuma da las órdenes y luego es el primero en esconderse, en serio! ¡Tú también ve y lucha, si Darkness lucha sola sus ataques no golpearán al enemigo!”

Al instante entramos en estado de pánico y tomamos nuestras armas preparándonos para luchar. Sin embargo, a pesar de que nos había pillado desprevenidos, había algo extraño en aquel Asesino de Novatos.

En lugar de atacar, se quedó ahí parado.

“... No está atacando.”

“¿Q-Qué pasa? Quizá nos tenga miedo. Después de todo, somos el grupo que derrotó a varios generales del rey demonio, tal vez sus instintos le dicen que no luche contra nosotros.”

“Ojalá fuera así, pero esos ojos no muestran miedo. De alguna manera, parece que nos está analizando...” Mientras todos cuchicheaban entre sí sobre la situación, el Asesino de Novatos aulló con fuerza.

Por reflejo nos pusimos alerta, los mismos aullidos aparecían en varios lugares de las montañas.

“Espera un momento, ¿el Asesino de Novatos no está solo? Luchar contra uno solo ya es difícil, ¡si vienen más es seguro que no ganaremos!”

“¡Escapemos, esto es más que suficiente!”

“¡Eso es lo que he dicho! ¡Empecemos a correr!”

“.....”

“¡Hey, Darkness, no pongas esa cara de felicidad!”

Sin apartar la mirada de los monstruos, comencé a retroceder lentamente...

“Bien, escúchenme, esos animales tienen la costumbre de perseguir a quienes le muestran la espalda. Pero incluso si mantenemos la distancia de esta manera eventualmente nos atraparán. Todos tenemos que huir al mismo tiempo. No importa si es rápido o lento. Si huimos al mismo tiempo, se detendrán porque no sabrán a quién perseguir.”

“Ya veo, entonces después de la cuenta de cinco vamos a escapar. Para verificar, a la cuenta de cinco vamos a escapar, ¿de acuerdo?”

“Perfecto, confía en mí.”

Darkness, que hasta ahora se había ocupado de los monstruos, asintió y empezó a contar.

“Muy bien, empezaré a contar. Uno... dos...”

“¡Tres!” Contando tres juntos, todos escapamos, bueno, todos excepto Darkness.

“Cuatro... ¡¿Ah?! ¡E-Esperen...!” Darkness corrió tras nosotros con el sonido crepitante de su armadura, las últimas dos personas huyendo empezaron a hablar.

“¡Sabía que sería así, no me van a engañar! Por supuesto, no tenía intención de esperar hasta el cinco, ¡nada bueno se puede esperar de ustedes!”

“¡Kazuma mentiroso! Por cierto, ¡yo tampoco tenía intención de huir primero! Igual que Megumin, ¡a mí tampoco puedes engañarme!”

Darkness nos llamaba.

“E-Esperen un minuto, mi armadura es pesada...! ¿H-Huh? No estamos siendo perseguidos.”

“¿Qué...?” Respondimos los demás, al volvernos vimos que, efectivamente, el Asesino de Novatos no se movía de su sitio.

Parte 2

Los cuatro, otra vez agrupados, hablábamos de los monstruos: “¿Qué le pasa? ¿Tiene hambre? Aún me queda calamar seco en el bolsillo de antes, si le doy esto se irá a casa.”

“Nos perseguiría si ese fuera el caso, ¿qué fue ese aullido? Nunca he oído hablar de un Asesino de Novatos haciendo algo así...”

Entonces, notamos que los árboles se apartaban como si algo tirara de ellos.

Darkness susurró: “Qué hermoso...”

Lo que apareció ante nosotros fue un tigre gigante de pelaje blanco como la nieve, era el Byakko.

“¡Me-Me-Me-Me-Megumin, Megumin! ¡Mira, el enemigo que querías derrotar ha aparecido!”

“¡S-Siente, s-siente mi magia E-Explosi...!”

“Megumin date prisa, esos ojos son los ojos de una bestia, ¡date prisa y destrúyelo!”

“¿No dijiste que era un animal sagrado? Es tu sirviente, ¿verdad? ¡Persuádelo!”

Frente a su inesperado enorme tamaño y teniendo la fuerte impresión de un jefe final, caímos inmediatamente en un estado de pánico.

Megumin se apresuró a lanzar su magia; Darkness bajó su arma y sonrió al Byakko: “Tranquilo, no percibo ninguna intención hostil en él. Probablemente no atacará. Además, parece inteligente. El Asesino de Novatos está en silencio, este Byakko debe haberle dado algún tipo de orden.”

Al oír eso, me volví hacia el Byakko, su pelaje blanco como la nieve tiene un patrón llamativo como el de un tigre plateado, a pesar de su obvia ferocidad quedé hipnotizado, tiene un aura hermosa y sagrada.

Como dijo Darkness, los ojos verdes como jade daban la impresión de que es muy inteligente.

Sosteniendo su gran espada con ambas manos habló en voz baja.

“Me siento avergonzada por intentar cazar a una criatura tan hermosa... ¿Ves como no doy miedo?” El Byakko la repelió con su pata delantera.

“¿Quiere luchar! Megumin, ¿está lista tu magia?”

“¿Estoy lista para usarla en cualquier momento! ¡Es sólo un tigre grande, un tigre grande...!”

“Muy bien, Aqua usa en Darkness un poco de magia de recuperación... ¿Eh? ¡No huyas en un momento como este!”

Tal vez sintiendo que el poder mágico de Megumin aumentaba, el Asesino de Novatos se escondió entre los árboles mientras el Byakko permanecía tranquilo.

“¡Así el título de Cazador de Bestias Sagradas será mío! ¡Acepta mi magia más fuerte! ¡Explosión!” Megumin desató su magia mortal.

La explosión que apareció fue acompañada de sonidos retumbantes y ondas de choque, Aqua cayó mientras yo me tumbaba apresuradamente en el suelo. Cuando la explosión terminó, todo lo que quedaba era un enorme cráter sin Byakko a la vista, el Asesino de Novatos también desapareció.

Mientras ayudaba a Megumin, que se tambaleaba y estaba a punto de caerse, intenté encontrar al desaparecido Byakko...

“... ¿Funcionó?” Darkness, se levantó mirando a su alrededor igual que yo.

Alguien murmuraba palabras que no deberían decirse en un momento así: “Sólo era un animal. Así de fácil conseguimos 200 millones, fue bastante fácil. ¡Vamos, Kazuma, volvamos a casa! Aunque paguemos la deuda, aún nos quedará mucho dinero, ¡así que de momento nos tomaremos la vida con calma!” Aqua, como siempre, estaba incitando a la mala suerte.

Saqué el cartel de la misión para volver a leerla.

“Espera, aquí dice que la recompensa es por su piel, no teníamos que borrarlo...” Me congelé cuando mi habilidad de detección de enemigos me dijo que había algo detrás de mí.

Me di la vuelta nerviosamente,

“No sé si entiendes lo que estoy diciendo o no, pero déjame decir esto primero. Desde el principio me negué a matarte, Byakko; después de todo, soy un amante de los gatos. No, no, no pretendía equiparar a los tigres con los gatos.” Me dirigí al Byakko que llevaba allí quién sabe cuánto tiempo, mientras levantaba ambas manos en señal de rendición.

Pudiendo aparecer instantáneamente detrás de nosotros de este modo, no es un monstruo común.

“¡También dije que eres una bestia sagrada, así que si te hubiéramos matado, habríamos sido sometidos a un castigo divino! Pero estos tontos, llenos de codicia, intentan llevarse tu piel, ¡yo intentaba impedirlo...!” Aqua intentó persuadirlo conmigo. Megumin fingió estar muerta porque se quedó sin poder mágico.

“.....” El Byakko se acercó a Aqua.

“Eh, ¿por qué te has acercado a mí? No he hecho nada malo, ¿cuál es el problema! Como diosa que soy, seamos amigos... ¿Eh?” El Byakko le lanzó a Aqua algo que tenía en la boca. Cuando ella lo aceptó con desconcierto, el Byakko se dio la vuelta y se internó en las montañas.

Me quedé boquiabierto al ver partir a Byakko.

Darkness se acercó a Aqua y miró al que tenía en la mano.

“¿Un cachorro...?”

* * * * *

De vuelta en Axel.

“¡Eh, es problemático para mí cuidar de un niño cuando soy tan joven!” Mientras abrazaba a la bola de pelo blanco, Aqua continuó cantando magia de recuperación mientras decía eso.

El cachorro estaba muy débil. Hasta el punto de que le costaba respirar.

“Se podría decir que has ganado Megumin, si sigue así conseguirás el título de ‘Cazadora de Bestias Sagradas’ que querías.”

Megumin sudaba frenéticamente.

“E-Espera un minuto, ¿eso significa que es culpa mía?! ¿El cachorro fue golpeado por mi magia de explosión?”

“Que Megumin haga cosas innecesarias es lo normal, pero la razón por la que el cachorro está debilitado es porque carece de energía sagrada. Las bestias sagradas como el Byakko la proporcionan, pero no había poder divino saliendo de ese Byakko. Es probable que se quedara sin energía sagrada mientras daba a luz, entonces, sintiendo mi extremadamente poderoso poder divino, vagó por aquí.” De repente, Aqua dijo cosas sin fundamento.

“En otras palabras, ¿estaba buscando un sustituto? Antes de tener la mansión, dormíamos en establos con caballos, ¿de verdad tienes poder sagrado?”

“¡Que palabras tan irrespetuosas, serás expuesto a un castigo divino! Mira la cara de alivio del cachorro después de recibir mi poder divino.”

“... ¿Acaba de mojar la cama?”

Aqua quería lanzar la bola de pelo que se había meado en su bufanda mientras aún dormía.

Darkness la miró a la cara.

“Entiendo que una Arcipreste como Aqua tenga poder divino, pero ¿y el cachorro?”

“Vamos a quedárnoslo.” Dijo Aqua mientras abrazaba a la bola de pelo que antes casi tiraba. “Su madre me lo dio, lo que significa que ahora este cachorro es mío. Mi deseo es criar un dragón, pero esta bestia sagrada también está bien. Lo criaré para que sea un sirviente leal y lo convertiré en un as contra el rey demonio.”

“¡Ni siquiera puedes cuidar de ti misma y quieres tener una mascota!”

Parte 3

La recepcionista del gremio de aventureros miraba inquieta a la bola de pelo que Aqua estaba abrazando.

“Umm... Puedes obtener tu recompensa, pero...”

Tras volver con Axel, fuimos directamente al gremio de aventureros.

“¡Demonio! ¡Kazuma, eres un demonio! ¡¿Quieres vender a esta lindura?! ¡¿Tu corazón es más frío que el mismísimo General Invierno?!”

Preguntaba si se podía vender la piel del cachorro.

“¡Un aventurero no debería decir palabras tan ingenuas, es un monstruo, sabes! ¡No importa lo lindo que sea, sigue siendo un monstruo!”

Aqua hizo un berrinche.

“¿Es en serio? Fuiste a matar al Byakko incluso después de decir que matar monstruos inofensivos iba en contra de tus creencias, y ahora cuando te enteras de que puedes ganar dinero con su piel al instante preguntas cuanto puedes ganar.”

“Megumin, míralo bien. Esa es la cara de una persona cegada por el dinero.”

Había mucho ruido detrás de mí. Tomé en silencio el cachorro de Aqua.

“¿Cuánto tiempo crees que se tardaría en criar a este monstruo del tamaño de un gatito para que sea capaz de luchar?! Una bestia sagrada podría vivir cientos de años, ¿podría llevar décadas!”

“¡NO! ¡NOOOOOOOO...!”

Ignorando a Aqua coloqué el cachorro sobre el mostrador de recepción.

“Muy bien, adelante, dame la recompensa. ¿Cuánto es?”

“¿R-Realmente vas a venderlo? Se venderá por al menos 10 millones de Eris, pero...”

La recepcionista se sorprendió un poco, pero no prestó atención a la conmoción que se producía a su alrededor. Miró al cachorro acurrucado en el mostrador de recepción y sonrió ligeramente.

Como era de esperar de un Byakko, ¡sólo un cachorro llega a los 10 millones! No me alcanza para pagar la deuda, ¡pero con esa cantidad podremos para pasar el invierno bastante cómodos...!

“¡Miau! ¡Miau!” Tal vez recuperándose gracias al poder sagrado que le dio Aqua, el cachorro maulló sobre la mesa mientras me miraba fijamente. Aqua se puso a mi lado y siguió mirando mi cara de perfil a corta distancia.

“Uh... se siente tan suave...” La recepcionista no se asustó y estiró la mano palpando el pelaje del cachorro y temblando.

“Ya tengo un familiar, aunque consiga otro, no tengo problema en criarlo. ¿No te parece bien que criemos a este cachorro?” Dijo Megumin mientras ignoraba a Aqua, que seguía mirándome fijamente.

Me tranquilicé. Sé fuerte Kazuma, puede que me gusten los gatos, pero esto es un tigre. Además, ¡10 millones, 10 millones! Si me dicen que elija uno, es obvio cuál elegiría.

“S-Sí, entiendo que Kazuma quiera saldar la deuda. Especialmente como aventureros, no debemos perdonar a los monstruos. Criar monstruos no es un acto loable. Dejemos la decisión en manos de Kazuma.” Darkness siguió mirando al cachorro y sonrió.

“¡Miau! ¡Miau! ¡Miau!”

Incluso Darkness parecía haberse rendido, pero yo soy diferente a ellas. ¡No importa cuánto maúlle...!

* * * * *

“¿Has comprado arena? Pues prepárale una caja vacía para que duerma. Y también una manta.”

“Que comparta las mantas con una de las muchas que tiene la bola de pelos negra de Megumin. Para la caja vacía, preguntaré al vecino.”

De vuelta en la mansión.

Finalmente me sentí atraído por su ternura y me preparé para recibir al cachorro.

Bueno, ahora es un cachorro, pero en el futuro será fuerte. No sé cuánto tardará en crecer, pero tengo que pensar en positivo...

“¡Estoy en casa!” Abriendo la puerta principal, Aqua fue directa al frente de la chimenea, con el cachorro justo detrás de ella. Mientras Darkness iba a la cocina a preparar té, yo bajé a Megumin al sofá.

“Está quieto mirando esa esquina. ¿Podría haber algo que no podemos ver?” Mientras la yacente Megumin decía eso, seguía la mirada del cachorro. No podré dormir por la noche si sigue así, así que quiero que pare.

“El cachorro ve el fantasma que vive en esta mansión. Lo he dicho antes, ¿verdad? Hay un fantasma de una chica noble aquí. Como el fantasma flotaba y seguía bailando allí, debe haber llamado su atención.”

“Llevo tiempo pensando en esto, pero si realmente existe, al menos déjame hablar con ella. Ella no es como los fantasmas habituales, verdad.”

Darkness regresó alegremente mientras sostenía algo.

“Deberíamos ir pensando en un nombre. Toma, he traído leche caliente. Parece que el cachorro se alimenta de energía sagrada, pero ¿puede beber aunque sea un poco?” Decía que como aventurero no debíamos criar monstruos, pero ella fue la que más cayó por su lindura.

Parte 4

A la mañana siguiente

“Este cachorro se llama Siegward. Wolfgang Siegward, llámalo Sieg.” Dijo Aqua mientras sostenía al cachorro.

Por qué ponerle un nombre tan genial.

“También he pensado en su nombre.”

“¡De ninguna manera, Megumin! ¡Le pondrás un nombre raro como Megumegu o Minmin!”

“¡Hey! ¿Pueden dejar de burlarse de mi nombre?” Las dos ya estaban haciendo un escándalo tan temprano.

Darkness estaba cambiando la arena del cachorro.

“Parece más sano que ayer.”

Sólo ha pasado un día, pero parece que se ha recuperado bien.

“Así es. En este estado, con otra semana de energía sagrada, y estará bien.”

Según Aqua, la energía sagrada sólo era necesaria cuando era un recién nacido, después de eso, no importaba quién cuidara de él, estaría bien.

Al cabo de una semana, Sieg se puso muy sano.

“De acuerdo. No te crie para ser una mascota. Por eso, a partir de hoy, voy a darte una dura lección especial. Como un as contra el ejército del rey demonio.” Sentada con las piernas cruzadas ante Sieg en el centro del jardín, Aqua hizo un gesto amenazador mientras cruzaba los brazos.

“¡Miau!”

“No ‘Miau’. Responde con ‘sí’.”

“¡Miau! ¡Miau!” Sieg maulló mientras se acercaba a ella.

“De ninguna manera, todavía no puedes comer... Hey, deja de morder mi bufanda. Aunque es un tesoro sagrado, es muy... ¡Waaaa! Espera un momento, no agarres eso, ¡devuélvemelo!” Sieg tomó la bufanda de Aqua, así que empezó a correr tras Sieg.

Probablemente pensando que Aqua estaba jugando a perseguirle, corrieron por el jardín hasta que Sieg se cansó y empezó a dormir.

A la mañana siguiente.

“Sieg, no seas amigo de esa gata. Siento una presencia maliciosa de ella. Además, es muy agresiva conmigo.” Aqua advirtió a Sieg de Chomusuke mientras jugaban frente a la chimenea.

“Comparado con mi familiar, Sieg no está mal.”

“Ah, qué lindos... Megumin, Aqua, ¿puedo acariciarlos?”

Los tres observaban cómo las dos mascotas luchaban y se mordían juguetonamente.

“Sieg, usa el Golpe de Dios que te enseñé ayer. Demuestra la diferencia entre tú y esa bola de pelo malvada y golpéala.” Aqua gritó mientras apretaba los puños, las dos mascotas se durmieron y empezaron a acurrucarse frente a la chimenea.

Sin prestar atención a Darkness, que estaba ansiosa por tocarlos pero temía despertarlos, Aqua abrazó a Sieg con ambas manos.

“¿Por qué no escuchas lo que te digo? Hoy no te voy a consentir. Vamos, ¡levántate! ¡Levántate y practica conmigo! Aunque llores o ruegues, no te perdonaré—¡waaaaaaaaa!”

“... Siempre te mea encima, ¿piensa que eres un retrete o algo así?”

“¿Por qué no lo hace en su caja?! Uuu, uuu... Sieg, por favor, al menos recuerda dónde está tu caja de arena...” Una llorosa Aqua se fue al baño.

Entonces, esa noche.

“¡Sieg! Esa bufanda es algo muy preciado, ¿entiendes? No es tu manta. Te traeré una manta en su lugar, ¡devuélvemela!”

“Hace lo que quiere. Mantener una mascota es imposible para ti.”

“¡Todavía no sabemos comunicarnos bien! Esta noche voy a dormir aquí con él, voy a inculcarle la impresión de una madre.” Aqua se colocó delante de la chimenea y abrazó la caja donde estaba Sieg.

Bueno, la dejaré hacer lo que quiera.

“¡Ah! Quieres hacer pis otra vez, ¿verdad? No hay duda de que vas a hacerlo...” Me fui a mi habitación mientras Aqua seguía hablando con el cachorro.

Al final, la tarde de aquel día se repitió durante varios días.

“Sieg, hoy hace muy buen tiempo. Por eso entiendo tu somnolencia. Pero es hora de que me escuches, creo que es el mejor momento para dar entrenamiento de combate.” Aqua estaba tomando el sol mientras abrazaba a Sieg.

Acaricié, disfrutando del pelaje de Sieg a su lado.

“No importa que no quiera practicar como luchar o ser un as contra el rey demonio. Me gustan los gatos, sólo estar así todos los días ya es divertido.”

“¡Yo no me siento feliz en absoluto! Todavía no recuerda dónde está la caja de arena, ¿sabes? Además, no se lleva nada bien conmigo. Es un animal sagrado, así que pensé que sería un poco más listo, ¡pero todos los días moja la cama!”

Si no me equivoco eso significaba...

“Oh sí, he oído que los niños solitarios tienden a mojar la cama. ¿Tal vez se siente así porque no puede estar con sus padres?”

“... ¿Este cachorro no puede olvidar a sus padres aunque yo me haya ocupado de él? ¡Dios mío, qué actitud tan fría!”

“No le digas cosas raras al cachorro. De todas formas, si sigue así, al final se acostumbrará. Si ya no moja la cama en mitad de la noche, significa que te ha reconocido como su madre.”

“Un momento, ¿entonces mi tesoro sagrado seguirá siendo profanado? ¡Hey, esto no tiene gracia! Sieg, ¿qué crees que es el tesoro sagrado de una diosa? Parece que realmente tengo que castigarte, ¿eh? Siendo cruel a pesar de ser mimado en esta mansión, ¡te castigaré severamente!”

Unos días más tarde, en la vasta zona montañosa al oeste de Axel.

“¿De verdad está bien?”

Caminamos donde nos encontramos al Byakko con el cachorro.

“Te lo dije, ¿verdad? No quiero un cachorro estúpido que ni siquiera puede recordar dónde está la caja de arena. No me escuchó en absoluto, parece que es mejor mantener dragones. ¿Has oído eso Sieg? Hoy me separo de ti, pero me siento aliviada.” Incluso mientras decía eso no soltaba a Sieg de sus brazos.

“... Pero Aqua, aunque volvamos, eso no garantiza que la madre Byakko nos esté esperando allí. ¿Qué hacemos si eso sucede?”

“Para mí, seguir alimentándolo y verlo jugando con mi familiar es mejor.”

Sin embargo....

“Estoy segura de que está esperando allí. Lo sé por mi instinto divino.” Ante las palabras de Aqua, Darkness y Megumin se callaron

“¿Ven? Justo como dije, ¿verdad?”

La madre seguía tumbada boca abajo con los ojos cerrados en el mismo lugar donde la habíamos visto antes. No lo entiendo muy bien, pero tal vez estaba convencida de que Aqua traería de vuelta a su cachorro.

El Byakko abrió lentamente los ojos y se acercó a Sieg, que estaba en brazos de Aqua.

Mientras los observábamos, Aqua se agachó para bajar a Sieg al suelo.

“Ya está, date prisa en volver a casa.”

Sieg seguía mirándola inmóvil.

“... ¿Qué demonios, pensaste en eso antes? Cuando dije que los dragones son mejores que los tigres era sólo una broma. Si te apetece devolverme el favor, madura y derrota al rey demonio.” Ante esas palabras, Sieg agarró el extremo de la bufanda de Aqua como si estuviera jugando.

Aqua no pudo contenerse y empezó a abrazarlo.

Megumin y Darkness no pudieron ver más y bajaron la cara.

Entonces, el Byakko se acercó lentamente a la pareja que se abrazaba.

“Hora de separarnos Sieg... Sieg, suelta ya mi bufanda. Hey, esta no es tu manta. No puedo darte esto. Duele, Sieg, ¡tus garras se me están clavando!”

El Byakko se detuvo un momento como pensativo mientras los miraba, luego sujetó a Aqua por el cogote con la boca y la levantó.



“¡¡¡Waaa, Kazuma, Kazumaaaaa!!!”

“¡Idiota, no dejes que se escape!”

“¡Aqua! P-Por favor espera un momento, ¡por favor intenta escapar!”

“¡Espera! ¿A dónde llevas a Aqua?”

El Byakko tiene una velocidad increíble; por supuesto, no pudimos alcanzarlo.

Aqua regresó tres días después, cubierta de pelaje de Byakko.

“Será mejor que críe un dragón...”

Capítulo 5: ¡Explosión de flujo rojo!



Un día estábamos almorzando en el gremio de aventureros, mientras disfrutábamos de nuestro tiempo después de comer un empleado del gremio se acercó.

“Disculpe. Quiero que el grupo de Satou Kazuma lleve a cabo una misión...”

Una petición directa, son misiones especiales que se dan a los aventureros cuyos nombres se elevan porque tienen suficiente poder.

“¿Una petición, dices? Fufu, ¡parece que somos bastante famosos!”

“Es evidente. Estoy aquí, así que es imposible no ser famosos.”

Entendí por qué Darkness y Aqua se emocionaban, tienen habilidades prominentes. Así que, era seguro que una petición directa llegaría eventualmente.

“¿Qué nos piden que hagamos? Si es de tu parte no tengo problema en aceptarlo, pero... Somos un grupo que tiene trabajos de alto nivel, será caro.”

“No hace mucho estabas mendigando un trabajo, pero ahora estás bastante engreído.” Decía ruidosamente Aqua.

El empleado del gremio me encaró mientras fingía ser genial y hablaba de algo que de alguna manera parecía difícil de decir.

“Eso, umm... no es exactamente para ti... Quiero pedirle a Megumin que lleve a cabo la misión...”

En ese momento, nuestras miradas se dirigieron hacia Megumin, que seguía comiendo el pudin de su almuerzo.

Un enorme tifón se acerca a Axel.

“Desde el mar, al sur de la ciudad, un gran tifón se dirige lentamente hacia el norte. La ciudad estará expuesta al impacto del tifón desde mañana por la mañana hasta el mediodía. Si continúa, la ciudad sufrirá graves daños.”

En Japón hay tifones todos los años, en este mundo se consideran grandes catástrofes. Los ríos se desbordan, las cosechas perecen, las casas quedan destruidas e incluso los muros exteriores de la ciudad se derrumban.

También hay otro problema que sólo existe en este mundo.

“Cuando llegue el tifón, los monstruos se potenciarán y aumentarán sus actividades. Hay que reforzar la protección de la ciudad.”

“Eh, Kazuma. Oír que hay un tifón hace que me emocione.”

“¿Qué tiene que ver el tifón con Megumin? ¿Podría ser arrastrado por la onda expansiva de su Explosión?”

Darkness respondió con expresión sorprendida.

“¿No lo sabes? Los tifones ocurren cuando los grandes espíritus se descontrolan. Se convoca a aventureros capaces para restaurar la cordura del gran espíritu cada temporada de tifones.”

Así es este mundo.

“... Un tifón es un fenómeno natural que ocurre en la superficie del mar, no tiene nada que ver con los espíritus.”

El tifón es un ciclón tropical que aparece sobre mares cálidos. En este mundo donde la ciencia y la educación están menos desarrolladas que en la Tierra, deben pensar que la lluvia y los tifones son milagros de los dioses.

Entonces, Aqua tiró de mi manga y me susurró al oído.

“Kazuma, Kazuma, en este mundo el que envía la lluvia es un gran espíritu. Este mundo es diferente de la Tierra, así que si dices eso con tanta insolencia, me parece vergonzoso.”

¡Así es este mundo!

“Así que es así, el enemigo es el gran espíritu de la tormenta. ¡Es en momentos como estos cuando la magia Explosión de Megumin brilla!”

La magia Explosión es la magia más fuerte. No es causada por algo como un atributo de una persona, sino más bien una explosión de puro poder mágico, por lo que si el oponente es un dios, fantasma o un demonio, definitivamente será dañado por ella. La normalmente inútil Megumin sólo es útil en momentos como éste.

Quizá porque habían oído hablar de un tifón que se acercaba, los demás aventureros empezaron a mirar hacia Megumin con ojos expectantes mientras asentían...

“No.” Todos se quedaron atónitos ante la respuesta de Megumin.

“... Eh, ¿qué pasa? Normalmente hablarías largo y tendido sobre la grandeza de la magia Explosión y seguirías recto aunque el tifón aún no haya llegado.”

“¡¿Qué te crees que soy?! ¡No digas que soy como una persona a la que sólo le gusta pelear! Se me trata como una alborotadora y se considera que sólo en momentos como éste se puede confiar en mí, ¡no me gusta! Si quieres mi poder, deberías arrepentirte de cómo me sueles tratar.” Megumin miró hacia otro lado mientras decía cosas problemáticas.

Los aventureros empezaron a palidecer.

“E-Espera, es mi culpa pero tu poder es necesario. Las armas ordinarias no funcionarán contra un gran espíritu, especialmente uno que tiene una alta defensa mágica. El usuario medio de magia no puede hacer nada contra él, tú eres la única que puede hacerlo...” Dijo un hombre que llevaba una máscara de hierro.

Las mejillas de Megumin empezaron a crispase.

“Así es, en tiempos de emergencia, eres la más fiable. En la lucha contra el Dullahan y el Destroyer, ¡siempre fuiste el as en la manga!”

La boca de Megumin empezó a ceder ante esas palabras.

“Así es, como el miembro más fuerte del Clan Kouma, es tu turno de brillar. ¡Muéstrales a los que siempre se burlan de ti, el verdadero poder de la magia Explosión!”

La boca de Megumin se transformó en una sonrisa,

“Cielos, ¿tanto así necesitan mi poder? ¿El poder de la Archimaga numero uno de la ciudad de Axel?” Dijo con la cara todavía vuelta hacia otro lado.

“¡Eso es obvio! ¡Muéstranos tu magia Explosión!”

“¡Blast! ¡Blast!”

“Perdón por difundir el apodo raro, ¡ya se me ocurrirá otro más tarde!”

Megumin comenzó a levantarse mientras mostraba una sonrisa en su rostro y se sacudía la túnica.

“¡Qué demonios! Si lo dices así, les mostraré mi poder con la condición de que me muestren respeto... ¡Esperen! ¡El que ha dicho lo último que se acerque!” Su rostro complacido se transformó de repente en un rostro serio.

Mientras Megumin empezó a buscar pelea con uno de los aventureros yo pensaba en algo.

“¡Deja de ponerme apodos raros! Si no, tu casa será destruida por una explosión que ocurrirá de casualidad mientras estabas fuera... ¡¿Qué pasa Kazuma?, estoy diciendo algo importante! Esta es la oportunidad de cambiar mi apodo, ¡no puedo ser gentil ahora...!”

Mientras calmaba a Megumin sonreí y asentí.

“No parece muy interesada, así que sería una pena forzarla. Lo siento, pero ¿puedes encontrar a otra persona?”

“¿Q-Qué? Otro usuario de magia que puede dañar a un gran espíritu...” Mis palabras estaban confundiendo a la recepcionista del gremio.

Al ver que Megumin negaba con la cabeza.

“E-Espera... Tranquilo, Kazuma. De hecho hay algo malo en conceder los deseos de la gente que está mejor ignorada, suelo rechazar las peticiones de aquellos que están desesperados. Después de todo, aparte de mí, no hay nadie que pueda dañar un gran espíritu...”

Señalé una mesa donde estaba sentada una chica solitaria.

“Sí que hay, hay una justo ahí. El otro miembro del Clan Kouma que vive en este pueblo, Yunyun.”

Estaba construyendo una torre con cartas cuando por fin se dio cuenta de que todos la miraban.

“¿Eh? U-Umm... ¿Por qué me miran? ¿He cometido algún error? Si la torre de cartas los molesta, ¡me desharé de ella enseguida...!” Yunyun empezó a ordenar su torre de cartas.

Los aventureros empezaron a hablar: “¡Oh si, Yunyun puede usar magia de alto nivel!” “¡Así es, incluso los grandes espíritus serán dañados si es magia de alto nivel!”

“Qu...” Murmuró la Archimaga que se había negado a ayudar.



Yunyun fue informada de la situación por un aventurero cercano y se levantó mientras sus ojos brillaban en rojo.

“¡D-Déjenmelo a mí, después de todo se confiaba en mí cuando alguien quería pedir dinero prestado en el pueblo, si está bien, lo haré sin importar lo difícil que sea!”

Los aventureros empezaron a vitorear al oír las palabras de Yunyun.

Finalmente, Darkness pareció empezar a entender cuáles eran mis intenciones.

“Sólo Yunyun podría no ser suficiente, si Megumin no quiere hacerlo, ¿qué tal si también le pedimos ayuda a Wiz? No sólo puede usar magia de alto nivel, también puede usar magia Explosión igual que Megumin. Creo que será bastante útil.”

“... ¿Eh?” Megumin emitía sonidos cada vez más pequeños.

“¡Oh sí, también está Wiz! ¿No es suficiente para alejar un tifón?”

“Saldrá bien con un miembro del Clan Kouma, Yunyun quiere hacerlo. Los que no quieren no necesitan... ¡Uooh, ¿qué estás haciendo?!”

“¡Dime quién no quiere hacerlo! ¡No te rindas tan fácilmente! En términos de magia Explosión, soy la número uno, si me llevas, ¡sin duda seré muy útil!” Megumin estaba haciendo una escena mientras tiraba del cuello de uno de los aventureros.

“¿No es genial Megumin?, no tienes que hacer esa petición no deseada! ¡Déjalo en nuestras manos!” Dijo Aqua palmeando el hombro de Megumin, aparentemente sin malas intenciones.

“Lo siento por ser tan atrevida, ¡por favor, también déjenme ayudar!”

Parte 1

[Emergencia, un tifón fuera de control se dirige hacia la ciudad. ¡Residentes, por favor permanezcan dentro y cierren las puertas firmemente!]

Cuando resonó el anuncio dado por el personal del gremio de aventureros, nos dirigimos fuera de la ciudad junto con los demás aventureros.

“Hay muchas cosas que quiero preguntar, primero, ¿qué es un tifón fuera de control?”

“Es justo lo que dice su nombre. Parece que el gran espíritu está de mal humor.”

No quiero cuestionar más este mundo.

“Vamos a hacer algo con él, ¿verdad?”

“¿No ves que todo el mundo se está preparando?”

Los otros aventureros además de mí están en...

“¿Por qué llevan trajes de baño?”

“¿Eres tonto Kazuma? ¿Qué pasaría si llevaras una armadura contra ese tifón? El oponente es el gran espíritu de la tormenta, los ataques que funcionan contra ellos son el agua y el viento. Además, al gran espíritu de la tormenta le gusta el agua, así que la lucha tendrá lugar en un lugar donde haya mucha. Para evitar ahogarnos, nos quitamos

nuestras pesadas armaduras y nos ponemos trajes de baño. ¿No te parece lógico?”

Lo entiendo, pero...

“Megumin está caminando con algo que parece un juguete de piscina, no vamos a jugar, ¿verdad? ¡Vamos a luchar contra el gran espíritu, ¿cierto?!”

“Es evidente. Es probable que la batalla se libere en el lago cercano a la ciudad. Traje un flotador para poder lanzar magia mientras estoy en el agua. Kazuma, cuanto tiempo vas a seguir bromeando, por favor se serio. Si no hacemos algo, Axel sufrirá graves daños, ¿sabes?” Aqua asintió, llevaba su ropa habitual.

Pues sí.

¿Por qué soy yo el que se pone serio cuando todo el mundo lleva trajes de baño y juguetes de piscina?

Pero sí...

“Gracias a esto, pude ver a Wiz en traje de baño, así que está bien.”

“Decir eso sin rodeos es realmente propio de ti Kazuma, ¿eh? Menos mal que no llevo traje de baño, después de todo no se sabe qué clase de mirada pervertida se fijará en mí.”

Ignorando a la delirante Aqua, me quedé mirando a Wiz, que llevaba un bikini negro. Teniendo en cuenta que su cuerpo es bastante

voluptuoso, creo que el tráfico de la tienda aumentará solo con que se cambie la bata pasada de moda que suele llevar.

“Umm, Kazuma, si sigues mirándome así me incomodaras...”

“No te preocupes.”

Aqua sacudió su mano como si me espantara.

“Kazuma, serás inútil en esta misión, ¡¿así que qué tal si te vas a mirar a un rincón?!”

“¿Qué, no estamos en la misma situación? No tienes ningún ataque útil que no sea contra demonios o no muertos, así que nos limitaremos a animarlos.”

Pero ante mis palabras de queja, Aqua resopló.

“Kazuma, eres un idiota, el oponente es un gran espíritu que controla las tormentas. Eso significa que me toca a mí controlar el agua. Las tormentas y el agua son una pareja perfecta, ¿verdad? Lo siento por Megumin, ¡pero esta vez les enseñaré cómo calmar a un espíritu que está fuera de control!” Aqua estaba segura de sí misma, yo estaba confuso sobre cómo evitar que hiciera algo innecesario,

Darkness vestía un traje blanco de una pieza mientras bloqueaba las miradas de los aventureros de Megumin.

“Que te miren los aventureros sienta bien. Megumin y Yunyun escóndanse detrás de mí. Wiz también, si les da vergüenza que alguna

se pongan mi abrigo.” Sus mejillas se sonrojaron mientras miraba a los aventureros masculinos, su cuerpo empezó a temblar.

Esta pervertida.

“¿Es posible que algo así ocurra todos los años? ¿Será que cada vez que aparece un gran espíritu las aventureras van en traje de baño?”

“Todos los años viene el Gran Espíritu... Pero para convencer a las aventureras, todos los aventureros tendrán que llevar traje de baño y mostrar su utilidad.”

“Dejando eso a un lado, las tres usuarias magia son cercanas a Kazuma, ¿verdad? ¿Contamos con ustedes!”

Ante la mirada expectante del aventurero, empecé a preguntarme.

“¿Es necesario un ataque fuerte? Si existe la posibilidad de que el gran espíritu sea aniquilado, esto no volverá a ocurrir el año que viene, ¿verdad? En lugar de entusiasmar a Megumin, ¿no sería mejor pedir ayuda a Yunyun o Wiz desde el principio?”

El hombre encogió su cuerpo y bajó la voz.

“La cordura de un gran espíritu que se descontrola volverá si se le ataca hasta cierto punto. Pero cuando eso ocurra, la cantidad de daño hará que aparezca cierto fenómeno.”

“¿Cierta fenómeno?”

“A cambio del ataque que recibió, dará una ráfaga de viento muy fuerte. Con ese poder todo en tu cuerpo volará por los aires...” Susurró cerca de mi oído.

“Si ese es el caso, ¿no sería mejor no traer a Megumin? No estoy seguro de que pueda contenerse.”

Respondiendo a mi pregunta, el hombre susurró: “En otras palabras, con este número de personas hay una alta probabilidad de que alguna acabe completamente desnuda.”

Lo daré todo en esta batalla.

Parte 2

En las llanuras cercanas a la ciudad de Axel, un grupo de personas en traje de baño se dirige hacia el sur.

Eran aventureros que arriesgarían su vida luchando contra el tifón que se avecinaba, no una panda de pervertidos.

“Aun así, se ve mal.”

“¡Hey, hasta yo me abstuve de decir eso, así que cállate! No puedes decir eso, desde el punto de vista de un extraño pareces un loco, ¿sabes?”

“Si dices eso es que estás pensando lo mismo. Todo el mundo alrededor lleva sandalias, trajes de baño y juguetes de piscina con caras serias. Lo extraño tiene sus límites, aunque sea tarde me arrepiento de no haber pedido prestada una cámara mágica.” Susurrábamos al fondo del grupo.

Darkness ladeó la cabeza y se acercó a nosotros.

“¿Qué pasa Kazuma? Dado que esta es tu primera batalla contra el gran espíritu de la tormenta, ¿hay algo que te inquiete?”

“No, umm, sí. Sólo creo que todo el mundo parece emocionado.”

Darkness asintió ligeramente mientras mostraba una expresión noble.

“Sí, si no detenemos el gran espíritu de la tormenta, la ciudad sufrirá graves daños. Por eso todos parecen entusiasmados.”

Si no llevaran trajes de baño y juguetes de piscina, podrían parecer un poco geniales.

“Caramba, ¿a qué viene esa cara mientras usas la ropa impermeable del Clan Kouma? Este color azul oscuro nos camufla en el agua, y el inusual material reducirá el arrastre en el agua. Yunyun, así parecerás más delgada.”

“No hay nada que se pueda hacer con mi cuerpo. No quiero parecer llamativa, si pudiera cambiar mi aspecto, me gustaría un cuerpo delgado como el tuyo Megumin.”

“Muy bien antes de la batalla contra el gran espíritu de la tormenta, vamos a calentar, adelante.” Megumin caminaba con un juguete de piscina alrededor de su cintura y parecía una niña con ese traje de baño mientras comenzaba a intimidar a Yunyun.

Ella dijo que eso era ropa impermeable del Clan Kouma, pero lo que llevaban las dos eran bañadores escolares japoneses. Estoy seguro de que debe haber sido algún idiota de Japón que vino a este mundo quien difundió esos trajes de baño.

No, no es una estupidez, es una buena acción.

Entonces.

“Llueve...”

Estábamos cerca del gran espíritu de la tormenta. El viento también se hizo más fuerte. Al mismo tiempo, las nubes del cielo empezaron a oscurecerse y, a lo lejos, se oyó el sonido de un trueno.

El gran espíritu que controla la tormenta estaba frente a nosotros.

Como si fuera una advertencia para que no continuáramos, la lluvia y el viento soplaron de repente con mucha fuerza.

Ante esa magnífica naturaleza, finalmente nos detuvimos.

“¡¿Kyaaa?!” Al grito de una aventurera, todos se giraron.

Estaba agachada y parecía avergonzada.

Tal vez los lazos de su bikini no estaban lo suficientemente apretados, ahora su parte superior está en un estado lamentable, las aventureras cercanas se apresuraron a tratar de cubrirla con sus abrigos.

“¡Todos, no tengan miedo de esta tormenta!”

“¡Yaaaaa!” Al oír la voz alentadora de alguien, ¡los aventureros, incluido yo, empezamos a gritar!

Continuamos a pesar de las advertencias, y finalmente apareció un gran lago. En los alrededores ya había tormenta, pero no había tiempo para sentirse hipnotizado.

“¡Kazuma, allí, en medio del lago! Voy a reprender a ese Gran Espíritu. Diles a los otros aventureros que no lo ataquen.”

“¿Qué es esto? ¿Por qué hay hermosas chicas volando en el cielo, vienen con el Gran Espíritu?”

“Así es. Son parientes lejanos del espíritu del agua, el gran espíritu que controla las tormentas. Se rumorea que el espíritu no tiene forma original y que sólo cambia según la imaginación de la gente. Que el agua y las tormentas tienen una relación inseparable. Seguro que cuando la gente oye la palabra tormenta, piensa inmediatamente en el hermoso y sabio espíritu del agua bendita. Por eso el gran espíritu de la tormenta adoptó esa forma.” Sus alabanzas al espíritu del agua me inquietaron un poco, pero de todos modos me pareció que no era adecuado que esta rarita fuera una diosa.

Los grandes espíritus que supuestamente estaban fuera de control mostraban expresiones perezosas, tenían el cabello ondulado de color azul y, de algún modo, parecían mujeres del mundo nocturno.

Aqua detuvo a los aventureros que se apresuraban. Juntó las manos como si rezara, luego mostró una expresión severa y miró fijamente al espíritu.

La figura aparentemente sagrada parecía salida de un cuento de hadas, no podía imaginar que fuera la misma que Aqua...

“Oh mi pariente lejano... La diosa del agua Aqua te lo ordena. Calma tu ira... Calma tu mente como el agua, disipa la ira de tu corazón. Si honras a la diosa del agua, disipa esta tormenta ahora...” Aqua habló con una voz que no era más fuerte que el sonido del viento que corría, finalmente mostró un rostro calmado.

Entonces, una fuerte ráfaga de viento se la llevó y volcó delante de nosotros.

Aqua estaba tendida en el suelo y no se movió en absoluto durante un rato, el gran espíritu levantó el dedo corazón.

“... ¡Bien, te atraparé y te emplearé como abanico en casa!” Cubierta de barro, saltó en el acto y se acercó de nuevo al lago. Normalmente intentaría detenerla, pero el agua era su territorio, así que la dejaría hacer lo que quisiera.

La intensa lluvia no cesaba y las tormentas soplaban con fuerza. Ante tan abrumadora naturaleza, los hombres saltaron desesperadamente al hostil lago para proteger a todos los usuarios de la magia.

“Está bien para los que no saben nadar o flotar, ¡lo más importante es distraer al enemigo! Protejan a los usuarios de la magia aunque tengan que arriesgar sus vidas!” Gritó mientras mantenía su posición el hombre que se enfrentaba de frente a las fuertes ráfagas de viento mientras cruzaba los brazos.

Ah, es cierto.

“¡Espero que todos lo logren este año! Después de todo, será un ataque de magia Explosión y de alto nivel. Si todos golpean simultáneamente, ¡los espíritus podrían contraatacar!”

Los que están aquí son hombres de verdad. Verdaderos caballeros que incluso llegan a arriesgar su vida por un momento de esperanza.

¡Incluso yo comprendo sus sentimientos!

“El servicio de las súcubos puede ser increíble, ¡pero quiero ver la cosa real de vez en cuando! Especialmente, ¡ahora que Wiz lleva bikini! ¡Ella tiene el mayor potencial!”

Llevaba puesta mi ropa habitual y, mientras animaba a los aventureros que me rodeaban, despegué y salté al lago, Megumin nadaba al estilo perrito mientras usaba el flotador.

Si es desde el borde del lago, la magia no puede alcanzar al gran espíritu en el centro. Por eso nadamos así para acercarnos.

“Megumin, intentaré hacer algo para atraer la atención de ese Gran Espíritu, ¡así que quédate junto al lago! La atraeré al rango de tu magia Explosión, ¡preparate!”

“¡Bien! Pero ese oponente es un gran espíritu, ¿cómo lo distraerás si tus ataques son inútiles?”

¡Sin responder a la pregunta de Megumin, nadé en estilo libre para acercarme al gran espíritu...!

“¡Ah, Kazuma, justo a tiempo! Lo siento, pero ¿puedes ayudarme?” Dijo Darkness, aferrándose desesperadamente a una boya. “¡Ser un señuelo es el papel de un crusader, pero no puedo hacer nada contra este enemigo!”

Tras arrastrar a Darkness hasta el borde del lago, la atmósfera de la batalla se volvió extraña.

“El Gran Espíritu es diferente de la última vez. Es más fuerte...”
Un aventurero que parecía no confiar en su habilidad para nadar huyó hacia la orilla del lago con palabras preocupantes.

El viento que rodeaba al gran espíritu empezó a arremolinarse, y en el centro del lago comenzaron a formarse remolinos. El gran espíritu tiene un aspecto extraño.

Desde mi punto de vista, más que descontrolado, parecía inexplicablemente atormentado. Derribaba a todos los aventureros que intentaban acercársele, pero no ofrecía resistencia a la magia de nivel medio liberada por las aventureras.

Los espíritus sólo pueden ser dañados por armas mágicas o ataques mágicos. ¿Por qué no se resiste y recibe los ataques?

Una vez más me lancé al lago, pensando en cómo arrastrar aquel gran espíritu hasta la orilla...

Los aventureros que estaban en el centro del lago empezaron a nadar hacia la orilla, Yunyun y Wiz entre ellos.

“Eh, ¿qué pasa? ¿Por qué vuelve todo el mundo?”

“¡Ah, Kazuma! Aqua-san nadó hasta el centro del lago y empezó a luchar contra el gran espíritu... Después de eso no pudimos acercarnos al centro del lago...”

¿Por qué siempre hace cosas innecesarias.

“Yo traeré a esa idiota de vuelta, Wiz y los otros permanezcan en la orilla. ¡Yo atraeré al gran espíritu de vuelta!”

“¡Muy bien, buena suerte!”

Con una braza me dirigí lentamente hacia el centro del lago.

Parte 3

“¡Ya basta! ¡¿Por qué no me escuchas?!”

“\$%, &&% %”

“¡¿Qué?! ¡Dilo otra vez!”

“\$%, &&% %”

“¡No vuelvas a decirlo! ¡¿Quieres un castigo divino?!”

El gran espíritu flotaba sobre Aqua. Tenía la cabeza por encima del agua mientras ambos mantenían una fuerte discusión.

“¡Ah, Kazuma! ¡Escucha, este es un gran espíritu malo! ¡No hay límite a lo que puede decir!”

“\$X\$\$, %\$%\$...”

“¡Waaaaaaaaaaa, nunca te perdonaré!”

No entendía nada de lo que decía el espíritu. Pero ver a las dos así me hizo hacerme una idea.

“¿Aqua puedes entenderla?”

“Sí, puedo comunicarme con ella.”

“&&&&.....”

“¡¿Qué has dicho?!”

Hice una señal a la furiosa Aqua para que viniera.

“¿Puedes atraerla a la orilla del lago? Megumin y los demás están a la espera lanzando su magia. Si podemos atraerla allí...”

“¡Ya veo, podemos matar al espíritu molesto!”

No es lo que quería decir.

“¡Muy bien! ¡Antes perdí con ella, pero esta vez...!”

¿Perdió una discusión con el espíritu? Me imagino que volverá a perder.

“Aqua dile esto...” Le susurré.

“Sí, sí.” Ella asintió “Este hombre dijo: ‘Pareces una vieja trabajadora sexual en una tienda de los suburbios’.”

Miré hacia atrás mientras me agarraba vigorosamente a Aqua nadando.

“Hey, ¿no puedes nadar más rápido?! ¡El Gran Espíritu parece bastante enfadado!”

“Como era de esperar de Kazuma, ¡eres un experto en hacer llorar a las mujeres!”

“¡No digas eso, volverá a haber rumores extraños sobre mí!”

Gracias a que Aqua nadaba como un atún, casi habíamos llegado a la orilla del lago, donde Megumin y los demás estaban a la espera.

Me aferré a Aqua, gritando.

“¿Están listos? Háganlo con todas tus fuerzas.”

Lo que sigue es algo muy esperado desde hace mucho tiempo.

“¡Si no me equivoco, si un gran espíritu fuera de control es alcanzado por magia, devolverá el ataque hasta que recupere la cordura! En lugar de disparar tres ataques mágicos simultáneamente, ¡qué tal si disparamos uno y luego evaluamos la situación...!” Gritó Megumin mientras miraba hacia aquí.

“¡Imbécil! ¿Aún te consideras un aventurero, por qué tienes miedo al contraataque?” Empecé a enfadarme cuando llegamos a la orilla del lago.

“¡El gran espíritu de la tormenta se descontrola cada año! Estamos aquí para acabar con él, ¡así no habrá nadie afligido cada vez que haya un tifón...!”

“S-Sí, aunque a primera vista eso suena convincente, ¿no funcionaría mejor dejar que reciba primero el ataque de Yunyun y luego, cuando recupere el sentido, lo atacamos con Explosión?”

Entonces...

“¡Me decepcionas, loca de las explosiones! ¡Pensé que la desafiarías inmediatamente!” Tal vez escuchando nuestra conversación un aventurero comenzó a despotricar tal cosa.

También otros aventureros.

“Sí, pensé que eras la persona más temeraria y loca de todas. ¡Quien menos miedo le tiene a la muerte en todo Axel! ¿Pero ahora tienes miedo de un contraataque? Qué decepción.”

“¡¿Q-Qué has dicho...?! ¡Te enseñaré como se ve el Clan Kouma cuando va en serio! Vamos, Yunyun, ¡comencemos!” Los ojos de Megumin empezaron a brillar ante la provocación del aventurero.

Yunyun dio un paso adelante.

“¡De acuerdo! ¡Si es por el bien de la gente del pueblo, la derrotaremos!”

Mirando a las dos Archimagos, los aventureros me levantaron el pulgar. Respondiendo de la misma manera, sorprendí a Darkness paseándose de un lado a otro.

“Te lo dejo a ti Darkness, ¡ahora es tu turno de actuar! Si Megumin y los demás no pueden derrotarlo, se producirá un gran contraataque. ¡Es entonces cuando debes protegerlos!”

“¡Déjame a mí! ¡Eliminaré el estigma de que soy un inútil durante una pelea importante!”

¡Ese es el espíritu, cuento contigo para que te encargues de las cosas perversas! Eso le diría, pero entonces me di cuenta de algo después de verla presentarse.

Llevaba un traje de baño de una pieza.



A este ritmo, incluso si es golpeada por un fuerte viento, no será desvestida. Además, si ella es la que está al frente, las demás estarán protegidos.

“Darkness, espera un minuto...”

Quise detenerla, pero entonces una emocionada Yunyun empezó a sostener su varita mientras sus ojos brillaban en rojo. Su mirada se dirigió hacia el gran espíritu.

“¡Yunyun, ahora es el momento de mostrarles el poder del Clan Kouma!”

“¡Papá, mamá! ¡Ahora la gente confía en mí! ¡Thunder Strike!”

Parecía que había puesto todo su poder mágico en ese ataque. Se desplomó después de gritar, Wiz se la llevó.

El gran espíritu fue alcanzado por un rayo caído del cielo y su cuerpo se agitó y tembló. Sentí que el cuerpo del gran espíritu fuera de control parecía debilitarse ligeramente.

“¡Muy bien, ahora es mi turno! ¡No podemos dejar que la gente del pueblo sufra! ¡Explosión!”

La magia Explosión que Wiz desató a continuación llegó a empujar la fuerte lluvia y golpeó directamente al gran espíritu. Una enorme ola junto con un fuerte estruendo aparecieron en el lago, ¡sin comprobar qué le había pasado al gran espíritu...!

“Con mi poder, acabaré con tu vida, ¡oh gran espíritu de la tormenta! ¡Acepta este torrente carmesí! ¡Explosión!” Tal vez porque ella jugó el papel principal en los ataques, mostró un espíritu fuerte.

... Honestamente me sentí ansioso después de ver eso. Esto no aniquilará a ese Gran Espíritu, ¿verdad?

No, he oído que incluso un gran espíritu como el General Invierno no puede ser derrotado con un solo ataque mágico.

¡Quizá salga bien...!

Debería estar bien, pero....

Cuando la Explosión se apagó, pudimos ver el lago más claro...

“¡Oh, ha sobrevivido! ¡El Gran Espíritu está vivo!”

Su ira había desaparecido, revelando un rostro sereno mientras flotaba en el aire.

Después de ver eso, empezamos a animar.

Megumin, con la cara en el suelo, dijo: “Umm, el último ataque no funcionó, ¿por qué están todos contentos?”

Darkness no lo estaba, probablemente esperaba un poderoso contraataque.

“¿El Gran Espíritu se está riendo?” Un murmullo de alguien hizo que todos se dieran cuenta al instante de que la figura del Gran Espíritu se inclinaba en señal de agradecimiento. La tormenta también empezaba a calmarse.

... Ah, ya veo.

“Esa chica, debe haber aspirado demasiado poder mágico y no pudo retenerlo más. Después de todo, el poder mágico es la sangre vital de los espíritus, si son heridos, se recuperan usándolo.”

Haberla visto ser golpeada por un ataque mágico directamente me hizo creer en Aqua.

“¿\$%\$\$? & ¡\$%X&!”

“¿Eh? No necesitas dar un regalo por todo el poder mágico que recibiste. Pero si quieres hacerlo pase lo que pase, no tengo problema en aceptarlo.” Aqua tradujo el misterioso lenguaje, esta vez sí me generaba confianza.

Un regalo.

Si el gran espíritu regalase a los aventureros en bañador una repentina ráfaga de viento fuerte sería genial.

El gran espíritu extendió su mano.

¡El regalo de agradecimiento!

“¡Sacred Break Spell!” Alejándose del gran espíritu, Aqua liberó su magia.

El regalo fue aniquilado por la magia de Aqua.

“¡Espera, tú, ¿qué querías decir con regalo?! ¡Casi terminas lanzando un viento muy fuerte!”

“%, %%X&”

“Espera, ¿a quién le dices que no sabe leer el ambiente! ¿Intentas engañarme diciendo que darás un regalo pero en vez de eso atacas?!”

Aqua no podía leer el ambiente y todos los aventureros masculinos se callaron.

“% % % % %

“Hey, ¿por qué sientes lástima por los aventureros? Yo los protegí, así que deberían sentirse agradecidos, no hay nada que lamentar, ¿sabes?”

Mirando hacia el Gran Espíritu, sólo puedo compadecerla.

“X&, \$\$\$.....”

“Por alguna razón me pidió que te dijera: ‘Por favor, también ayuda el año que viene’.”

También pedimos tu ayuda para el año que viene.



Capítulo 6: ¡Disfruta de la comida!



“¡Eso duele!” Una tarde temprano Chris vino a la mansión a jugar con Chomusuke.

“... ¿Qué estás haciendo? No creas que porque eres linda puedes salirte con la tuya.” Chomusuke normalmente era amistosa con la gente pero estaba mostrando una actitud amenazante hacia Chris.

“Ven aquí, Chomusuke, ven aquí. Te acariciaré.”

“Miau.”

“¡Ah! ¡Espera!”

Hice una señal con la mano para llamarla, Chomusuke saltó al sofá, y comenzó a acurrucarse contra mi pecho. Acaricié a Chomusuke mientras estaba tumbado.

Darkness estaba leyendo un libro al lado de Chris.

“... No sé por qué Chomusuke es tan amigable sólo con Kazuma y Megumin, incluso yo todavía no puedo tocarla...” Miró a Chomusuke con envidia.

Darkness la alimentaba pero cuando quería tocarla, la evitaba inmediatamente. Aqua, fue tratada igual que Chris, con arañazos.

“Dicen que los animales son sensibles al corazón humano, ¿verdad? Vio mi naturaleza humana y empezó a gustarle.”

“La naturaleza humana de Kazuma... ¿Eso significa que está interesada en alguien que tiene la misma naturaleza perezosa que un gato?”

¿Por qué dices eso de un aventurero veterano de vacaciones.

“Hmm, desde mis ojos claros, esa gata parece ser una encarnación conectada a un demonio. La razón por la que no es amistoso con Aqua y Darkness debe ser porque odia a la gente santa.”

“Aqua dijo lo mismo. Pero no hay razón para que sea agresiva con Chris, un ladrón.”

Ante mi mención casual, Chris se sobresaltó y su cuerpo empezó a temblar.

“Ya lo habías dicho antes, ¿verdad? Que los animales son sensibles al corazón humano. Esta bola de pelos debe odiar este corazón puro mío.”

“Pediste un duelo de Steal cuando nos conocimos, ¿recuerdas?”

Darkness se rio de nuestra conversación.

“Mira Chris, la princesa se está riendo. Debe estar pensando: ‘Pidió un duelo pero perdió de forma patética’.”

“¡Deja de reírte o te robaré!”

“¡Ustedes dos, dejen de llamarme princesa! Además, ¿no me estoy riendo por eso!” Poniendo un marcapáginas; la princesa nos encaró. “Sólo me siento feliz de verte divirtiéndote con Kazuma, normalmente estás sola cuando no estás conmigo, quiero decir, ni siquiera tienes un grupo. Tu falta de amigos me preocupa, así que me alivia ver que tienes habilidades sociales...”

“Parece que tengo que castigarte. Kazuma, sujétala.”

“¡Está bien! Nunca he robado a Darkness. ¿Qué tal si hacemos un duelo para ver quién se queda con lo bueno?”

Darkness intentaba escapar con todas sus fuerzas mientras Chris extendía una mano.

“¡Bind!”

“H-Hey, incluso usaste una habilidad para contenerme, ¿hablas en serio?” Darkness empezó a gritar apresuradamente “¡ESPERA, ESPERA UN MINUTO CHRIS! Si mis ropas fueran rasgadas una a una por dos personas usando Steal...!”

“Se está excitando, haz algo. Eres su mejor amiga, ¿verdad?”

“Hmm, ella no solía ser así... A veces pienso en ello, cuesta creer que esta chica es una noble...”

La aun atada Darkness mostro una cara seria.

“Así es, siento que no debería molestarlos, pero la razón por la que llame a Chris aquí es obvia. Hay una petición de un noble.”

“Ella está empezando a ser arrogante y dejar salir su aura noble. Hagámosle garabatos en la cara mientras aún está inmovilizada.”

“No te perdonaré aunque de repente te pongas seria. ¡Di ‘soy una inútil perversa’!”

“¡Ah, para! Mañana tengo asuntos importantes.” A Darkness no pareció importarle mientras Chris garabateaba en su cara.

Le pidió a Chris que la acompañara para ayudarla en un asunto importante. Le pregunté si le parecía bien que no fuera, pero me dijo que con Chris era suficiente. Se conocen desde hace mucho tiempo, tal vez ella quiere estar con su amiga de vez en cuando.

“.....”

“Por cierto, antes dijiste que te preocupaba que Chris no tuviera amigos, pero ¿tú no tienes amigos? Nunca he visto a tus amigos.”

“¡No digas eso, tengo muchos amigos nobles! Sólo que nunca te los presenté!” Está diciendo palabras arrogantes mientras sigue atada.

¿Por qué no me los presentó? ¿Debería enterarme a través de su cuerpo!

“Eh, ¿qué haces con esa mano...? C-Chris, ayúdame... ¡¿Tú también?!”

Mientras desataba a una exhausta Darkness, Chris miró por la ventana.

“... Ya es por la tarde, ¿no llegan tarde?”

Se refiere a Megumin y Aqua, en su rutina diaria. Por alguna razón, hoy Aqua se ha encargado de traer a Megumin a casa.

“Seguro Aqua cometió un error y fue perseguida por monstruos, Megumin lanzó su magia e intentaron volver a casa tras ser malheridas

por las ranas recién despertadas. Ya casi es hora de que vuelvan a casa llorando tras ser rescatadas por aventureros cercanos.”

“Se supone que son aventureras veteranas, nada de eso debería haber ocurrido... Hey, ¿no tienes falta de confianza en tus propias amigas? Darkness, ¡tú también deberías decir algo!” Chris dijo eso con una mirada cansada.

“... Prepararé el baño. Kazuma extiende papel de periódico desde la entrada al baño. Si la baba de rana gotea sobre la alfombra, será difícil de limpiar.”

“¿Darkness?” Gritó Chris, sorprendida.

La entrada se abrió, junto con el sonido de pasos embarrados, alguien había llegado.

“Estamos en casa.”

“Waa, waaaaa... Es pegajoso y maloliente...”

Megumin era llevada en brazos por una llorosa Aqua, que la dejó caer temblorosamente en el suelo del salón.

“¡Ambas, esperen, no entren así! Déjenme traer el periódico...”

Contra Darkness, Megumin empezó a sonreír.

“Oh, Darkness, hoy llevas ropa de princesa. ¿A qué viene ese atuendo? Chris vino aquí, ¿eso significa que tienes intención de salir? Qué chica más perversa, eh.”

“¡Este es mi conjunto favorito! Me lo enviaron de casa de mis padres... ¿Qué significa esa expresión tuya Megumin? ¿Por qué has venido a mí?” Darkness empezó a retroceder con la cara congelada cuando Megumin la atacó de repente.

“¡Mi nombre es Megumin! No habrá piedad para nadie que se ponga ante mí, ¡incluso si es una noble! Fufufufu, no somos amigos, ¡no dejaré que estés limpia!”

“¡¿Ah?! ¡Espera..., para...! ¡Mis ropas favoritas están cubiertas de baba de rana, una apariencia tan poco amable delante de Kazuma y Chris...! ¡Ya no podré enfrentarme a mis ancestros Dustiness...!”

“Deberías disculparte con tus antepasados.”

Mientras se escandalizaba por la visión, Chris comenzó a murmurar.

“... Desde que se unió a tu grupo, la Darkness se ha vuelto cada vez más perversa...”

No, creo que fue así desde el principio.

Parte 1

Al día siguiente me desperté casi de noche. Cuando bajé las escaleras con hambre, me encontré a Megumin y Aqua esperando inquietas. Se suponía que Darkness iba a preparar la cena esta noche, pero como tenía asuntos que atender, decidimos cenar fuera.

Aqua me miraba de arriba abajo.

“Hey Kazuma, vamos a un restaurante caro, no creo que sea apropiado llevar ropa deportiva.”

“La ropa deportiva es el atuendo formal de un desempleado. Podría decirse que es el mejor atuendo.”

“¡Este tipo finalmente admitió ser un NEET!”

Megumin llevaba un traje negro de una sola pieza...

“Llevas tu ropa habitual. No tienes derecho a decir lo que quieras.”

“Este es el atuendo formal de una diosa. Podría decirse que es el mejor atuendo, no importa.”

Dijo lo mismo que yo.

Llegamos a lo que parecía la parte rica de la ciudad, un lugar en el que nunca habíamos estado. La gente por la calle lleva ropa de aspecto caro.

“¡Kazuma, Kazuma! Quiero ir a ese restaurante de allí. Ahora deberíamos poder permitirnoslo.” Aqua se refería a un prestigioso restaurante con paredes de cristal a un lado de la carretera.

Ella y yo nos pegamos al cristal e intentamos ver el interior.

“Mira Aqua. Todos llevan ropa bonita y elegante, ¡incluso los camareros! Eso hace que el restaurante desprenda un aura como si los pobres tuvieran prohibida la entrada.”

“Vaya, sólo mira todas sus caras. Es como si no quisieran tratar con bichos raros, ignorándonos. ¡Es como si no pudieran ver a la gente que es inferior a ellos!”

A pesar de que nos miraban fijamente apretados contra el cristal, los clientes de aspecto adinerado se apresuraron a girar la cara.

Megumin dio un paso atrás y dijo: “Parecen nobles. Aunque no son tan guapos como Darkness, hay gente con el cabello rubio y los ojos azules por todas partes.”

“Así que es un restaurante para nobles. Si no tenemos suficiente dinero, podemos usar el apellido de Darkness. Es una noble, el personal debe conocerla.”

“Así es, los amigos se ayudan, si estamos en un aprieto, confiemos en Darkness. Además, somos aventureros, ¡siempre apoyándonos unos a otros!”

En el momento en que Aqua y yo abrimos la puerta, un camarero vino directo hacia nosotros.

“Clientes, umm... hay un código de vestimenta en este restaurante...”

“Soy Satou Kazuma, un aventurero. En otras palabras, este atuendo es ropa formal.”

“Soy Aqua, la Arcipreste. Una Arcipreste no es un sacerdote ordinario, este traje también es formal.”

“... Clientes, además de no poder entrar sin ser presentados por alguien, hoy este restaurante ha sido completamente reservado por alguien de alto estatus...”

Me sorprende que haya un restaurante que rechace a los clientes primerizos, y por alguien de alto estatus se refiere a la nobleza, cierto. Si fuéramos aventureros ordinarios, nos asustaríamos y empezaríamos a huir, pero...

“¿Así que solo gente de alto estatus? Pues he aquí está la diosa del Culto de Axis.”

“Como ordenó la diosa del agua, dame tu mejor alcohol.”

“Te daré un ticket diario de comida gratis, así que por favor vete.”

Mientras aceptábamos alegremente los billetes, una chica se nos acercó apresuradamente.

“¡¿Qué demonios están haciendo?! Lo siento, estos dos son mis conocidos... H-Hey, ustedes tres, ¡no traten de correr!”

Darkness parecía una princesa aún más que antes, nos pilló cuando intentábamos escapar.

“¿Por qué se han presentado en este restaurante. La gente común no... suele venir aquí.” Mientras era observada por los nobles curiosos, Darkness dijo con una expresión preocupada.

“Ahora tengo mucho dinero, así que puedo ser un poco más lujoso, Lalatina.”

“Cierto, hemos ganado bastante dinero, Lalatina.”

“No tengo nada que ver con esto. No quiero tratar con la gente de este restaurante.”

“¡Deja de decir mi nombre directamente! ¡Megumin, sólo por no detenerlos tú también eres culpable! Todos, escúchenme, esta noche hay una fiesta para los nobles. Luego les llevaré algunos recuerdos...” Quizás la figura de la irritada Lalatina era inusual para ellos, ya que los nobles miraban interesados hacia ella.

Entonces llegó un noble que parecía ser el organizador.

“Parece que vienen clientes extraños... Pero si son conocidos de Dustiness-san, tienen suficientes antecedentes, así que está bien dejarlos entrar.” Dijo con una risita la chica de cabello rubio y ojos azules que llevaba un vestido de color rojo.

Una persuasiva Darkness intentó detenernos.

“No, estos tres son aventureros. Kazuma, los de este restaurante son todos nobles, probablemente no podrás comer porque estarás demasiado nervioso, así que...”

“Somos aventureros, no podemos sentirnos nerviosos. Tranquila, ni siquiera yo seré descortés con los nobles, así que relájense.”

“Tal y como dijo Kazuma. Parece que hay alcohol caro, pero no te preocupes, no lo beberé hasta emborracharme. Seré paciente hasta que consiga el recuerdo más caro.”

“Yo tampoco te avergonzaré, me abstendré de llevar demasiada comida a casa.”

“¡Les daré dinero para que coman en otro lugar, así que váyanse a casa!”

Darkness explicó que se trata de una fiesta para disfrutar de comida de alta calidad. Por eso se celebra en un restaurante, a ninguno de ellos les importan en absoluto los bichos raros como nosotros, están concentrados en su comida. A veces hay nobles que nos miran de reojo, pero en el momento en que nuestros ojos se cruzan, apartan inmediatamente la mirada, aunque tal vez sólo sean imaginaciones mías.

“Ve y asiste a la fiesta. Aunque seas una noble inútil a la que no le gustan las reuniones.”

“¿A quién llamas inútil...?! Pero no, hay una razón diferente por la que asistí...”

Es la única hija de un noble que necesita encontrar un sucesor para su familia, tal vez se sienta angustiada por no encontrar un prometido.

“En ese caso, comeremos tranquilamente tratando de no molestar, así que siéntete libre de coquetear con nobles apuestos y burlarte de nobles de bajo estatus.”

“¡No lo entienden! Ugh, no se van a ir a casa pase lo que pase, ¿verdad? Qué demonios, les diré la verdad...” Darkness dijo eso y miro a su alrededor para asegurarse de que nadie escuchaba. “Esta fiesta se celebra a menudo, pero ha habido rumores poco halagadores sobre ella. Como que la comida que se utiliza usa ingredientes ilegales, algo así...” Con el rostro serio desde hacía tiempo, Darkness bajó la voz.

En la Tierra, un ingrediente ilegal sería algo así como una especie en peligro de extinción.

“... Ya veo. Así que, si un noble menor se atreve a comer esa comida, tú vienes a monopolizarla con el poder de tu familia.”

“¡Darkness, eres una tramposa! ¡Yo también quiero comer de eso! ¿Somos amigas, verdad?!”

“Yo lo probaré y les daré mi opinión.”

Darkness se quejó: “¡Me infiltré para reprimir el uso de ingredientes ilegales! ¡No para violar la ley!”



Entonces entró en el restaurante un joven apuesto de cuerpo esbelto. Miró a su alrededor y se dirigió directamente hacia nosotros...

“Siento llegar tarde... ¿Los demás también vienen?”

Un hombre con el cabello plateado vistiendo un esmoquin negro, es...

“Darkness. Me disculpo por llegar tarde, pero quería hablar de esta ropa que me diste.”

Con cara de fastidio Chris se encaró con Darkness y las dos empezaron a cuchichear.

Parte 2

Chris y Darkness nos llevaron a una sala de espera.

“Haciéndome vestir así, es hora de que me cuentes la situación.”
Dijo Chris con una expresión aún inaceptable y comiendo un muslo de pollo que había tomado a escondidas del pasillo.

Darkness explicó con cara de culpabilidad: “Hay rumores sobre actividades ilegales aquí. Así que llamé a Chris...”

Sin escuchar detalles, Chris respondió: “¿Qué debo hacer?”

El acuerdo inmediato de Chris me hizo creer que realmente era amiga de Darkness. Estuvieron juntas mucho tiempo, así que quizá confiaban la una en la otra sin tener que decirse nada...

“Cada vez que vengo a fiestas los hombres de buena familia vienen directamente a mí. Por eso no puedo investigar, tú harás de mi cita... Ah, ah, ¡¿q-qué estás haciendo?!”

“¡Parece como si esta chica no hubiera sido castigada lo suficiente! ¿Parezco un hombre sólo por llevar ropa de hombre?” Chris tiró de la mejilla de Darkness, y sí, parecía un chico aún en la pubertad.

Espera.

“¡Hey, Darkness, espera un minuto! Si necesitas a alguien para ser tu cita, ¡podrías haberme preguntado a mí!”

“¿A ti? Piensa detenidamente en tu comportamiento diario antes de decir eso. Un hombre que mira lascivamente a las mujeres no tiene derecho a decir eso...”

Hay muchas mujeres guapas en la ciudad, ¿qué se supone que haga?

“Bueno, si es así yo también ayudaré. Después de todo, somos amigas.”

“Sí, no podemos dejar sola a Darkness. Es hora de que brille la genio número uno del Clan Kouma.”

Darkness aún parecía querer que volviéramos a casa.

“Chris, por favor, sé mi acompañante. Mientras yo compruebo si la comida de la sala usa ingredientes ilegales o no, ustedes... umm, si pueden distraerlos...” Dijo Darkness con gran duda, Aqua y Megumin asintieron.

“Eso significa que es hora de mis trucos de fiesta, ¡déjame a mí!”

“¡No, lo que quiere decir es que debemos buscar pelea con un noble arrogante!”

“¡Comer tranquilamente es suficiente!”

Volvimos a la sala y comimos la comida presentada por los nobles.

“¡Ñam-ñam-ñam, eshto shabe bien!”

“¡El pescado también está muy bueno! Es la primera vez que como tan bien.”

Aqua y yo comimos hasta hartarnos mientras los nobles nos miraban.

“¡Estas son las brochetas de langosta de nuestra familia! Supongo que la gente corriente no entendería su sabor, ¡guau!” Mientras mostraba una cara de satisfacción, la chica del otro lado de la mesa me miraba hipnotizada.

Tragando saliva, le di las gracias.

“La langosta y el pescado también están muy ricos. La suave ventresca de langosta combina muy bien con la salsa, y la combinación del pescado con la salsa de soja es magnífica. Aunque es un ingrediente del que he oído hablar antes, es caro, ¿verdad?”

Tal vez contenta de que se alabara su comida, habló alegremente de ella: “¡Sí, claro! Una langosta de caparazón duro es agresiva, ¡si no eres un aventurero de alto nivel es todo un desafío! Este pez tiene atributos mágicos oscuros y luminosos, también es un enemigo muy poderoso. Se necesita mucho dinero para solicitar su captura...”

Aqua asintió mientras se metía la comida en la boca.

A pesar de nuestro desprecio por los modales, los nobles de la sala no fruncían el ceño, sino que parecían inexplicablemente complacidos. Sus expresiones parecían las de una abuela dando de comer a sus nietos. Parece que les gusta ver a la gente disfrutando felizmente de lo que consideran delicioso.

“Joven, come esto también. Es un dragón criado en el mar tormentoso del norte y cocinado profesionalmente. Aunque la carne de dragón es dura y normalmente incomedible, al hervirla en una olla de alquimia durante mucho tiempo, se vuelve tan tierna que se puede cortar sólo con una cuchara...”

“No, prueba este salmón real grande y gordo cocinado con carne salteada. Es una comida de orgullo que suele utilizar los mejores ingredientes...”

“Es un neroid de océano escarlata que tiene un sabor crujiente, servido junto con puré de cielo mortal. Es peligroso para los que tienen niveles bajos, pero el regusto es refrescante...”

Mientras los nobles nos servían varios platos, Darkness y Chris parecían abandonadas.

“... Darkness, ¿no sueles ser acosada por los hombres cuando asistes a estas fiestas?”

“U-Umm, las otras veces ha sido así, pero...”

Trajo a Chris para que la protegiera de los hombres, pero como nadie acudió a ella, se sintió un poco disgustada.

Los nobles también estaban acosando a Megumin...

“Tu nombre es Megumin ¿verdad? Adelante, come, por favor, come un poco más. ¡No hace falta que te contengas!”

“Tu cuerpo es bastante pequeño, ¿dónde va la comida? ¿Sigues teniendo hambre? Todavía hay bastante si quieres más.”

“Verla comerlo con tanto gusto me hace muy feliz. Como era de esperar, la hija de la familia Dustiness tiene una invitada con buen gusto.”

“Sí, pensé que Dustiness-san no estaba interesada en este tipo de banquetes, pero resulta que lo entendí mal. No sabía que había una manera de disfrutar de una comida como esta.”

Megumin comía como si no hubiera mañana, pero no expresaba lo mucho que le gustaba.

Uno de los nobles que la había estado observando calurosamente, se apresuró a preguntar: “¿Qué pasa? He preparado ese plato; ¿no te gusta?”

Megumin tragó la comida mientras sacaba algo de su bolsillo.

“Como esto está tan delicioso, estaba pensando que debería llevármelo a casa y dárselo a mis padres y a mi hermana... ¡Ah, Darkness ¿por qué pones esa cara?!”

“¡Lo siento, estos son aventureros que no saben lo que son los modales! Megumin, te lo ruego, contrólate y sólo come, ¡no hace falta que te lo lleves a casa!”

Una Darkness con la cara roja intentó impedir que Megumin metiera los platos en lo que parecía un Tupperware, pero el noble que preparó el plato mostró cara de felicidad.

“N-No, si le gusta tanto, me hace feliz. Pero es comida que no puede durar mucho, así que desaconsejo que te la lleves a casa...”

“Le pediré a mi rival confeso que lo congele, así que tómatelo con calma. Por cierto, ¿está bien que tú, Darkness, estés aquí? ¿No tienes algo que hacer?”

Al parecer despertada por Megumin, Darkness se sorprendió.

Con nosotros ahogándose en la comida y Megumin intentando llevar la comida a casa delante de todo el mundo, parece que el plan para llamar la atención estaba funcionando.

“¡Eso es! ¡Entonces yo también disfrutaré de la comida! No puedo dejar solo a mi novio, Chris, ¿verdad?” Diciendo eso, Darkness se giró hacia Chris...

“Así que Chris-san es un ladrón. Esa cicatriz en su mejilla parece salvaje, ¡es increíble! Por favor, come, ¡sugiero esto!”

“Todavía no es el prometido de Dustiness-san, ¿eh? Oh, soy de una familia menor, no hay una gran diferencia de estatus, así que no hay necesidad de ser tan formal.”

“¡Soy la tercera hija de una familia menor! Como mi hermano será el sucesor mi padre dijo que estaba bien que no me casara con otro noble...”

No sé por qué Chris es tan popular. Sí que parece guapo como un chico, pero eso no puede ser.

Tenía una expresión preocupada y nos miraba en busca de ayuda, pero era el mejor momento para investigar.

“Si hay buena comida y alcohol, entonces es necesario un entretenimiento de alta calidad, ¿verdad? ¡He venido a enseñarles un truco de fiesta! Miren, el trozo de pañuelo que saqué de aquí...” Una Aqua borracha empezó a mostrar trucos de fiesta.

Eran nobles, así que tal vez porque tenían un gusto por el arte elevado, probablemente no esperaban mucho de los trucos de Aqua.

Mientras intentaba llamar la atención, me acerqué a Darkness: “¿Qué tal?”

“Kazuma... No odio que me ignoren así, pero si nadie me acompaña...” Darkness miraba a Aqua mientras se convertía en el centro de atención.

“¡Tú pediste esto! ¡Vine a preguntarte si los ingredientes ilegales estaban allí o no!”

“E-Es cierto, este tipo de tratamiento es bastante refrescante, ¡así que lo olvidé...! No pude encontrar ingredientes ilegales, no de los propios platos. Sería más fácil si revisara la cocina, pero...”

No es como si pudiera ser tan fácil.

“Muy bien, mientras la atención está lejos, vamos a colarnos en silencio.”

Si una noble importante como Darkness no estuviera cerca, habría quien empezaría a sospechar.

Se sintió turbada porque tiré de su mano, entonces llamé a la chica noble que parecía la organizadora.

“Perdone, necesita ir al baño, ¿dónde está?”

“¡T-Tú, me las pagaras por esto...!” Dijo Darkness entre susurros.

Inventé una excusa para que se fuera de la fiesta.

Usando Stealth, llegamos a lo que parecía una cocina. Los cocineros están ocupados, parece que están tratando de hacer el postre.

“... Esto debería ser la cocina, ¿verdad? ¿Qué está haciendo esta gente?” Pregunté reflexivamente.

“Están preparando una extraña merienda de un país lejano. Incluso entre los nobles, sólo unos pocos lo conocen.” Respondió Darkness en un susurro.

El cocinero estaba espolvoreando algo sospechoso mientras hacía magia sobre lo que parecían caramelos de azúcar, más que hacer un postre parecía que estaba realizando un experimento mágico.

“No, qué clase de aperitivo es ese. Espera, eso que está rociando, lo he visto en la tienda de Wiz. ¡Es una poción que explotará si se golpea!”

“Así es. Puede ser increíble, pero ese bocadillo explotará dentro de tu boca. Lo probé una vez; fue bastante estimulante...”

La comida de la gente en este mundo es extraña.

“Espera, ¿ese aperitivo lo introdujo alguien que tenía el cabello negro como yo?” Mi tío me contó una vez que en Japón había un dulce muy popular que estallaba en la boca.

“Oh, ¿lo conoces? Así es, si los que tienen pocas defensas lo comen, acaban heridos, pero los nobles importantes a veces lo comen.”

Parece ser diferente de los bocadillos que conozco, esos no son mortales.

Entonces, nos dimos cuenta de una jaula de pájaros. ¿Es un ingrediente?

Parte 3

El día después, en la mansión.

“Mientras los cocineros estaban con la guardia baja, ¿trajiste esto a casa?” Chris estaba mirando dentro de la jaula.

Los ojos de Megumin y Aqua brillaron mientras miraban.

“¿Es un hada? Es la primera vez que veo una.”

La pequeña hada de la jaula emitió un pequeño sonido como si quisiera hablar.

Sí, en la cocina de la fiesta noble había un hada. Quizá porque es un ingrediente ilegal al que la gente se vuelve adicta, o quizá porque es una criatura rara, pero en cualquier caso ahí estaba.

Darkness se cruzaba de brazos sin saber qué hacer con el hada rescatada.

“Umm, necesito preguntar, ¿está prohibido comer hadas?” Sólo quería asegurarme, pero todas aquí parecen sorprendidas.

“¿Este NEET perdió su corazón? Intentar comerse a una lindura como esta, ¿cómo se te ocurre?”

“¡N-No...! ¡¿Quiero decir, estaba en la cocina, verdad?! ¡No es raro pensar así!”

Me apresuré a explicar mientras Darkness interrumpía.

“N-No está prohibido.... Después de todo, nadie ha intentado comerse un hada, así que no hay leyes que lo prohíban... Q-Qué pasa con esto, me lo traje sin pensar. Creo que va a ser un problema...”

Si nadie lo ha hecho antes, no habrá leyes.

Eso significa que esta noble cometió un robo...

“Darkness no hizo nada malo.” Con dignidad y rostro serio, Chris dijo con claridad.

Sintiéndose un poco avergonzada por ser protegida por su mejor amiga.

“N-No, lo que hice fue secuestrar un hada... Hablare con la organizadora. Veré si quiere venderla...”

Chris se levantó con cara de enfado.

“¡No has hecho nada malo, así que no tienes que hacer eso! Aunque tu familia sea de alto estatus, no tienen mucho dinero, ¿verdad? ¡¿Qué pasa si pide mucho?!”

“¡Mi familia no es tan pobre! Además, que una crusader al servicio de la Diosa Eris cometa un robo es un gran crimen. Revelaré mi pecado y me disculparé con Eris-sama...”

Darkness cerró los ojos, Chris se golpeó el pecho y dijo.

“¡Eris-sama definitivamente te perdonará! ¡Sólo estas siendo testaruda!”

“Hay historias que cuentan que Eris-sama es una diosa seria, robar es robar, ¿no hay forma de que me perdonen!”

“En ese caso, yo, que soy una diosa de alto nivel, perdonaré el pecado de Darkness en lugar de Eris.” Tal vez porque ella no podía soportar ver a las dos luchar Aqua interfirió con una sonrisa.

Darkness le dijo amablemente a Aqua: “Eh, Aqua, ¿otra vez te estás llamando diosa? Si dices algo así, te castigarán, ¿lo sabes!”

“¿¿Qué demonios?!”

“Si Darkness quiere ir a disculparse, entonces la acompañaré. Lanzaré magia detrás de ti, ayudará en la negociación.”

“¿Eso no es negociar, es amenazar, Megumin quédate en casa!”

Las cuatro empezaron a armar un alboroto mientras yo miraba la jaula de cerca. El hada no estaba asustada y me miraba con curiosidad.

Sin embargo, quise abrir la jaula pensando que era duro para ella estar encerrada en un lugar así,

“¿...?! ¡XXXX!”

Con voz pequeña e inaudible, el hada sacudió la cabeza mientras canturreaba algo. Tal vez entendiendo que su voz era inaudible, estaba tratando de decir algo gesticulando. Se abrazaba a sí misma como si tratara de proteger su cuerpo, y luego señalaba repetidamente en dirección a Chomusuke, que estaba escondida detrás del sofá.

... Entiendo, para las hadas el mundo exterior está lleno de peligros, ella debe estar segura en la jaula.

“Discúlpeme. ¿Está aquí Dustiness-sama?” Después de llamar a la puerta de esta ruidosa mansión durante un rato, la organizadora de la fiesta de anoche se asomó al interior de la casa con cara de tristeza.

“... ¡¿Comerse un hada!? ¡Ni siquiera nosotros haríamos eso! ¡Ella es una de las chefs!” Se enfadó ante la explicación.

Darkness se derrumbaba, Chris y yo intentamos ayudarla.

“No tenía malas intenciones, se considera una princesa y estaba interesada en esa hada. La regañaré, así que por favor no tomes acciones legales...”

“¡D-Darkness sólo quería salvar al hada capturada, eso es todo! Aunque parece seria y severa, ¡en realidad es una chica simpática y tiene un nombre bonito!”

A pesar de que Chris y yo intentamos ayudarla, la cara de Darkness se enrojece mientras los ojos se le llenan de lágrimas.

“... ¿Es así? La fiesta ha terminado, así que no hay pérdida real, fufufu, ¡Dustiness-sama resultó ser una chica tan linda, fufufufu...!” Aunque debería estar enfadada, la chica noble miró a Darkness y empezó a reír alegremente.

Por otro lado, Darkness cerró las manos en puños y sus hombros empezaron a temblar.

“Ya conoces mi debilidad. Lo que me pasará en la próxima fiesta...”

Es bien sabido lo masoquista que es, pero su jadeo con lágrimas en los ojos me hizo pensar que no tenía remedio.

Cuando la noble abrió la jaula, el hada voló hacia la arrodillada Darkness y le susurró algo al oído.

“Ah...”

No sé lo que dijo, pero a juzgar por la reacción de Darkness, tal vez le estaba dando las gracias.

El hada se posó entonces en el hombro de Chris y empezó a susurrar de nuevo.

“¿Eh?! No, bueno, umm, tómalo con calma, ¡es un secreto!” Chris empezó a entrar en pánico.

“¿Qué te pasa de repente Chris? ¿Qué dijo esa hada?”

“Las hadas son sensibles a los corazones. Tal vez Chris está pensando algo malo.”

“¡No, sólo me preguntó si estaba bien que viniera aquí!”

Darkness frunció el ceño al ver a la nerviosa Chris.

“Parece que viajas mucho, ¿por qué le preocupa que estés aquí? No puede ser... Ah, ¡¿qué estás haciendo?!”

“¡Soy muy trabajadora, sabes! Por el bien del mundo, por el bien de la gente, ¡incluso cuando la gente está durmiendo!” Chris empezó a enfadarse.

“... Bueno, ya que nuestra chef ha sido encontrada a salvo, me iré a casa. Conseguí un favor de Dustiness-sama, así que eso es suficiente para mí.” Hizo un gesto de ‘vamos’ al hada e intentó marcharse.

“Ella es muy pequeña, ¿cómo puede cocinar?” Preguntó Aqua a la noble.

El hada se acercó al hombro de Darkness mientras ladeaba ligeramente la cabeza.

“... Eso es un secreto de la compañía. E-Entonces, Dustiness-sama, nosotras...”

Mientras la chica noble se apresuraba a intentar marcharse, Megumin comenzó a preguntar con curiosidad.

“Oh si, si no me equivoco dijiste que ella es chef. Pero no puede sostener una sartén, ¿es posible que use magia culinaria?”

Entonces, como en respuesta a esa pregunta, el hada empezó a susurrar al oído de Darkness...

“¡¿Bañarte?! Al hada le dijeron que se bañara, y el agua que usó fue...”

“¡Para! ¡Si lo dices así, pareceremos una panda de pervertidos! ¡Las escamas de las alas de las hadas se comercian a un alto precio como condimento de alta calidad!”

“Se ha respondido al misterio de los ingredientes ilegales. ¿Cuáles son los derechos de las hadas en este país? ¿Existe algo parecido a los derechos humanos?” Pregunté a las avergonzadas damas nobles.

Dijo que el hada era una cocinera, pero el aspecto del hada parecía el de una chica completamente desnuda.

Cuando la noble oyó eso, todo su cuerpo se puso rígido y Darkness trató de levantarse con dificultad.

“... Las hadas son inocentes y no sospechan de los humanos, así que se las trata igual que a niñas pequeñas. En otras palabras, más que un trabajador es como si a una niña muy pequeña se le dijera que se bañe, y luego se utiliza el agua de la bañera para...”

“¡Ah, escapó! Como sospechaba, Darkness no se equivocó, ¡nunca perdonaré a esta noble! ¡La castigaré!”

“¡Es una gran pervertida!” Chris y Megumin trataron de perseguir a la noble fugitiva.

“E-Esperen un minuto, yo también voy... ¡Ka-Kazu...! ¡Ah!” Aqua detuvo a la aún convaleciente Darkness.

“Chris no suele enfadarse. Parecen personas muy diferentes pero se llevan muy bien.”

“Así es, cómo se conocieron me causa curiosidad. Que una gran noble y una ladrona se conozcan parece muy improbable.”

Entonces, a nuestras preguntas, Darkness abandonó la persecución y empezó a sentarse en la alfombra.

“Así es, he sido amiga de Chris durante mucho tiempo, pero pensando en el pasado, nuestro encuentro fue demasiado perfecto...” Empezó a reírse entre dientes. “Fue cuando aún era una aventurera. Intenté buscar miembros para un grupo en el tablón de anuncios, pero como mis ataques nunca llegaban a buen puerto me resultaba difícil conseguir un compañero de aventuras, me encontraba en un estado tan problemático que fui a la Iglesia de Eris y recé todos los días con la esperanza de conseguir un compañero, pero entonces eso pasó... Era una noche fría. De camino a casa desde la iglesia, alguien me robó de repente, la cartera. Y la persona que lo hizo fue Chris.” Darkness miraba a lo lejos con nostalgia...

“Lo entiendo, tiene problemas con las finanzas y está tratando de engañar a Darkness.”

“No, la cartera que tomó fue una invitación igual que cuando me enseñó Steal, seguro que fue así.”

Aqua y yo dijimos lo que pensábamos,

“Chris dijo riendo alegremente: ‘Eris-san, creyente del culto. ¿Quiere competir conmigo? Nos jugamos este monedero...’ Sin dejarla terminar, llamé a la gente y la arresté.”

“Eh.” Reaccionamos por reflejo.

Luego Darkness sonrió irónicamente.

“Me robó la cartera de la nada, así que es una reacción normal, ¿no? Pero entonces Chris dijo: ‘¡Me has malinterpretado! ¡Te estoy pidiendo que formes un grupo conmigo...!’ mientras decía palabras vagas fue llevada a la comisaría, y luego intentó lo mismo varias veces...”

Eso es porque Chris sólo quería acercarse a ti...

“Chris me dijo un día: ‘Como seguidora de la diosa Eris, amante de la justicia, te daré una nueva vida. Forma un grupo conmigo durante un tiempo...’ y ‘Esto es totalmente distinto de lo que esperaba...’, murmuraba cosas por ese estilo.”

“Ya veo. Entonces abrió el corazón de Darkness, y se convirtió en la buena chica que es hoy.”

“Lo entiendo, Chris ha estado pasando por un momento difícil.”

Tomó el papel de cuidadora de Darkness, así que debe haber pasado por mucho. Pero hay una cosa por la que tengo curiosidad.

“... ¿Por qué Chris querría ser amiga de Darkness?”

Mi murmullo fue borrado por el sonido de la puerta abriéndose ruidosamente.

“¡Darkness! La noble huyó a su mansión, ¡ayúdanos! Cuando intenté perseguirla, el portero dijo: ‘¿A qué ciudadano corriente se le permitiría entrar así en la mansión de un noble?’ ¡Encima riéndose!”

Darkness empezó a levantarse mientras decía: “Yo entraré por delante. Luego Chris...”

“¡Los sujetaré con un buen Bind! Me recuerda a cuando íbamos de aventuras juntas... En aquel entonces, después de hacer eso, antes de que se soltara Bind, golpeábamos al monstruo con todas nuestras fuerzas...” Ante eso, Darkness esbozó una pequeña sonrisa.

“Con todos aquí podemos hacer cualquier cosa. ¡Acabemos con esto de una vez! ¡Explotar a un hada es un crimen estes donde estes! ¡Atrapemos a esa criminal!”

“¡Vamos!”

Mientras reía alegremente, Chris alzó un puño con entusiasmo.



Capítulo 7: ¡A rehabilitar a un solitario!

El sol no se ha puesto, aún es pronto para cenar.

Estaba bebiendo en el gremio con mis conocidos, cuando apareció una Yunyun aparentemente preocupada.

“¡Oh, es Myunmyun! ¡Myunmyun! ¡Myunmyun!”

“Buajajaja, Kazuma está hablando incoherencias, ¡wajajaja!”

“¡Este tipo está borrachísimo! ¡Aunque es más débil bebiendo que yo, bebe muy rápido! ¡¿Quién es Myunmyun?! ¡¿Quién?! ¡Jajaja!”

Los borrachos empezaron a reírse a carcajadas; he olvidado cuánto he bebido hoy.

Myunmyun apretó el puño

“¡Quiero...! Quiero... ¡Quiero las habilidades comunicativas de Kazuma!”

De repente, todo el gremio se quedó en silencio.

“Qué... ¡Myunmyun! Ya sea comunicación o hacer niños, ¡déjame a mí!”

“¡Buajajaja! ¡¿Qué está diciendo este tipo?! ¡Buajajaja!”

“¡Estúpido! ¡Estúpido! ¡Jajajaja!”

A pesar de hacer tanto escándalo, Myunmyun me miraba con respeto.

Empezó por Megumin.

“¡Esa naturaleza vacilante tuya es realmente problemática! A veces eres bastante rara, ¿por qué tienes miedo de una chica de aspecto tan débil?!”

“¡No sabemos cómo es la persona con la que estamos tratando! Además, Megumin, ¡medir a los demás como débiles o fuertes no es bueno!”

Mientras paseaba por la ciudad, me encontré a las dos discutiendo. Dicen que son rivales, pero viéndolas así más bien parecen buenas amigas.

“¡Sólo hazlo! ¡Di ‘Quiero tres capas, vainilla, plátano y neroide’!”

Estaban en una heladería. Parece que Yunyun quiere comprar helado con Megumin.

“¡Bien, voy...! Umm, nunca antes he comprado helado, ¿hay algún método para ello...?”

“Saca tu dinero delante de la tienda y di: ‘Quiero comprar un helado de tres capas. Vainilla, plátano y neroide’ ¡sólo eso! ¡Después puedes pedir lo que quieras!” Megumin la estaba presionando.

Yunyun sacó su bolso y empezó a recuperar el aliento.

“¡Espera Megumin, hay un niño con sus padres por aquí! Si voy a por un helado, ¡seguro que el niño también quiere! Pronto será la hora de cenar, así que la madre seguro que tendrá un problema con eso más tarde...”

“¡Estás dándole demasiadas vueltas a cosas que no importan!”

Tal vez sospechando de las dos, la familia se apresuró a marcharse.

Yunyun se sintió aliviado y comenzó a acercarse a la tienda.

“D-D-D-D-D-D-D-Disculpe...”

“¡No se puede contigo! Disculpe; ¡quiero un helado de tres capas, vainilla, plátano y neroide!”

“¡Bienvenida! ¿Y la otra dama?” Preguntó la dependiente de la tienda.

Yunyun se apresuró a mirar el menú.

“¡P-P-P-P-P-Perdón, aún no he decidido lo que quiero! Lo pensaré en unos días, así que volveré más tarde...”

“¡¿Por qué tanto tiempo?! ¡Sólo pide una recomendación!” Yunyun quería irse a casa pero Megumin la detuvo.

La empleada se rio como si viera algo gracioso.

“¡Mi recomendación es la fantástica versión neroid! Si pones un poco de neroid rosa, ¡el sabor aumentará!”

“E-Entonces ese, por favor...”

“Es un helado del que nunca había oído hablar, ¿sabe bien?”

Yunyun puso cara de perplejidad tras recibir el misterioso helado. Megumin también recibió el suyo con chispas en los ojos.

“Entonces, por favor, paga.”

“S-Sí, de acuerdo... Umm, ¿es suficiente?”

Yunyun estaba pagando mientras Megumin daba un mordisco a su helado de triple capa...

“¡Steeeeeeeeeeaaaal!”

“¡Aaaaaaah!”

Me acerqué a ellas con mi habilidad de ocultación, tomé el helado de Megumin y le di un mordisco.

“¡Este hombre! ¡¿Qué está haciendo?!”

Señalé a Megumin. “¡Tú! Chantajeando así a Yunyun, ¡¿qué estás haciendo?! Comportándote así con la sin amigos Yunyun: ‘¿Qué tal si comemos helado con tu dinero, eh? Comer helado juntas da la impresión de que somos amigas’. ¡Diciéndole cosas dulces!”

“¡Sólo competimos con la condición de que el perdedor invite helado al ganador, yo gané, eso es todo! Además, ¡ni siquiera Yunyun se dejaría convencer por una invitación así!”

“¡¿Eh...?! U-Umm, si podemos comer juntas, sólo comprar helado no es una molestia...” Dijo Yunyun temblorosamente mientras Megumin sujetaba los hombros nerviosos de Yunyun.

“¡Porque esta chica es así a menudo fue utilizada por Funifura, Dodonko y sus amigas! Usarte o hacerte invitar es un privilegio que me pertenece a mí, tu rival, ¡no puedes invitar a otros!”

El misterioso helado que Yunyun sostenía estaba temblando.

“¡De acuerdo! ¡Megumin detente, el helado que compré se caerá!”

“Maldición, Kazuma, ¿quién te crees que soy...?” Megumin me arrebató el helado.

“... I-Increíble... Cuando llevas tanto tiempo conviviendo con alguien incluso un beso indirecto es algo trivial...”

Megumin dejó de comer por las palabras de Yunyun y se sonrojó mientras la miraba con respeto.

“... V-Vivimos bajo el mismo techo, nos hemos bañado juntos, hemos dormido juntos. Incluso he visto lo de Kazuma...”

“¡Hey, no digas más! ¡O te obligaré a hacer eso todos los días!”

Megumin intentaba presumir inexplicablemente ante Yunyun, luego dio un mordisco a su helado y dio un paso atrás...

“Kazuma tiene la habilidad de comunicarse bien y tiene muchos amigos... ¡Si tan solo yo...!” Yunyun sostenía su helado aún tembloroso y murmuraba palabras extrañas.

Parte 1

Borracho como una cuba, acepté enseñar a Yunyun a comunicarse.

Al día siguiente.

“... Umm, ¿buenos días?”

“¡B-B-Buenos días!”

Después de beber hasta tarde anoche, me fui a casa y me dormí rápidamente, por lo que no solía despertarme temprano.

“¿Llevas esperándome desde ayer?” Cuando fui a la entrada para tomar el periódico y respirar un poco de aire fresco, vi a Yunyun esperando en el patio.

“¡Yo no he hecho eso! Es sólo que, como no hemos fijado hora y día en que me enseñarás estaba pensando que tal vez si vengo y espero cada mañana, cuando estés libre tal vez me enseñes...”

“¡Espeluznante! ¡Eso es muy espeluznante! ¡Por eso no tienes amigos!”

Mientras yo estaba sorprendido, Yunyun se apresuró a levantarse.

“¡Tengo algunos amigos! ¡No digas que no tengo amigos!”

“... Entonces dame un nombre.”

A mi refutación, mientras miraba hacia abajo, Yunyun intentó contar con los dedos.

“Megumin... mi rival..., esa persona del pueblo también es mi amiga, ¿verdad? Arue a veces envía novelas extrañas y me pide mi opinión; Funifura y Dodonko también suelen enviar cartas preguntando si Megumin tiene novio...”

“Está bien, no tienes que decir nada más. Lo siento, es mi culpa.”
Tenía que evitar que Yunyun se torturara.

“Como puedes ver me acabo de despertar y todavía llevo puesto el pijama, ¿me das un momento? De todas formas es muy temprano, no hay nadie por aquí, así que no podemos hacer nada.”

“T-Tómalo con calma, soy una experta en esperar. Observaré este hormiguero.”

“¡Por favor, espera dentro!”

Después de cambiarme de ropa oí un alboroto en el salón.

“Cuando abrí los ojos, vi a mi rival colándose en mi casa, ¡esto es escandaloso! Dándote cuenta de que nunca podrás derrotarme finalmente intentaste atacarme mientras duermo, ¡eso es despreciable, Yunyun!”

“¡Espera, no es así, no estoy aquí para eso...! Pero si quieres batirte en duelo, hay un duelo que nunca has ganado, ¡desarrollo corporal!”

Me lavé los dientes mientras miraba a las dos discutiendo.

“Tú, cuando la situación no está a tu favor, inmediatamente te pones a hablar de eso, ¡qué molesta! Tales provocaciones no funcionarán más, resolvamos esto seriamente. ¡Vamos, por el orgullo del Clan Kouma competiremos arriesgando nuestras vidas...!”

“¡Eso demuestra que la provocación tuvo éxito! No voy a competir contigo, además, ¡hoy no tengo nada que hacer contigo!”

Mientras Megumin se quedaba embobada con esas palabras se fijó en mí y Yunyun me habló.

“¡Kazuma, por favor, hazme un favor!”

Megumin se sorprendió y se quedó clavada en el sitio mientras yo le respondía: “Dijiste que querías habilidades de comunicación, pero antes que nada te diré esto: no soy muy popular.”

“... ¿Qué...?”

Al salir de la mansión tuve que aclarar el malentendido. Sí, aunque bebí con los aventureros del gremio y conseguí entrar en una tienda que antes no conocía, soy hikikomori, no del tipo que se encierra en sí mismo por miedo a relacionarse con los demás. Pero comparado con la gente corriente, no soy el tipo de persona que puede hablar fácilmente con desconocidos.

“Si no estoy con alguien cercano, si estoy sólo, me confundo sobre qué decir. Por eso, cuando me reúno con desconocidos, llevo a un amigo.”

“Me apetece charlar aunque sea con una sola persona, si sólo hablo yo todo el rato me hace pensar si estoy molestando, así que para no cortar lo que dice la otra persona, ¡siempre presto atención a la boca del otro!”

Por eso se queda mirando cuando la gente habla. Es un poco extraño.

“Si es con alguien que acabo de conocer, tienden a ser extremadamente formales, no podemos formar un grupo porque no paran de referirse a mí como ‘sama’.”

Sentí un hormigueo en la nuca.

“Yunyun, ¿hay alguien que te guarda rencor? Mi habilidad de detección de enemigos está sintiendo algo.”

“¿Rencor? Recuerdo a toda la gente con la que he hablado, nadie me guarda rencor. Me gustaría tener un rencor conmigo para poder involucrarme con alguien...”

Esta chica debería estar en rehabilitación; de lo contrario, acabará haciendo cosas malas sólo para llamar la atención de la gente.

“¿Podría ser yo? Pero no recuerdo haber causado nunca problemas... Todo lo que recuerdo es a un aventurero desconocido apostando por el alcohol.”

“Kazuma debe ser la causa...” Yunyun me miró con suspicacia, pero aun así en una ciudad pacífica como esta ¿hay alguien que haga reaccionar mi habilidad de detección de enemigos...?

“Vayamos allí y escondámonos con mi Stealth. Tú puedes usar magia. Confundiremos al enemigo y lo atraparemos.”

“Lanzar ataques mágicos dentro de la ciudad está prohibido... Pero, que alguien te pida ayuda, que los demás confíen en ti es increíble. Aunque esté prohibido no siento ninguna duda.”

Esta chica necesita rehabilitarse lo antes posible. Si no en su futuro se aprovecharán de ella malas personas.

Cuando apareció el enemigo...

“¡Lightning!”

“¡¿Ah?!”

... Al recibir la magia de Yunyun, la mocosa de ojos rojos se cayó y empezó a retorcerse...



“¡Hey, ustedes dos! Es una suerte que la afectada por la magia fuera un Archimago extremadamente poderosa, ¡si hubiera sido una persona corriente, Yunyun se habría convertido en un criminal!” Después de recuperarse del ataque, Megumin empezó a refunfuñar delante de nosotros.

“Megumin, ¿cuál es el propósito de que nos sigas? ¿Estás enfadada porque usé el billete de lotería que te tocó? Aqua lo tomó y lo usó sin saberlo. Si quieres quejarte, hazlo con ella.”

“No, no lo hago por una razón tan insignificante... Espera un momento, ¡¿qué has dicho?!” Megumin empezó a sacudirme, ella solía conseguir todo tipo de billetes de lotería y descuentos para ahorrar.

“Sí, lo siento, te daré el cepillo lavavajillas que Aqua ganó con él.”

“¡No necesito eso! De haberlo usado habría conseguido algo mejor, si quieres dar algo, ¡dame un...! ¡No, no se trata de eso!”

Por cierto, lo que gané fue el gran premio. El artículo era un cupón gratis de una tienda a la que estoy suscrito, pero como esa tienda no era para alguien como Megumin, lo usé yo.

“Esta mañana he visto a mi rival, a la que se engaña fácilmente, salir con un villano, así que he tenido que seguirla.”

“Te mostraré lo villano que puedo ser.”

Mientras Megumin y yo nos amenazábamos, Yunyun se apresuró a detenernos.

“¡Espera Megumin, le pedí ayuda! ¡Cambiaré! Kazuma me enseñará sus habilidades de comunicación, ¡y haré amigos!”

“No es algo que se aprenda rápidamente. Es importante ser paciente y avanzar paso a paso. Antes de intentar confiar en Kazuma, ¿qué tal si intentas hacerte amiga de los goblins de los alrededores?” Una cansada Megumin respondió a Yunyun.

Qué crueldad.

“Lo he intentado. Intenté aprender su idioma y familiarizarme con ellos, pero me dijeron: ‘Los ojos rojos dan miedo. Muy peligrosos’. Y huyeron...”

Cielos, ¿qué está tratando de hacer esta chica? Incluso los goblins temen al Clan Kouma.

“Entonces inténtalo de nuevo con kobolds, o con ogros que entiendan el lenguaje humano.”

“Lo intenté con los kobolds, pero sólo tomaban la carne que les daba y huían. Cuando intenté hablar con ogros, me retaron a un duelo, y cuando gané, en lugar de hacerse amigos, se convirtieron en mis subordinados...”

No puede rehabilitarse, ya es demasiado tarde.

Megumin sacudió la cabeza mientras suspiraba. “Vaya, a pesar de intentarlo tanto... Qué puedo hacer, te ayudaré a hacer amigos.”

Dijo que Yunyun era una rival, pero sinceramente no podía dejarla así como así, y dijo ‘hay que ver’ con una actitud entrañable...

“¡No hace falta! Además, Megumin, aunque digas eso, tú tampoco tienes amigos...” Yunyun empezó a llorar al ser atacada por Megumin después de decir eso.

“No es complicado. Si me pongo a ello, hacer cientos de amigos no es sólo un sueño. Fiestas de pijamas, fiestas de cumpleaños, también eventos varios, hay varias cosas. Confía en mí.”

“Me uniré al conecedor Kazuma.”

“¡Otra vez esta chica está diciendo estupideces! ¡Kazuma no muestres esa espeluznante cara de felicidad!”

Parte 2

Llegamos a un lugar donde había mucha gente; me giré para mirar a Yunyun. Una chica del Clan Kouma muy fuerte y muy hermosa.

“... Umm, ¿por qué me miras así?”

Es muy extraño que nadie se acercara a ella, así que...

“Sólo tenía curiosidad por saber si alguien había coqueteado contigo antes.” Sí, aunque le sea imposible hacer amigos, creo que puede conseguir novio.

“¿Coqueteado? No, nunca he tenido una experiencia así...”

“Kazuma, Kazuma, sin importar quien le hable, incluso un punk perdedor, ¡haría que sus ojos chispearan de felicidad!”

Para ser claros, aunque la despreocupada Yunyun es de fiar al cien por cien; sus características de integrante del Clan Kouma hacen que sea difícil acercarse a ella, incluso los goblins desconfiaban de ella, ¿no fue esa la razón por la que se convirtió en una solitaria?

“Una amistad es algo que se forma de forma natural. Por eso creo que tienes que conocer a más gente.”

“Los amigos no se hacen, sino que son relaciones que se forman naturalmente... Esas palabras son muy importantes para mí, las grabaré en mi corazón.”

¿De verdad está bien...?

Entonces, apareció la guerrera que a veces se cruzaba con nosotros en el gremio de aventureros.

“¡Steal!” Sin dudarle robé y le arrebaté el sujetador.

“¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿.....?!?!?!?!?!?!?! ¿¿Por qué?! ¿¿Por qué de repente me robaste el sujetador?! ¿Te he hecho algo?”

“¡N-No...! No espera, ¡hay una razón para esto! No tenía que ser así, ¡pretendía tomar un pañuelo o algo así...!” Me disculpé sinceramente con la guerrera mientras le devolvía la ropa.

Megumin asintió impresionada.

“Entiendo, es una mala manera de hacerlo, pero provoca una reunión.”

“Intentas decirme que haga ese tipo de cosas, ¿verdad?”

De alguna manera fui perdonado, mientras veía a la guerrera irse; les expliqué la situación a los dos.

“Eso fue un fracaso, no se preocupen. Lo que quería hacer era, robar un accesorio y luego llamarla con ‘Se te cayó esto’, ese era el plan.”

“Honestamente pensé que era mala idea, pero ahora he comprendido que dejárselo a Kazuma era aún peor. Aquí, yo, la genio número uno del Clan Kouma, proporcionaré conocimientos.”

“También soy una genio del Clan Kouma...”

Megumin miró a su alrededor, observando a los transeúntes, de repente se abalanzó sobre una chica que no miraba a su alrededor y recibió un golpe.

“¡Perdón! No estaba prestando atención a la carretera...” La chica inclinó su cuerpo inestablemente.

“¡Dios mío, dónde están tus ojos! Afortunadamente, soy una aventurera de alto nivel, si hubieras golpeado a una persona débil ordinaria, ¿no sería raro que explotara!”

“¿¿Eh?! ¡Nos hemos topado ligeramente...!”

Megumin comenzó a acercarse a la asustada muchacha.

“¡Si te sientes un poco culpable, entonces vayamos a tomar el té a esa tienda de allí! No te pediré que me invites, ¡sólo dime qué comida me recomiendas!”

“U-Umm... Si eso es todo, será un placer...”

“¡Espera, ¿por qué esto va tan suave?! ¡Eso es hacer trampa!”

“¿¿Por qué tienes tanta experiencia en esto?! ¡¿Siempre haces esto?! ¿No será que tienes muchos amigos...?”

Megumin consiguió fácilmente la aprobación para tomar el té con la chica, Yunyun y yo nos quejamos por reflejo.

En serio, no esperaba que tuviera este nivel de habilidades sociales...

Megumin mostró una cara orgullosa.

“Bueno, eso significa que he ganado, ¿no?”

“No sé por qué competimos para persuadir a una chica, pero si es así no perderé. Aunque no consiga una cita, si es sólo conseguir un compañero de copas, soy un experto. Les mostraré mi lado serio.”

“... Umm, no hay necesidad de eso, por favor, solo quiero conseguir la habilidad de comunicarme...”

Seré franca, Yunyun tiene una cara tan bonita que si intenta entablar conversación, habrá muchos hombres que se enamorarán de ella. Pero si no elige bien, se aprovecharán de ella y su futuro será un desastre.

La búsqueda de un hombre que pudiera enamorarse fácilmente de Yunyun y que fuera inofensivo para los humanos y los animales nos llevó hasta 30 minutos, pero finalmente conseguimos encontrar a alguien que cumplía esos requisitos.

“Ustedes dos, miren eso. ¿Qué les parece?”

“Creo que deberías informar a la policía inmediatamente.” Al ver a los tres hombres al final de nuestra vista, Megumin respondió rápidamente.

“U-Umm, parecen hombres a los que les gustan las chicas pequeñas...”

“Yunyun, uno de tus puntos buenos es que eres considerada con los demás, ¡pero en momentos como este tienes que decir la verdad?! Esas son las llamadas semillas criminales, ¡lo sabes!”

Los hombres al final de nuestra mirada miraban cariñosamente a las niñas pequeñas que jugaban en el parque.

“Megumin, cálmate. Son sólo personas de buen corazón. No hay nada malo. Una cosa es ser lolicon otra ser pedófilo, la diferencia está en... ¿Sabes qué? Olvídalo, mejor que callo.”

“Sólo los veo como adultos malos... Ciertamente, Kazuma, te gustaban las chicas más jóvenes.”

Esta chica, ¿qué dijo?

“Escucha atentamente Megumin. Los ojos de Yunyun pueden dar miedo, pero es guapa. A la gente de allí no le importa, si es guapa la aceptarán.”

“No entiendo si estoy siendo alabada o humillada...”

Entiendo a esos tipos, disfrutan jugando con los niños, pero no hay más. En realidad, muchos otaku en Japón tienen un buen corazón, pero como actúan de forma bastante espeluznante, son menospreciados y rechazados por la sociedad.

Los otros miembros del Clan Kouma miraban con desprecio a Yunyun, por lo que ella perdió la confianza en sí misma y se volvió tímida. En otras palabras, ellos y Yunyun son de la misma naturaleza, colegas que entienden el dolor de ser heridos por otros, ¡estoy seguro de que se llevarán bien...!

“Yunyun, confía en mí. Seguro que te caerán bien, si tienes confianza estoy seguro de que se llevarán bien. Además, si comparten los mismos intereses hablarán largo y tendido.”

“Ya veo, de alguna manera ese razonamiento es muy tuyo, Kazuma. Si no me equivoco, cuando nos conocimos no podías mirar directamente a Darkness y tenías un comportamiento desconfiado, pero como comparten intereses ahora se llevan bien.”

¿Qué acaba de decir?

“He dejado de ser hikikomori y otaku. Pero entiendo sus sentimientos. Aunque digan que no necesitan una mujer de verdad, si les llama una chica guapa, seguro que se sienten felices. Mira Yunyun, se hieren fácilmente, así que acércate a ellos como si fueras una niña pequeña. Y eso no olvides sonreír amablemente... Muy bien, ¡ve!”

“¡Bien! Mirando con cuidado, tienen ojos bonitos, parece que son buena gente...” Yunyun se decidió y se acercó a los hombres.

Desde detrás de ellos, escondido entre los arbustos, Yunyun trató nerviosamente de llamarlos: “P-Perdonen...”

“¡¿.....?! ¡¿Q-Q-Q-Q-Q-Qué pasa?! Sólo estaba mirando pájaros salvajes.”

“S-Sólo buscaba el dinero que se me cayó por aquí.”

“¡N-N-No estamos mirando a esos niños! ¿Tienes alguna prueba de que eso hacíamos?”

Los hombres estaban empezando a entrar en pánico sólo por ser llamados.

Yunyun se apresuró a darle la mano “¡N-N-No! ¡No he venido a darles una advertencia!”

En ese momento, los hombres, presas del pánico, volvieron la cara y guardaron silencio.

Con la cara sonrojada, probablemente recordando lo que le dije, Yunyun empezó a sonreír: “U-Umm... Si están libre, ¿quieren...”

“¡¿Libres?! Nosotros nos encargamos de que los niños que juegan en el patio no se hagan daño.” Los hombres que de repente se avergonzaron, me hicieron sentir vergüenza de mi ingenuidad.

“N-No... S-Sólo pensé que me parecía bien ser su amiga...”

“¡¿Amiga?! Jaja, como no parecemos ser populares nos has llamado en tono condescendiente, ¿verdad? ¡Pensando que si nos hablabas así, te obedeceríamos! Bueno, ¡no somos así!”

Sí, estaba completamente equivocado, lo siento Yunyun.

“¡Te equivocas! Umm, la persona que me dijo cómo socializar con ustedes dijo que a ninguna gente mala le gustan los niños pequeños, así que me preguntaba si estarían dispuestos a hablar conmigo...”

“... ¿Estás tratando de chantajearnos? No tenemos dinero, ¿sabes? Para que esos niños no se hicieran daño, arreglamos los juegos del parque infantil; nuestro dinero fue directamente a eso.”

Parte 3

Mi plan acabó en fracaso; entonces Megumin empezó a hablar con entusiasmo.

“Kazuma piensa demasiado. Cosas como esta no se pueden hacer pensando.”

“Una supuesta genio del Clan Kouma no tiene derecho a decir eso.”

Guiados por Megumin llegamos a la entrada de Axel.

“Somos aventureros. Así que nada es mejor que ser amigo de otros aventureros, ¿no? Además, si tienes amigos con la misma profesión, pueden formar un grupo y hacer misiones juntos.”

Ante las palabras de Megumin, los ojos de Yunyun empezaron a brillar, asintió.

“Entiendo tu plan. Atacaremos a los aventureros que luchan contra las ranas gigantes desde la distancia, luego, cuando estén a punto de ser devorados, ¡los salvaremos y haremos que estén en deuda con nosotros!”

“¡No se me había ocurrido algo tan perverso! Si ayudas a aventureros en apuros, ¡naturalmente puedes hacerte amigo de ellos! Si un novato tiene problemas con las ranas, entonces no debe tener muchos conocidos o amigos. Nos dirigiremos a aquellos que no tienen a nadie en quien confiar.”

“Espera, Yunyun salvando aventureros suena enrevesado, dependiendo de la situación, ¿no podría tener el efecto contrario?”

Un Arzobispo utiliza magia para ayudar a los aventureros que tienen problemas con los monstruos, pero.

“Después de salvar a los aventureros, Yunyun simplemente se marcha sin esperar que le agradezcan. Es entonces cuando debería dejarlos en deuda y pedirles recompensa, pero...”

“D-De todas formas, creo que es posible que de no haber ayudado hubiesen podido superarlo por su cuenta, como si toda intervención de mi parte fuese algo innecesario...”

Sí, la razón por la que no puede hacer amigos es por esto, presta demasiada atención a las pequeñas cosas y a menudo se reprime.

Como Megumin es todo lo contrario a ella, probablemente esa sea la razón por la que se llevan tan bien.

“¡Mira Yunyun, ten confianza! Si tienen sentido común, aunque no sea una situación crítica, ¡sólo con ser salvados por una bella maga serán felices!”

“¡Esta vez, aunque salve a alguien, no huiré! Aceptaré su gratitud.”

Megumin y yo nos desmoralizábamos mientras Yunyun asentía...

“¡AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!”

Yunyun puede estar acostumbrada a esto ya que rápidamente ayudó a un par de aventureros a no ser devorados.

“¿Están bien? Umm, ¿no hay nadie herido?”

Creo que no los había visto antes, ¿son nuevos?

“S-Sí, ¿estamos bien? Nos sorprendió el tamaño de la rana porque somos nuevos en la ciudad...”

“¡Eh, somos fuertes! Somos los más fuertes de nuestra aldea y pensamos en ganar dinero convirtiéndonos en aventureros. Sólo nos sorprendió esa rana, si hubiésemos ido en serio, ¡podríamos haberla derrotado fácilmente!” Quizás querían parecer fuertes delante de las mujeres, ya que ambos empezaron a menospreciar a la rana.

“Gritar así sólo te hace ver menos convincente. Más importante aún, dale las gracias. Después de todo, fue Yunyun quien derrotó a la rana, así que por favor paga por la destrucción de la rana.” Megumin extendió su mano pidiendo el pago.

Parecía que no estaban agradeciéndole sinceramente, a ojos de Megumin no debían ser amigos adecuados para Yunyun.

“¡¿Qué?! Qué estás diciendo, ya dijimos que no estábamos en problemas, ¿verdad? Esa rana habría sido derrotada en poco tiempo.”

“Fuimos nosotros quienes la debilitamos, ustedes acabaron con ella desde lejos, ¡me gustaría pedir la devolución de la experiencia y del dinero!”

Hay gente así, Yunyun salvando a alguien y marchándose enseguida probablemente no sea tan malo a veces. Puedo ver lo que sucederá después, la irritable Megumin atacará a estos novatos.

“¿Eso es todo? Entonces bien. Hemos hecho algo innecesario.”

“¿Qué...?” El comentario de Megumin parece haber sorprendido, no sólo a ellos sino también a Yunyun.

“No sólo la carne, también tomaremos la recompensa de esta rana. ¡A cambio, les dejaremos ir con la experiencia que nos robaron!”

“Sí, por favor, adelante... Yunyun, vamos.”

“S-Sí... Megumin, ¿por qué estás tan callada retirándote así? ¡¿Ah...?!” Como si se diera cuenta de algo, Yunyun levantó la voz. “¿Será que pensaste que si enloquecías aquí, sería un obstáculo para que yo hiciera amigos, así que te contuviste?” Ante mi curiosidad, Yunyun empezó a susurrar.

“Aunque llevas mucho tiempo con ella, aún no entiendes su verdadera naturaleza.”

Ella lo tomó como una invitación a pelear. Megumin es la más volátil de Axel, no había forma de que se retirara tranquilamente después de que llegaran a ese extremo.

Yunyun la llamó esperanzada: “Hey, Megumin... La razón por la que no peleaste con ellos podría ser...”

En lugar de responder a la pregunta, Megumin estaba haciendo su hechizo. Al fondo de su vista estaban los dos aventureros vitoreando frente a la rana derrotada...

¡No, de ninguna manera!

“¡Explosión!”

Como la magia se liberó a gran distancia, los dos aventureros cayeron al suelo por la onda expansiva de la explosión.

Yunyun se apresuró a acercarse a los dos, que no entendían lo que pasaba.

“¿Están bien? Perdonen a mi colega, ¡es rarita en su mayor parte!”

Los dos empezaron a levantarse inestablemente mientras Yunyun les ayudaba.

“¡Ahora si metiste la pata! Informaré de esto al gremio de aventureros...”

“¡El personal del gremio te regañará! Si haces un solo movimiento en falso, veras como...”

Intentaban discutir con Megumin, pero se callaron al ver el cráter causado por la explosión.

Fue entonces cuando una rana emergió del suelo, quizá despertada por la explosión.

Cuando las ranas empezaron a aparecer, Megumin, con la cara en el suelo, dijo: “¡Oh, ustedes que confiaban tanto en su propia fuerza!

¡Atraídos por mi poder mágico han aparecido más monstruos! Si no necesitan la ayuda de Yunyun, ¡utilicen ese poder suyo!”

“¡¿Por qué siempre eres así?!”

“¡AAAAAAAAAAAAAAAAAH! ¡MEGUMIN!”

Todos los aventureros de los alrededores, excepto Megumin, unieron sus fuerzas y se enfrentaron a las incontables hordas de ranas.

Tras ser regañados en el gremio de aventureros, por fin llegamos a casa.

“Estamos en casa.”

“¡Bienvenidos a casa!” Aqua nos saludó y suspiró al ver a una Megumin cubierta de baba.

“¡Apestan! ¡Megumin y Yunyun, están llenando todo de baba! ¡El baño está vacío así que dense prisa! Pongan su ropa en la cesta. Esa baba de rana es difícil de quitar incluso con el poder de una diosa. Las lavaré después de ponerlas en remojo.” Aqua estaba poniendo periódicos en la alfombra mientras Yunyun, con aspecto cansado, llevaba a Megumin a la espalda.

“Lo siento... Umm, ¿no quieres preguntar qué pasó?” Una curioso Yunyun preguntó a Darkness, mientras preparaba la cena.

“Megumin hizo un desastre, y fuiste atacada por una horda de ranas, ¿verdad? Si hubiera pasado algo más, Kazuma me lo habría dicho enseguida.”

“Oh, ¿tan ansiosa estás por cubrirte de esta baba de rana? Esta vez estás a salvo porque estabas preparando la cena.”

Darkness mostró un rostro expectante ante la advertencia de Megumin.

Yunyun una vez más agachó la cabeza.

“Lo siento... Esto no fue culpa de Megumin... Umm, está bien si no me baño aquí, después de todo la casa de baños suele estar abierta a esta hora...”

“Es 10 por ciento culpa de Yunyun, y 90 por ciento culpa de Megumin, ¿verdad? Esta es nuestra disculpa por lo problemática que es Megumin, así que báñate, no hay necesidad de contenerse. No te preocupes, llevo tiempo con Megumin, así que la conozco bien.” Dijo Aqua amablemente a la humilde Yunyun.

“¡Oh, Aqua, a ti no te toca cocinar! ¡No hay razón para que no te cubra de baba!”

Megumin saltó de la espalda de Yunyun y dejó a Aqua cubierta de baba y llorando, Darkness sonrió.

“Yunyun puedes venir a comer con nosotros después de bañarte. ¿Qué tal si te quedas a dormir esta noche? Así es, ¿qué tal si hacemos juntas esa supuesta fiesta de pijamas? ¡Eso sería divertido!”

Ante esas palabras, los ojos de Yunyun brillaron rojos de sorpresa.

Colección de Minicuentos

Lluvia en tierra seca

Hechicero Doble

El sentimiento de un amigo



Lluvia en tierra seca

“... ¿Una petición dedicada?”

Llegamos al gremio de aventureros y la recepcionista nos dijo algo que nos confundió.

“Sí, tengo una solicitud de trabajo para el grupo de Kazuma, específicamente para Aqua.”

Los aventureros recogen las misiones publicadas en el tablón de anuncios a su antojo. Sin embargo, a veces los clientes llaman a algunos aventureros con ciertas habilidades. Eso es una petición dedicada, además de tener una paga alta, esos grupos consiguen renombre, que es algo que quieres si eres aventurero...

“¿Por qué Aqua? El cliente debe estar planeando algo malo.”

“¿Quizás son nuevos en la ciudad? Aqua es Arcipreste, no me extrañaría que alguien pensara que es de fiar.”

“¡Si dices algo más te impondré un castigo divino! Haré que te encuentres con Kazuma en el baño.” Aunque Aqua estaba enfadada con Darkness y Megumin, lo que ambas decían era cierto.

Preguntaré por el castigo más tarde, ahora mismo tengo curiosidad por la petición dedicada.

La recepcionista asintió como si mi pregunta fuera obvia.

“Sí, hemos comprobado dos, tres y cuatro veces si la petición era correcta, incluso le hemos preguntado directamente al cliente varias

veces, hasta la compensación si la misión fracasaba... Aunque lo entendieron todo, siguieron pidiendo Aqua...”

“¡También habrá castigo divino para ti! Haré que cuando te laves el cabello no haya agua caliente cuando quieras quitarte la espuma.”

Aunque no debería conocer la verdadera identidad de Aqua, su rostro parecía un poco rígido mientras daba un paso atrás y se apresuraba a sacudir las manos.

“P-Però cuando me enteré de la petición, todo quedó claro. La petición es...”

Al día siguiente.

“Pon las ofrendas allí. El alcohol por orden de precio.”

En las tierras de cultivo cercanas a la ciudad, bajo el mando de Aqua, se rezaba para que lloviera junto con otros aventureros.

La petición era que Aqua, que sólo tiene buena reputación cuando se trata de agua, trajera lluvia.

“¿Lloverá de verdad? ¿No sería mejor usar agua sagrada creada o algo así?”

Últimamente ha habido una sequía, y parece que esta zona es la más afectada. Viendo que la magia es común en este mundo, pensé que usar magia resolvería este problema fácilmente, pero...

“Hay que ver las idioteces que dices Kazuma, el agua liberada con magia no aparece de la nada, ¿sabes? Juntando humedad alrededor para crear agua el aire se secará, a la larga no resolverá el problema.”

... Así es, si pudieras producir agua infinitamente entonces la cantidad de agua seguiría aumentando, y el mundo se llenaría de agua. Los dioses manejan este mundo, es por eso que para que el mundo no sea destruido, la forma en que funciona la magia es limitada.

“Ya veo... ¿Qué pasa entonces con Create Earth? ¿Reduce el suelo bajo nuestros pies?”

“No sé nada de eso. ¿Tal vez viene un lugar misterioso?”

Devuélveme esa sensación de asombro.

“Aqua, ¿está bien la ofrenda? Hay mucho alcohol fino, pero ¿no es esto lo que te gusta? ¿Intentas robar en nombre de un ritual?”

“¡Cállate Megumin! A todos los relacionados con el agua les gusta el alcohol. La oración para que llueva es un ritual sagrado para reunir a los espíritus del agua que flotan en el aire, darles alcohol y pedirles un pequeño favor.” Una Aqua extrañamente sería explicaba el comportamiento de las deidades del agua.

Darkness abrazó una botella de aspecto caro e inclinó la cabeza.

“¿Entonces deberíamos esparcirlo? Me pediste alcohol como ofrenda, así que mi padre me dio el más caro de su colección, pero...”

“Darkness, ¿eres estúpida? Porque así quedarías esparciéndolo. El alcohol caro como ese debería guardarse allí. Esto también es un ritual, todo es parte del ritual.”

Debe querer quedarse con las cosas caras.

Cuando los aventureros terminaron sus preparativos, llamaron a Aqua.

“¡Aqua, las ofrendas han sido clasificadas!”

“¿Qué debemos hacer ahora?”

La bebida se ha alineado ordenadamente; todo el mundo esperaba pacientemente este inusual ritual.

“Hoo, esto es todo un espectáculo. Muy bien, ¡ahora haré la oración para que llueva! ¡Es momento de mostrar mi seriedad de diosa!” Frente al alcohol, una encantada Aqua miró hacia arriba. “Oh mis sirvientes que viven en este mundo... La diosa del agua Aqua les ordena...!”

Se respiraba una atmósfera solemne, como cuando luchamos contra el general del ejército demoníaco Beldia.

“... ¿Ah? E-Esperen un minuto, ¡aún no he dado ninguna orden así que no se reúnan todavía!” Aparentemente desconcertada, de repente Aqua comenzó a entrar en pánico.

El aire alrededor comenzó a sentirse húmedo. Debe estar viendo algo que nosotros no podemos...

Aqua se enfrentaba al espacio vacío.

“Escuchen, daré órdenes como una diosa. Aun no hagan llover. Murmuraré algo para parecer digna y recogeré el alcohol de toda esta gente. Entonces podrán hacer llover. ¿Entendido?”

Sólo entendí la parte de que no necesitaba la ofrenda. Los aventureros trataron de recoger en secreto el alcohol. Aqua se aclaró la garganta con un “ejem”, entonces: “La diosa del agua Aqua ordena... Esperen, ¡ya he dicho que todavía no...! ¿Qué? ¿Quieren una compensación? Bien, dividiré el alcohol con ustedes... ¡Ah, ese no! ¡Sólo tomen el más barato!”

Aunque la oración para que lloviera aún no había comenzado, de repente las nubes cubrieron las tierras de cultivo.

“¡¿Por qué no me escuchan?! ¡Ah! ¡Esperen un minuto, ese es el que más quiero!”

Aqua no mentía, todas las deidades del agua van tras el alcohol.

“¡Waaaaaaa! ¡Mi alcohol!”

Al final nos apresuramos a abandonar las tierras de labranza donde había empezado a llover copiosamente, alabando la inesperada utilidad de Aqua...

Algún tiempo después.

El cliente consiguió un “teru teru bosu con forma de Aqua-sama” que Aqua hizo en su tiempo libre, según ella, colgándolo boca abajo haría llover.

Ese día el Culto de Axis ganó un creyente.



Hechicero Doble

“¡Explosión!”

Se lanzó magia explosiva hacia la montaña rocosa cercana a la ciudad de Axel. Al final, sólo quedó un gran cráter.

Una chica, con la cara desplomada en el suelo murmuraba “... Tu lamentable sacrificio se ha convertido en fuente de mi poder... Sin embargo, eso no significa que tu existencia simplemente haya cesado. Sí, te convertirás en experiencia de la Archimago, Megumin, ¡y vivirás para siempre dentro de mí...!”

“Así es, ese pequeño kobold definitivamente vivirá en tu corazón. Ven, te llevaré así que dame tu mano.”

“Hey, estoy en el furor del después de una feroz batalla contra monstruos, deja de llamarlos ‘pequeño’. No puedo entender por qué no estás emocionado al respecto.”

Lanzar un ataque sorpresa con la magia más fuerte posible a un pequeño kobold separado de su grupo no me parece muy emocionante.

“¿...? Hay más por allí...”

Tal vez al oír el sonido de la explosión, algo se asomó. Cuando usé mi habilidad de detección de enemigos, no había duda de que eran kobolds.

“Vinieron a buscar al que se sacrificó por mí. Kazuma, por favor envíalos con su amigo...”

“No se pueden dejar a su aire, lo haré, pero... No creo que alguien tirado en el suelo deba decir eso...” Tomando el arco de mi espalda, mientras miraba a los kobolds en la distancia. “Lo siento, no les guardo rencor... Pero usaré sus vidas para aumentar mi poder... ¡Snipe!”

¡La flecha se clavó en el pecho de uno de los kobolds!

“¡Kazuma, eso ha estado muy bien! Ya que siempre puntúas mis explosiones, a cambio yo también te puntuaré a ti... Hmm, creo que esta vez obtuvo 72 puntos.”

“Hey, para, dándome puntos así, me hace sentir avergonzado. Maldición, queda uno más... Eh, eh...” Distráido por Megumin, no me di cuenta de que el número de kobolds aumentó.

Ahora eran tres los que nos veían feo.

“Hay más de ellos. Tres serían un poco difíciles de combatir...”

Si estuviese solo pudiese usar Hide y dispararles, pero mientras llevo peso muerto es difícil.

“¿Estas asustado por luchar contra unos pequeños kobolds? ¡Patético! Tus puntos se reducen a 62, ¡por favor restaura mi puntuación anterior!”

“¡Puedo ganar fácilmente si te abandono! ¿Quieres que te lo demuestre...? Ah, ¡suéltame! Sólo estoy bromeando; ¡no voy a abandonarte!”

Megumin se agarraba a mis pantalones, al vernos así de desprevenidos, los kobolds empezaron a acercarse a nosotros.

“¡Idiota, estamos en una situación precaria! ¡Si les disparo antes de que se acerquen, tendremos más posibilidades de ganar! Qué... ¡Ahora hay incluso más de ellos! ¡No podemos ganar si hay más de cinco!”

“¡Kazuma, ahora no es el momento de repartir las culpas! ¡Dame algo de poder mágico, así será más fácil escapar!”

Es culpa suya que estemos en esta situación, pero por ahora no se puede evitar. Después de darle magia con Drain Touch, Megumin se levantó de un salto.

“¡Voy a pedir ayuda! ¡Kazuma, entreténlos!”

“¡¿Q-Q-Qué?! ¡Yo también voy a huir...! ¡Ah! ¡Querías que te diera magia para no ser el cebo! En serio, ¡así de poco te fías de mí!”
Dije, mientras perseguía a Megumin.

“¡Si no hubieras dicho que podías ganar si me dejabas, te habría creído...! ¡Ah! ¡Kazuma, hay un kobold delante! ¡Estamos atrapados!”

“¡Maldita sea, ¿por qué estos kobolds son más listos que nosotros?! ¡Si reduzco su número con Snipe, nos abriremos paso! Entonces, una vez que hayamos conseguido mantener la distancia, ¡usaré mi Stealth!”

Nos mantuvimos firmes contra los kobolds que se acercaban, yo sostenía mi arco mientras Megumin sujetaba firmemente su báculo para el combate cuerpo a cuerpo.

Tras volver a Axel, caminamos con los aventureros hasta la puerta. Megumin y yo permanecemos en silencio. La lucha con los kobolds fue agotadora...

“M-Megumin, ¡qué coincidencia! ¿Hiciste tu estúpida rutina de ‘una explosión al día’?” Detrás de nosotros, la autodenominada rival de Megumin, Yunyun, apareció.

A su vez, detrás de ella había un grupo de aventureros...

“¿Son amigos de Yunyun? Ella nos salvó mientras nos perseguía un Asesino de Novatos...”

“Sí, en verdad estamos agradecidos... ¡Habríamos sido aniquilados si no hubieras aparecido!”

“¡Yunyun es muy fuerte, la respeto!”

Los Asesinos de Novatos son oponentes astutos y despiadados que conviven con monstruos débiles como goblins y kobolds. Suele haber misiones de exterminio para ellos, y con buenas recompensas.

Mientras los aventureros seguían dando las gracias a Yunyun, su rostro empezó a enrojecer y a ponerse rígido.

“Era sólo un Asesino de Novatos. Ya los derrotaba cuando era pequeña.” Ante tal muestra de confianza, las miradas de los aventureros se dirigieron hacia la otra maga.

“... Megumin ¿has matado a muchos de ellos? No lo sabía, aunque nos conocemos desde hace mucho tiempo.”

Los ojos de Megumin brillaron en rojo.

“Son monstruos tan básicos que no puedes presumir de haberlos derrotado. Es natural que no lo supieras. Habría sido mejor que estuviéramos allí, pero estábamos ocupados en una feroz batalla contra monstruos en esa montaña rocosa de allí... Si hubiera luchado contra un Asesino de Novatos, habría muerto en un instante.” Extrañas palabras de la Archimago que casi fue derrotada por los kobolds.

“¡Ya veo, eso significa que hay monstruos más fuertes que los Asesinos de Novatos! Espera Megumin, ¿eso no es peligroso?! ¡Tenemos que informar al gremio!”

“¡Oh, ya los derrotamos así que no hay necesidad de eso! ¡¿Qué estás haciendo?! ¡Mirar así las tarjetas de otros aventureros es una invasión de la privacidad!” Todos alrededor querían confirmar las declaraciones de Megumin revisando su tarjeta de aventurero.

Aquí había una Archimago de élite que derrotó sin ayuda a un Asesino de Novatos y se ganó la gratitud de los aventureros, mientras que la otra es una maga inútil que casi fue derrotada por los kobolds...

“¡Si no estás mintiendo, entonces muéstrame tu tarjeta de aventurero! ¡Siempre mientes para presumir!”

“¿Siempre miento!? ¡No quiero oír eso de ti, Yunyun! ¡Mientes a la gente del pueblo diciendo que tienes amigos! Oh, esos ojos tuyos parecen serios, bueno; ¡acabemos con esto!”

Las dos se peleaban por quién es la Archimago número uno de la ciudad.

El sentimiento de un amigo

Un día, al abrir los ojos, Darkness me atacó en mi habitación.

“... Es mi primera vez. Si quieres hacerlo, sería más feliz si antes preparas el ambiente.”

“¡Idiota, no digas cosas que son fáciles de malinterpretar! ¿Qué pasa si alguien nos ve?” Darkness gritó desesperadamente, pero este tipo de situación...

“¡¿Q-Q-Q-Q-Qué...?! ¡Darkness está encima de Kazuma...!”

“¡¿Aqua?! ¡Espera, no es así! Tenía asuntos pendientes con él e intenté despertarlo, pero me caí...” Aqua se asomaba por la rendija de la puerta mientras Darkness intentaba corregirla aún encima de mí en la cama.

“... En otras palabras, te caíste mientras intentabas empujarme y no pudiste bajarte cuando me desperté”

“¡Exactamente! ¡Parece que fui demasiado descuidada...!” Dijo Darkness mientras parecía que quería llorar.

“¡Pero cuando Kazuma despertó también quisiste llegar hasta el final y sólo intentaste encubrirlo como un malentendido!”

“¡Aqua, no interfieras! ¡¿Quién haría tal cosa con este hombre?! ¡Ah, por Eris...!”

Aqua y yo nos burlábamos de Darkness cuando por fin levantó la cara.

“¡Kazuma, ayúdame! ¡Chris está actuando raro!” Dijo extremadamente sería.

Darkness susurró mientras nos escondíamos.

“... No sé por qué, pero últimamente Chris ha estado con gente mala. Estaba pensando que debería hablar con ella directamente, pero, umm...” Parecía dudosa.

Aqua y yo la miramos.

“Déjate de rodeos. Si no nos lo cuentas todo, no lo entenderemos.”

Después de forzar a Darkness a continuar...

“... Umm, si lo piensas detenidamente, creo que parece que también estoy con gente que no es buena...” Dijo como si le doliera.

“¡Oh, Darkness dijo algo raro!”

“¡Kazuma, toma su mano! La peinare con dos coletas idénticas. ¡Luego, la llevaré al gremio de aventureros!”

A pesar de estar a punto de llorar por provocarnos a Aqua y a mí despertando nuestra antipatía, Darkness se puso el dedo en los labios como para decirnos que nos calláramos.

“Así que por eso me trajiste, Chris te encontraría si no fuera por mi Stealth”

“Así es. ¡¡¡Normalmente no puedo acercarme tanto...!!! ¡Mira Kazuma! ¡Ese hombre es sospechoso...! ¡Ah! ¡Sacó una bolsa sospechosa!”

Chris habló familiarmente con un hombre musculoso que llevaba una chaqueta de cuero. Tenía una profunda cicatriz en la mejilla y sacó un polvo blanco de su bolso.

“... Es el hermano del panadero. Es un aventurero pero he oído que quiere ser panadero. Si se lo pides te dará deliciosa harina y azúcar.”

“¡Darkness, esto es bueno! ¡Más que preocuparse hay que ocuparse!”

Darkness mostró una cara débil después de escuchar a Aqua.

Entonces ella se levantó de repente.

“C-Cierto, ¡pero ese tipo es sólo el principio! Quien me preocupa es el otro tipo.” Su cara estaba ligeramente sonrojada como si intentara ocultar la culpa. “Mira ese callejón de ahí.”

Siguiendo a Chris, llegamos a un oscuro callejón.

Cuando me asomé para ver como Darkness me había dicho, había un hombre con bata blanca sosteniendo un cuchillo que parecía tener carne. Vi una mancha en su bata blanca, cuando intenté mirar con Far Sight, ¡parecía sangre...!

“Ese es un carnicero de pollos... ¡Ah! ¡Le ha dado un huevo! Menos mal, ¡parece que sólo estaba comprando!”

“Muy bien Darkness, cálmate. Luego puedes mortificarte, ¿no es bueno que Chris esté bien?”

Tal vez empezaba a odiarse a sí misma por juzgar a alguien por su aspecto; Darkness se sujetó la cabeza y empezó a encogerse.

Entonces, mientras Aqua y yo intentábamos calmarla.

“Hola, llevan toda la mañana siguiéndome, ¿qué pasa?” Chris estaba de pie junto a nosotros con una mirada desconcertada en su rostro.

“¡Ja, ja, ja! ¡Darkness, eres una idiota! Soy una seguidora de Eris que ama la justicia, ¿sabes? De ninguna manera estaría con gente malvada.” Chris rio alegremente a carcajadas siguiendo la explicación de Darkness.

“Huh, esto es embarazoso... Sospeché de mi amiga...”

Chris parecía alegre mientras Darkness lucía avergonzada y algo deprimida.

“Jejeje, pero me siento feliz. Después de todo, eso significa que estás preocupada por mí, ¿verdad?”

“Ugh..., es cierto, pero he estado juzgando a alguien por su apariencia. Como seguidora de Eris, no me lo puedo perdonar...”

Chris le puso la mano en el hombro a Darkness.

“Tranquila, aunque te pasaste un poco, fue porque pensabas en tu amiga. Eris seguro que te perdona.”

Mientras Chris consolaba a Darkness con una sonrisa, Aqua dijo algo innecesario,

“¿Estás segura? Eris es seria y testaruda, tal vez no perdone a Darkness.”

“Espera Aqua, Darkness se está deprimiendo más, por favor detente.”

Darkness enterró su rostro mientras seguía arrodillada, como si quisiera aislarse del mundo exterior.

Le pregunté algo por lo que sentía curiosidad: “Ah, sí, Chris, parece que has comprado mucho, ¿qué vas a hacer?”

“¿Eh?! Eso, umm...”

Darkness se asomó mientras Chris esquivaba la pregunta.

“Un pastel, ¿verdad? Si compras harina, azúcar y huevos, ¿piensas hacer un pastel! ¿Qué pasa Chris, puede que se acerque el cumpleaños de alguien?” Con Aqua diciendo eso de repente, Chris y Darkness se sobresaltaron y temblaron.

... Parece que Aqua ha dado en el blanco. ¿De quién es el cumpleaños?

“Muy bien, Aqua, vamos a casa. Te daré un poco de dinero, para que compres algo de alcohol.”

Como le habían estropeado la sorpresa de su cumpleaños, Chris tenía la cara sonrojada y los hombros temblorosos, Darkness también.

“Le pediré a Megumin que cocine todo un festín, así que ustedes dos apresúrense a ir casa.”

Para una Darkness que suele parecer seria y testaruda pero que en realidad le gustan las cosas extravagantes, decidí comprarle un peluche...

Palabras del Autor

Gracias por adquirir Konosuba Yorimichi Antología Volumen 2.

Los que hayan leído el primer volumen ya lo sabrán, pero este libro es una recopilación de historias publicadas anteriormente por otros medios, supongo que se podría llamar a este lanzamiento una especie de reciclaje de historias.

Las historias “¡A todos los de la Aldea del Clan Kouma! y “¡Vamos a otro mundo!” fueron escritas antes de que Konosuba se convirtiera en anime. Se distribuyeron por sorteo en la feria isekai, por lo que fue difícil conseguirlas durante mucho tiempo; que se reimprimiesen de este modo para que más gente pueda leerlas me hace feliz.

Puede que la historia principal haya terminado, pero tengo la intención de continuar Konosuba de varias formas.

Como siempre, me gustaría dar las gracias a Mishima-san, al editor y a mucha más gente por el éxito de la publicación de esta obra y por hacerla llegar a sus manos...

A los lectores que han adquirido este libro, les estoy muy agradecido.

Akatsuki Natsume

Introducción del Traductor (al Inglés)

Hola.

He sido un fan de esta serie desde que la conocí por el anime hace algunos años, como el anime apenas araña la superficie de la serie entonces me adentré en las novelas, había, sin embargo, un problema, uno de los libros no había recibido ninguna traducción, ya fuese oficial o hecha por fans.

Como llevo algún tiempo estudiando japonés, me propuse como reto hacer la traducción y aquí está el resultado.

El objetivo de esta traducción es que se acerque más a las versiones oficiales de Yen Press que a las traducciones de otros fans, así que es de esperar que haya algunas diferencias. Pero, por supuesto, esto aún no ha terminado, y espero que personas más expertas introduzcan muchas mejoras.

Esta obra dista mucho de ser perfecta, pero espero que pasen un buen rato leyéndola.

Palabras del Traductor

Este volumen fue traído a ustedes por el tiempo libre que conseguí obtener entre traducción patrocinada y obligaciones diarias, sí, descanso de leer con leer. Además de todas las personas que eligen o prefieren mis traducciones así como quienes las patrocinan por patreon, gracias.

Bien, una promesa es una promesa, dije que cuando hubiese una traducción de este volumen aquí estaría, he cumplido.

Cada vez que creo que le he dado carpetazo a Konosuba vuelve de algún modo, antes era con Dust y ahora con este recopilatorio de historias. Actualmente quedan dos cosas que podría traducir de Konosuba, pero... una es un manual para jugar una suerte de Dragones y Mazmorras adecuado al mundo de Konosuba, muchas imágenes y maquetación de archivo, y la otra es un volumen conmemorativo donde cada página es una ilustración con letras, lo que implicaría más que traducción demasiado trabajo de edición y como no se cuenta nada que no se sepa... pues no lo traduciré voluntariamente. Dicho lo anterior aún queda por salir algo en lo que sí trabajaré: un volumen con el añadido de la historia del juego gacha que salió hace un tiempo.

Antes de hablar de este volumen he de mencionar que el volumen anterior, Yorimichi 1, iba a tener una reedición con las correcciones de Mayhek... pero el archivo simplemente se perdió. Juramos que existió,

solo no sabemos dónde diantres esta, y a estas alturas ya es tarde. Aunque aparezca no me pondré a corregir el archivo.

Solo comentaré algo de forma breve: en la historia del capítulo 7, donde se hablaba de los pervertidos, el traductor al inglés comentó que cambio varios párrafos para hacerlos menos incómodos, tanto en descripciones como en lo que dijo Kazuma. Yo solo diré: cobarde.

Cada que leo algo de Konosuba siempre me entran ganas de volver a ver el anime.

Momento de publicitarme, si quieres ver mis otros trabajos pásate por mi [página](#), también me puedes seguir por Twitter, aparezco como @ferindrad. Hace un tiempo me abrí un [patreon](#), deberías darle un vistazo. Espero seguir contando con su apoyo y que hayan disfrutado tanto como yo, den a conocer este volumen y esta información.

Esperando la tercera temporada que jamás llegará, sin más nos leemos (?) en otra ocasión.

Para todos de Ferindrad



あとがきでした!

**No creo que los amigos sean
necesariamente la gente que más te gusta,
son meramente la gente que estuvo allí
primero.**

PETER USTINOV.

Escritor, actor y director inglés.

(1921-2004)

